

Lebensart aus Hannover

November 2014

# nobilis

36. Jahrgang, 4,00 €

## MAGIE

*Hans Kloks  
neue Show in  
Hannover*

## KINO

*Hans-Joachim  
Flebbes Pläne  
für Cineasten*

# Star- Geigerin

Das Phänomen **HILARY HAHN**





COR

interlückbe

LUMAS

MONTIS

Christian Fischbacher

Molteni &amp; C.



FORM

vitra.

CHRISTINE KRÖNCKE

JAB

FLOS



LAMBERT

SCHRAMM

de Sede

SAHCO

USM  
Möbelbausysteme

driade.store

schönbuch.

WERTHER  
DIE MOBELMANUFATUR

TECNOLUMEN



THONET

wallach  
EXCLUSIV

Designermöbel auf über 2000 m²



LIV Sofa



LUMAS

Wolfgang Joop · Bild Black  
Men's Fashion oder Black  
Beauty Red, ca. 23 x 18 cm, je

79,-

005880061.00  
005880060.00Schale Dino,  
gehämmert, vernickelt,  
ca. 12 x 9,5 cm

28,-

096990007.00



Ca. 18 x 14 cm

LAMBERT

55,-

096990008.00

Decke, Puma, Champagner Woll-Cashmere,  
ca. 130 x 180 cm.

005940013.00



## Die neue Form des Wohlfühlens

Nackte Räume wirken kalt und unpersönlich. Mit gekonnten Akzenten wie Bildern, Leuchten oder Wohntextilien entsteht dagegen sofort ein wohnliches, lebendiges Raumgefühl. Das gilt auch für die gedeckte Tafel, auf der eine Schale von Lambert eine funktionale und dekorative Rolle übernimmt. Und – wer möchte nicht ab und zu den ganzen Tag mit Träumen an seinem Lieblingsplatz verbringen.

Hierzu laden die wunderbar weichen Cashmeredecken geradezu ein.

Wir laden Sie ein – lassen Sie sich begeistern.

wallach EXCLUSIV

Heineckes Feld 3 ■ 29227 Celle ■ Direkt an der B3 ■ [www.wallach-exclusiv.de](http://www.wallach-exclusiv.de) ■ T 05141\_994466 ■ F 994455  
Mo. - Sa. 10 - 20 Uhr



# ≡TRIO

[www.trio-hair.de](http://www.trio-hair.de)



PROFESSIONAL HAIRCUTS

Holzmarkt1 · Hannover  
0511.306079

Schmiedestraße 1 (Altes Rathaus)  
0511.3681780

*Liebe* -voll gepflegt in neuem Ambiente.



**CLARINS**  
*[beauty zone]*

Erleben Sie diese exklusive Behandlungsmethode  
jetzt **neu** in Ihrer Parfümerie Liebe.

**CLARINS**



*Liebe*

seit 1871 im Familienbesitz

Karmarschstr. 25 - 30159 Hannover

Tel. 0511 / 30 4711 [www.liebe-hannover.de](http://www.liebe-hannover.de) [f /liebe.hannover](https://www.facebook.com/liebe.hannover)





## Luxus KÖNNER Service

Was Hannover im November alles zu bieten hat.



Eva Holtz

### Liebe Leserinnen, liebe Leser,

genau dort, wo Hans-Joachim Flebbe einst den Grundstein für seine Cinemaxx-Kette legte – in der Nikolaistraße – eröffnet er im Dezember ein Lichtspieltheater der neuen Gattung. Im „Astor“ können sich Besucher auf ein neues Luxus-Kinoerlebnis freuen. nobilis hat den Kino-Visionär vorab getroffen.

Die Visionen von Hilary Hahn drehen sich bereits ganz früh um das Leben auf der Bühne. Schon mit zehn Jahren gab sie ihr erstes abendfüllendes Konzert. Heute ist aus dem Geigenwunderkind eine reife Weltklasse-Künstlerin geworden, die im nobilis Gespräch außerdem einiges über ihr Können in ganz anderen Bereichen erzählt.

Damit Sie, liebe Leser, demnächst in noch viel mehr Bereichen mitreden können, hat nobilis für Sie einen ganz neuen Service geschaffen: Wir haben für Sie die Weiten des Internets durchforstet und spannende App- und Blogempfehlungen gefunden. Viel Spaß mit diesen und vielen weiteren Themen dieser Ausgabe wünscht Ihnen

Ihre Redaktion **nobilis**



Unser QR-Code  
bringt Sie direkt zu  
[www.nobilis.de](http://www.nobilis.de)

# MAUCK MEISTER WERKE IN HANDARBEIT



JUWELIERE  
GOLDSCHMIEDE

## MAUCK

SEIT 1896



# INHALTSVERZEICHNIS

## KULTUR

- 38 **WUNDERKIND:** Star-Geigerin Hilary Hahn kommt nach Hannover.
- 46 **GEWINNERIN:** DSDS-Star Beatrice Egli im nobilis-Interview.
- 52 **SUEÑO TANGO:** Südamerikanische Leidenschaft made in Hannover.
- 64 **MAGISCH:** Hans Klok verzaubert Hannover mit seiner Magie.

FOTO: MICHAEL PATRICK O'LEARY



## MENSCHEN

- 16 **LUXUS-KINO:** Hans-Joachim Flebbe schafft neue Kinowelt für Hannover.
- 72 **WILDSCHWEIN, REH & CO:** Romantische Winterlandschaften im Tiergarten.
- 78 **KUNSTHALLE EMDEN:** Eske Nannen träumt von einer sicheren Zukunft.
- 80 **ANSICHTEN:** Deutschlands jüngster Handball-Manager Benjamin Chatton.

FOTO: ARCHITEKTURBÜRO  
MAFI - SCHUMACHER



## WIRTSCHAFT:

- 20 **GASTROTIPP:** nobilis Gastrokritiker im neuen alten „Il Gattopardo“
- 24 **ENTSCHLEUNIGUNG:** Teesommelière Sabine Trump und der Tee-Genuss.
- 30 **SPIELTRIEB XXL:** Udo Bartsch liebt seinen Job als Spieltester.

FOTO: TORSTEN LIPPELT



## SCHWERPUNKT: WÜNSCHEN UND SCHENKEN

- 34 **ES WEIHNACHTET SEHR:** nobilis hat exklusive Geschenkideen für Sie und Ihre Liebsten zusammengetragen. Lassen Sie sich einfach inspirieren ...

FOTO: ARCHIDEAPHOTO - FOTOLIA.COM

nobilis events

62 Exklusives für Abonnenten

06 IM GESPRÄCH

80 IMPRESSUM



**culineo**  
Aus Liebe zur Küche



## CULINEO - AUS LIEBE ZUR KÜCHE

Cleverer Stauraum vom Großraumschubkasten bis zu den Auszügen

küchen  
**staude**

Die Besten im Norden



STRESSLESS CITY

## COMFORT IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

Stressless - in Hannover exklusiv nur bei Möbel Staude

möbel  
**staude**

Die Besten im Norden

Möbel Staude | Küchen Staude | Meelbaumstraße | 30165 Hannover





**PELZ-STOFF AKTIONSTAGE**  
BIS 29.11.2014

## STOFF trifft PELZ

Eine edle Symbiose aus hochwertigen Stoffen und luxuriösen Pelzen.

- wendbare Verarbeitung
- leichter als 4 Äpfel
- alle Modelle auch nach Maß ohne Aufpreis
- hochwertige Stoffe aus Mailänder Webereien

# Bilder für Benefiz

Hochklassige **BENEFIZAUKTION**  
für die Kunsthalle Emden



FOTO: KUNSTHALLE EMDEN



FOTO: ILKA ERDWIENS

## OPERNGALA

**30 Jahre** Hannöversche AIDS-Hilfe – aus diesem Anlass erwartet die Besucher im Jubiläumsjahr am 27. November eine besondere Gala für den Guten Zweck. Die Staatsoper Hannover sorgt mit ihren Opernsängern, dem Staatsballett, Chansonier Tim Fischer, Jazz-Musiker Lutz Krajenski und „Voice of Germany“ Sängerin Kim Sanders für das festliche Programm im Opernhaus. Schirmherr ist Ministerpräsident Stephan Weil. Tickets (ab 30 Euro) gibt es direkt an der Kasse des Opernhauses. Infos: [www.hannover.aidshilfe.de](http://www.hannover.aidshilfe.de)



FOTO: OLIVER VOSSHAGE





FOTO: KUNSTHALLE EMDEN



FOTO: KUNSTHALLE EMDEN



FOTO: KUNSTHALLE EMDEN

Am 14. November findet im Schloss Herrenhausen eine bisher einmalige Veranstaltung statt: Für die **Kunsthalle Emden** versteigert dort Christie's Deutschlandchefin, Christiane Gräfin zu Rantzau (rechts), insgesamt **82 hochklassige** Kunstwerke von Antes und Baselitz bis zu Richter und Picasso. Vorbesichtigung ist Anfang November in den Räumen der Stiftung Ahlers Pro Arte/Kestner Pro Arte. Die Werke wurden von Künstlern, Galeristen und Sammlern zur Verfügung gestellt, um die Kunsthalle Emden, geleitet von **Eske Nannen** (links, siehe auch die Kolumne „Träumen“ von Eske Nannen auf Seite 78f.), zu unterstützen. Infos und Anmeldung unter: [www.kunsthalle-emden.de](http://www.kunsthalle-emden.de)

## DAS FEST DER EINHEIT

**Wow**, die Einheitsfeier unter dem Motto „Vereint in Vielfalt“ rund um den Maschsee und das Neue Rathaus hat **500 000 Menschen**, darunter viel Prominenz, nach Hannover gelockt! Auf etwa 300 000 Quadratmetern präsentierten sich Bund, Länder, Verbände und Initiativen. Auf der Ländermeile konnten sich die Besucher über die Bundesländer informieren. Foto (v.l.): Andreas Voß-



FOTO: RAINER DRÖSE

kuhle, Norbert Lammert mit Ehefrau, Bundespräsident Joachim Gauck und seine Lebensgefährtin Daniela Schadt, Bundeskanzlerin Angela Merkel und Ministerpräsident Stephan Weil mit Ehefrau Prof. Dr. Rosemarie Kerkow-Weil.

## Traumurlaub unter Segeln

Haben Sie schon immer von einer Kreuzfahrt an Bord eines Großseglers geträumt und bislang noch keine Gelegenheit gefunden, diesen Traum zu realisieren?

Jetzt ist der richtige Zeitpunkt gekommen! Denn wir können Ihnen Kreuzfahrten zum attraktiven Preis anbieten.



Den aktuellen Katalog November 2014 – März 2016 können Sie ab sofort bei uns anfordern.

## ROUTEN

- Karibik · Kuba
- Panamakanal
- Mittelmeer
- Ozeanüberquerungen



STAR CLIPPERS

**STAR CLIPPERS KREUZFAHRTEN GMBH**  
Konrad - Adenauer - Straße 4 · 30853 Hannover - Langenhagen  
Telefon 0 511 / 72 66 59-0 · Fax 0 511 / 72 66 59-20  
[info@star-clippers.de](mailto:info@star-clippers.de) · [www.star-clippers.de](http://www.star-clippers.de)  
Gebührenfreie Hotline: 00800-78 27 25 47 (STARCLIP)





## WERTE 2014

Werkstätten  
traditioneller Handwerkskunst

Sa. 15.11.2014, 13 - 18 Uhr

So. 16.11.2014, 11 - 18 Uhr

Ausstellung zu Restaurierung,  
Konservierung & Werterhalt

in den historischen Räumen  
des Ritterguts Grossgoltern,

Gutsstraße 8, 30890 Barsinghausen  
[www.rittergut-grossgoltern.de](http://www.rittergut-grossgoltern.de)

Eintritt: € 3,00/ erm. € 2,50

Nähere Informationen zu Themen  
und Ausstellern finden Sie unter  
[www.werte2014.de](http://www.werte2014.de)

## IM GESPRÄCH



FOTO: TORSTEN LIPPELT

## SPENDE FÜR Benjamin

Die Fischer-Bau GmbH aus Hannover hat der Familie Bulitta aus Oberricklingen 2000 Euro gespendet, um

deren Sohn Benjamin (12) eine weitere Delphintherapie zu ermöglichen. Überreicht wurde der Scheck von **Elisabeth Hamers** (Foto, rechts) von der Fischer-Bau: „Für uns beginnt soziale Verantwortung vor der Hautür.“ Die Bauträgergesellschaft hatte mit der Familie ihr barrierefreies Zuhause realisiert (s. Bericht in nobilis Wohnen/Oktober 2014). Erlebnisse wie die Delphintherapie helfen dem seit Geburt Schwerstbehinderten, Fortschritte zu machen.

## DER HANOMAG ROLLT WIEDER

**Die Fahrt** des Hanomag Rekord Diesels anlässlich seines 75-jährigen Jubiläums am 3. Oktober in Dessau ist gelungen. „Tausende begeisterte Fans

standen am Straßenrand und haben uns zugeschaut“, skizziert Projektleiter Horst-Dieter Görg den gigantischen Erfolg. Görg schließt deshalb eine Wiederholung zum 80-jährigen Jubiläum des Autos nicht aus. Doch noch fehlen Sponsoren für den weiteren Ausbau des Rennwagens. Bis dahin ist dieser erst einmal auf der Infa in Halle 26, Stand Jo9, des Arbeitskreises Technik- und Industrie-Geschichte zu bestaunen.

FOTO: HOLGER EGGERS





# Ihre Kunst ist vielen viel wert!

VASE MIT DRACHENDEKOR  
China, frühes 20. Jahrhundert (Qing Dynastie).

Schätzwert: 420 €

Versteigert für:

**1.573 €**



VASE  
China, wohl 17. Jahrhundert (Kangxi Periode).

Schätzwert: 1200 €

Versteigert für:

**2.700 €**



Schätzwert: 900 €

Versteigert für:

**1.476 €**

KAFFEE/SPEISESERVICE  
98-teilig, Hutschenreuther Madeleine,  
kobaltblau, Goldstaffierung.



VASE  
China. Yongzheng-Periode 1723-1735.

Schätzwert: 500 €

Versteigert für:

**1.042 €**



Seit dem wir unsere Kunstauktionen über das renommierte und internationale Auktionsportal **auctionet.com** veranstalten, konnten wir bereits viele Einlieferer glücklich machen.

**Sie finden oben einige Beispiele mit bemerkenswerten Versteigerungsergebnissen aufgeführt!**

*auctionet.com*

Wie Sie sehen, kann eine Versteigerung zu Erlösen führen, die **300 %** über dem Schätzwert des jeweiligen Stückes liegen!

Wenn Sie sich insofern von Kunstgegenständen, Antiquitäten und Schmuckstücken trennen und dabei einen bestmöglichen Gewinn erzielen möchten, sprechen Sie uns an.

Unsere Kunstexperten stehen Ihnen gerne zur Verfügung und freuen sich auf Ihren Besuch.



Wir haben für Sie montags bis freitags  
von 10.00 bis 18.30 Uhr sowie samstags  
von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

## HannoVerum®

Auktions- und Handelshaus

**HannoVerum GmbH**

Karmarschstraße 41 · 30159 Hannover  
Telefon 0511-450 13 763 · Telefax 0511-450 13 765  
info@hannoverum.com · [www.hannoverum.com](http://www.hannoverum.com)



**WINTERMARKT**

**8./9.11.2014**

Sa. 11-19 Uhr  
So. 11-18 Uhr



mit Rahmenprogramm



Eintritt: 5,00 €  
(Kinder bis 14 Jahren frei)

Ausgewählte & Kulinarische  
Aussteller Köstlichkeiten

RITTERGUT  GROSSGOLTERN



Gutsstraße 8 · 30890 Barsinghausen  
Telefon 05105 6649565  
info@rittergut-grossgoltern.de  
www.rittergut-grossgoltern.de



FOTO: SANDMANN

## EINE AUSZEICHNUNG der besonderen Art

Das Porsche Zentrum Hannover wurde von der Porsche AG offiziell zum „Porsche Classic Partner“ ernannt. Bei strahlendem Herbstwetter versammelten sich über 50 wertvolle Porsche Oldtimer und deren Besitzer auf dem Betriebsgelände an der Podbielskistraße, um dieser **Ehrung** beizuwohnen. In einem festlichen Rahmen übergab der Regionalleiter der Porsche AG, Jörg Cheung, dem Geschäftsführer des Porsche Zentrums Hannover, Dirk Strohmeier, die Ernennungsurkunde und dankte ihm und seinen Mitarbeitern für ihren Einsatz und ihre hohe fachliche **Kompetenz** in der Erhaltung, Pflege und Wartung der historischen Porsche Sportwagen. Gleichzeitig stellte Dirk Strohmeier seinen Gästen die neu errichtete Ausstellung „Classic Corner“ vor, die Einblicke in die Erfolgsgeschichte der Marke Porsche, sowie Vitri-  
nen mit Exponaten zu Classic Originalteilen und technischer Literatur bietet.

Foto: Dirk Strohmeier, Geschäftsführer des Porsche Zentrums Hannover





# Papst-Besuch

Als Bundesratspräsident besuchte Niedersachsens Regierungschef Stephan Weil Papst Franziskus im Vatikan. Das Gespräch mit dem **Oberhaupt der katholischen Kirche** dauerte zwar nur eine halbe Stunde, doch es wird für Ministerpräsident Stephan Weil sicher unvergesslich sein. Mittelpunkt des Gesprächs war die Flüchtlingspolitik in Europa – ein Thema, das dem Pontifex Maximus sehr am Herzen liegt. Als Gastgeschenk hatte Stephan Weil übrigens eine handgefertigte Schmuckkassette im Gepäck, in der sich das Faksimile eines Briefes des Jesuitenpaters Joachim Bouvet an den deutschen Gelehrten Gottfried Wilhelm Leibniz aus dem Jahr 1701 befand.



FOTO: TORSTEN LIPPELT

## TRADITIONSKNEIPE SCHLIESST



FOTO: NOBILIS

Hannovers Traditionsneipe „Vater & Sohn“ an der Warmbüchener Straße schließt zum 31. Januar 2015. Zwar reicht ihre Geschichte bis 1900 zurück, doch lohnt sich das Geschäft aufgrund des veränderten Konsumverhaltens der Besucher nicht mehr – im Sommer kommen zu wenig Gäste. Das Haus wurde bereits verkauft, aus der Kneipe werden im nächsten Jahr Büroräume. Das Betreiber-Ehepaar Axel Krauskopf und Irina Krauskopf-Engel (Foto) hat angekündigt, sich beruflich umzuorientieren.

## TRÜFFEL GÜSE AM KRÖPCKE

Im 20 Quadratmeter großen Laden direkt neben dem Fanshop von Hannover 96 stapeln sich die Schokoladen meterhoch in goldfarbenen Regalen: Hannovers einzige Schokoladenmanufaktur seit 1921, Trüffel Güse, ist wieder am Kröpcke! Dort führt das Traditionsunternehmen die größte Auswahl hochwertiger Tafelschokoladen. Dazu 40 Sorten handgeschöpfter Schokoladen aus eigener Herstellung und über 60 handgefertigte Pralinen- und Trüffelspezialitäten. „Die Kunden haben sich unsere Rückkehr an den Kröpcke gewünscht“, berichtet Mitinhaberin Sabine Güse-Henschel.



FOTO: NOBILIS

### TAG DER HAUSMUSIK

Im Klavierhaus Döll warten auf Musikliebhaber zum „Tag der Hausmusik“ am 22.11. zahlreiche Aktionen: Los geht es morgens ab 11 Uhr mit einem Projekt für Kinder. Die Kleinen können entdecken, wie ein Klavier von innen aussieht. Zwischen 14 und 16 Uhr bietet die Kontaktbörse „Klavier sucht Geige“ das perfekte Forum, um sich über das Musizieren auszutau-



FOTO: PROMO

schen und Musikpartner zu finden. Um 18 Uhr dann ein Konzerthighlight: Die große Klavierpädagogin Professorin Tatiana Zelikman konzertiert mit ihrem Schüler Konstantin Shamray (Foto). Eine Anmeldung zum Konzert wird erbeten. Der Eintritt ist frei, die Spenden gehen direkt an die Nachwuchsförderung. Infos unter [www.klavierhaus-doell.de](http://www.klavierhaus-doell.de)



IMPERIALE  
*Chopard*

BOUTIQUE HANNOVER

Luisenstrasse 7 · 30159 Hannover

Tel. 0511/36079-0

### RELAXED OUTFITTER



LAMBERTO LOSANI

T E R N E R

Luisenstraße 9 · 30159 Hannover  
Telefon (0511) 36 39 31  
www.terner-moden.de



### IM GESPRÄCH



## HÖCHSTE Auszeichnung

FOTO: FUR+FASHION

Fur+Fashion Hannover erreichte mit einem Pullover aus Golden Islandfuchs in Verbindung mit Strick (Foto) die höchste Punktzahl in der Kategorie Jacken – und wurde damit **Gruppensieger** beim „Internationalen Designwettbewerb des deutschen Kürschner Handwerks“. Pelz ganz anders verarbeiten und neue Wege gehen, das macht den **Erfolg** der hannoverschen Kürschner aus. „Uns ist es wichtig zu zeigen, dass das angestaubte Image vieler Kürschnerreien längst der Vergangenheit angehört“, kommentiert Kürschnermeister Christian Larisch glücklich die Auszeichnung. Gemeinsam mit Andrea Zemann betreibt er sein Geschäft in der Marienstraße.

### BENEFIZ-GALA

#### 12 000 Euro Erlös.

„Wir lassen niemanden im Regen stehen“ war das Motto der Benefizveranstaltung im GOP. Die Veranstalter Dr. Ricarda und ihr Mann Dr. Udo Niedergerke (Foto) konnten von der Resonanz begeistert sein. Alle Beteiligten hatten die Gala, deren Erlös den Ärmsten



FOTO: MARION COERS

der Armen zugute kommt, ehrenamtlich unterstützt: Dennis Meyer stellte das GOP zur Verfügung, Erwin Schütterle sorgte zusammen mit dem Ehepaar Niedergerke für das Programm, Samuel Koch übernahm die Moderation, und auch alle Künstler traten ohne Gage auf.



# Jüdische Musik

Zu Beginn des jüdischen Jahres 5775 und als Auftakt der „Herbsttage der jüdischen Musik“ gab die Siegmund Seligmann-Gesellschaft in der Villa Seligmann ein Neujahrskonzert, bei dem man erfuhr: „Der Walzer ist jüdisch!“ **Pianistin Professor Erika Lux** (Foto) spielte Walzerklänge von Jacques Offenbach über Moritz Moszkowski, Alfred Rose bis zu Johann Strauss Sohn und Alfred Grünfeld. Und

man hätte sich dabei am liebsten im Walzer-takt drehen mögen. Die Herbsttage der jüdischen Musik in der Villa Seligmann dauern noch bis zum 13. Dezember. Die vor gut 100 Jahren errichtete Villa, eines der wenigen hannoverschen Zeugnisse des jüdischen Bürgertums vor der Schoa, wurde 2012 als Haus für die jüdische Musik eröffnet. Das Programm der Herbsttage: [www.ezjm.hmtm-hannover.de](http://www.ezjm.hmtm-hannover.de)



FOTO: MICHA NEUGEBAUER



FOTO: NOBILIS

## SANSIBAR STORE

In der Galerie Luise hat der erste Sansibar-Store Hannovers seine Pforten geöffnet. Hier bieten Geschäftsführer Marc Henniges und Birte Kölln (Bild) nicht nur Gewürze, Öle und Spirituosen an, sondern präsentieren auch limitierte Kollektionen und Accessoires im smarten Sylt-Look. Das Label der gekreuzten Piraten-Säbel soll die exklusive Note in die Galerie zurückbringen. Bei der Eröffnung war auch die geladene Prominenz aus Wirtschaft und Sport vom Urlaubsfeeling auf 60 Quadratmetern begeistert.

## BOXEN IM AUTOHAUS

Der BSK Hannover-Seelze hat die 1. Bundesliga wieder nach Hannover gebracht und kämpft wieder in der höchsten deutschen Klasse. Die Auftakt-Veranstaltung findet am 8. November im Autohaus Günther statt, in der Hans-Böckler-Allee 29. „Andere Vereine beneiden uns um diesen Austragungsort“, so Trainer Arthur Mattheis. Da sein Team die dritte Saison dort kämpft und noch nie verloren hat, nennt Mattheis das Autohaus am Pferdeturm liebevoll „Günther-Arena“. Mit bis zu 900 Sitzplätzen stellt das Autohaus Günther die größte Boxarena der Liga. Einlass zum Box-Event ist um 18 Uhr.



FOTO: GÜNTHER

## IDYLLISCHER WINTERMARKT



FOTO: GROSSGOLTERN

### Am 8.+ 9. November

öffnen sich auf dem Rittergut Großgoltern zum Wintermarkt die Pforten der Alten Maschinenhalle und des umgebauten Kuhstalls mit seinen drei Ateliers, der Galerie, dem Speicher und der Orangerie. Über 75 ausgewählte Aussteller präsentieren sich in den Räumlichkeiten und auf dem Außengelände. Eine

Top-Gelegenheit, um hochwertige Geschenke zu finden. Ob handgefertigte Pralinen und Trüffel, exklusives Wohninterieur oder Goldschmiedarbeiten – beim Wintermarkt auf dem Rittergut Großgoltern kann jeder fündig werden. Abgerundet wird das Angebot durch Kulinarisches. Weitere Infos, auch zu den Ausstellern, unter [www.rittergut-großgoltern.de](http://www.rittergut-großgoltern.de)



Dieser Name  
ist Programm

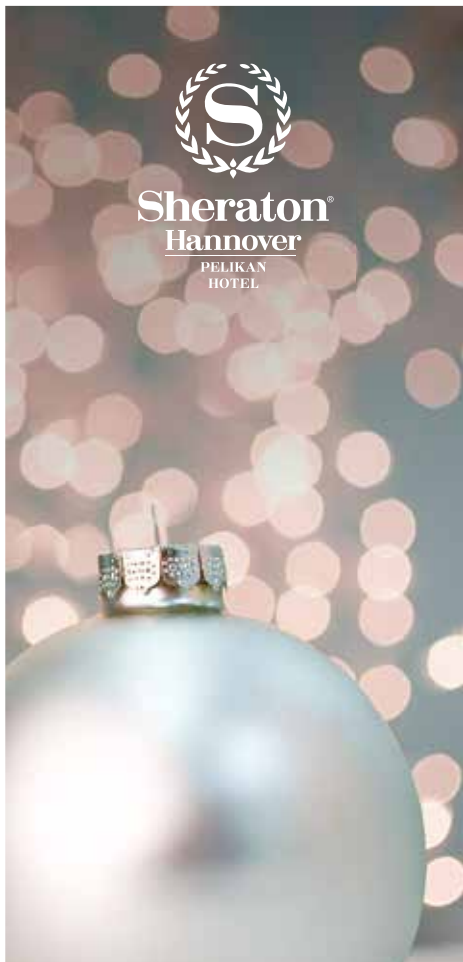


Wir treffen immer  
den richtigen Ton.

- Mehr als nur Catering
- Eventausstattung
- Locations
- Passendes Rahmenprogramm



Der Party Löwe GmbH & Co. KG  
freecall 08000-80 80 30  
[info@partyloewe.de](mailto:info@partyloewe.de)  
[www.partyloewe.de](http://www.partyloewe.de)



## Hannover feiert Weihnachten

Individuelle Feierlichkeiten  
im kleinen Rahmen oder für  
Gruppen bis zu 150 Personen

Brunchvergnügen am  
1., 2. & 3. Adventssonntag

€28,50 pro Person

mit zahlreichen winterlichen Leckereien  
inkl. korrespondierender Getränke vom Buffet

SHERATON HANNOVER PELIKAN HOTEL  
Pelikanplatz 31  
30177 Hannover, Deutschland

t — +49 (0)511 9093 0  
f — +49 (0)511 9093 555

sheratonhannoverpelikan.com

spg.  
Starwood  
Preferred  
Guest

©2012-2014 Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.  
All Rights Reserved. Preferred Guest, SPG, Sheraton  
and their logos are the trademarks of Starwood Hotels &  
Resorts Worldwide, Inc., or its affiliates. For full terms and  
conditions, visit sheraton.com



## Ein Abend voller Genüsse – rund um GEORGE

nobilis lud anlässlich der Oper **GEORGE**  
zu einem Abend voller Höhepunkte ein.

TEXT: EVA HOLTZ

FOTO: HELGE KRÜCKENBERG

„Es war ein wunderbarer Abend. Wir freuen uns schon auf das nächste Event.“ So und ähnlich klangen die Kommentare der Teilnehmer am jüngsten nobilis-Event im Rahmen der KunstFestSpiele.

Dass Herrenhausen und die Festspiele immer einen Besuch wert sind, konnten die nobilis Gäste wieder einmal bestätigen.

Die Oper GEORGE stand im Mittelpunkt des Abends und war umrahmt von einem exklusiven Programm. Zur Einstimmung erzählte beim Aperitif im Hardenbergschen Haus die Produzentin und Ideengeberin, Danya Segal, Interessantes und Persönliches über die Entstehung der Oper, die in Teilen in ihrer Privatwohnung stattgefunden hat: „Wer sonst nur Aida kennt, wird überrascht sein.“ Die Handlung sei nicht ganz ernst zu nehmen, sagte Segal mit einem Augenzwinkern: „Da gibt es bewusst einige Brüche.“

Bevor es dann in die mit Spannung erwartete Aufführung ging, brachte die Schlossküche unter Leitung ihres Chefs, Dietmar Althof, die

Gäste mit einem herbstlichen Menü in Feierlaune. Käse- und Weinkenner Jens Segebrecht lobte u.a. den Wein in höchsten Tönen: „Der Riesling hier ist sensationell“, und ließ sich von seinen Tischnachbarn zu einer interessanten Exkursion rund um Käse und Wein verlocken. Gesprächsstoff gab es an der festlich gedeckten Tafel reichlich, und auch Danya Segal verriet noch einiges aus ihrem Musikerleben.

Versehen mit so vielen Insider-Informationen war man gespannt auf die Oper, die zu „300 Jahren Personalunion“ von der australischen Komponistin Elena Kats-Chernin und dem Librettisten, Regisseur und Filmemacher, Axel Ranisch, erarbeitet worden war. In Kooperation mit dem Theater Niedersachsen konnte man dann Countertenor Jochen Kowalski als King George und die australische Sopranistin Eleanor Lyons als stimmungswaltige Finella erleben. Begeisternd.

Beim abschließenden „Schlummertrunk“ war man sich einig: Ein ungemein unterhaltsamer und kommunikativer Abend. ■

FOTO (2): NOBILIS



Auftakt des Events: Schlemmen im Hardenbergschen Haus.



Danya Segal (re.) nahm sich für die nobilis-Gruppe viel Zeit.



26.11.-28.12.2014

# LUISES WEIHNACHTSZAUBER

KULINARISCHE GENÜSSE, FASZINIERENDE ATTRAKTIONEN  
UND BEGEISTERNDE ANGEBOTE

Genießen Sie mit uns köstliche Crêpes, frisch gebrannte Mandeln oder eine Portion Zuckerwatte und wählen Sie zwischen spritzigen Cocktails und wärmendem Glühwein an unserer stimmungsvollen Licht-Bar. Freuen Sie sich auf zahlreiche Aktionen – für Sie und Ihre Kinder.  
**WIR FEIERN DAS FEST DER LIEBE, FEIERN SIE MIT!**



W W W . G A L E R I E - L U I S E . D E

SHOPPING

EVENTS

KULTUR

SERVICE

BOCKHORST  
LIVE & LIVING

BREE



GISY  
SCHUHE

Volkan  
LIFE STYLE & LUXUS

MENSING  
GALERIE



Mercedes-Benz



Pauline

ROY ROBSON  
BY C.KÖNDLA

SANSIBAR  
SYLT

women's style  
men's style

tondemus.  
Wir schneiden Haare

[[Wolford]]

GALERIE  
LUISE



MEIN FEINKAUFLERLEBNIS.

# Kino Deluxe

An architectural rendering of a modern cinema lobby. The space is characterized by warm, golden-yellow lighting and walls. A curved balcony with a white railing is visible on the upper level. The ground floor features plush, patterned armchairs and a central bar area with a counter and shelves. Several people are depicted in the scene, including a man in a suit, a woman in a dress, and a man in a uniform. The overall atmosphere is one of sophisticated elegance.

Genau dort, wo Hans-Joachim Flebbe 1991 den Grundstein für seine Cinemaxx-Kette legte – in der Nikolaistraße – eröffnet er im Dezember ein Lichtspieltheater der neuen Gattung. Im „ASTOR – GRAND CINEMA“ können sich Besucher auf ein besonderes Kinoerlebnis freuen.





**E**s ist das Kino der nächsten Generation, davon ist Hans-Joachim Flebbe überzeugt. Und zwar für die, wie der Kinounternehmer sagt, „anspruchsvolle Generation 30 plus“. Sie wolle mehr Service – in der Loge wird am Platz serviert, sie wolle es bequemer – breite Sessel mit Fußhockern und ein großer Reihenabstand locken, und sie wolle es privater – die Tickets könnten direkt im Internet gekauft werden. Schlange stehen ist damit passé. Außerdem erwarte sie modernste Technik und eine gediegene Inneneinrichtung.

Der 63-Jährige, er kommt gerade von den Umbauarbeiten in der Nikolaistraße, sitzt im Foyer seiner „Kinos am Raschplatz“ und sieht sich um. Es ist kurz vor der Nachmittagsvorstellung. „Die Leute sind mit mir älter geworden sind. Hier ist der Altersdurchschnitt deutlich über 50 Jahre, eher 60.“ Er schwärmt von diesem Publikum, das sich ganz gezielt Filme anschaut. Das Astor, so sagt er, werde mainstreamiger sein: „Filme wie ‚Ziemlich beste Freunde‘ wären Berührungspunkte. Ihn würden wir in beiden Kinos zeigen.“

Die Raschplatz-Kinos, die „Hochhaus-Lichtspiele“ und das „Apollo“ in Linden sind Flebbes Babys. Mitte der 1970er Jahre übernahm er als Student die Programmleitung im „Apollo“, verfünffachte gleich im ersten Jahr die Besucherzahlen und sorgte für ausverkaufte Vorstellungen. 1977 eröffnete er die „Kinos am Raschplatz“ und hat sie – nach einem kurzen Intermezzo im Eigentum der Cinemaxx-Gruppe – immer noch, genauso wie die „Hochhaus-Lichtspiele“. Weitere Filmkunst- und Programmkinos in anderen Städten folgten. Es war ihm immer um seine Vision von Kino gegangen – auch wenn diese sich im Laufe der Zeit ändern sollte.

In den 1990er Jahren wollte der Kinounternehmer weg von den „Schachtelkinos“ mit den Mini-Leinwänden, wollte mit großen Leinwänden und Mega-Sound einen Gegenpol zum Fernsehbildschirm und den auf gekommenen Privatsendern setzen. Das war die Geburtsstunde der Multiplex-Kinos und der Cinemaxx-Kinokette, und die Wiege stand in der Nikolaistraße. Flebbe wurde bei dem neuen Projekt zwar vom ehemaligen Oberbürgermeister Herbert Schmalstieg unterstützt, bekam aber das Geld zunächst nicht zusammen. „Die Banken standen dieser neuen Freizeiteinrichtung skeptisch gegenüber. Das Konzept war fertig, aber ich brauchte lange, ehe ich es umsetzen konnte.“ Das ging erst mit Partner Rolf Deyhle, dem umtriebigen Unternehmer und „Musical-König“ von „Cats“ und „Starlightexpress“. Und so öffnete das >

Entwurf Hannover, Nikolaistraße



Der Zoopalast in Berlin

Kino-Visionär: Hans-Joachim Flebbe



FOTO: PREMIUM ENTERTAINMENT GMBH

› Ur-Cinemaxx endlich im März 1991. Es folgte Essen, mit dem größten deutschen Kino, und weitere Großstädte, bis Flebbe schließlich mit seiner Cinemaxx-Gruppe Herr über 40 Multiplexkino und 340 Leinwände war. Doch irgendwann später hörte der Kino-Entrepreneur von Freunden und Bekannten immer häufiger: „Es macht keinen Spaß, bei euch ins Kino zu gehen!“ Sie bemängelten Schlange stehen, Sauberkeit und Nachos-Geruch und ärgerten sich über telefonierende Besucher. „Das hat mir weh getan“, erinnert sich Flebbe, der damals noch an seiner Idee vom Mega-Kino-Erlebnis hing. Doch dann kam 2008 die Trennung von seinem damaligen Cinemaxx-Mitgeschäftsführer Herbert Kloiber und der am Ende konfliktreichen Zusammenarbeit – und ihm gar nicht ungelegen, denn er hatte schon die Ideen und Pläne für eine neue Art Kino in der Tasche, im ehemaligen Filmpalast am Kurfürstendamm. „Ich musste ja irgendetwas machen, ich kann nicht still sitzen.“ Im Dezember 2008 eröffnete Hans-Joachim Flebbe die Astor Film Lounge, das Kino, hinter dem er jetzt steht.

Dieses Premium-Kino sei zwar teurer im Eintrittspreis, aber der Kinobesuch werde hier – wie er es nennt – „zelebriert“, etwa mit Doorman und einem Drink zur Begrüßung. Man könne sogar sein Auto parken lassen. „Toi, toi, toi, in fünf Jahren Berlin ist außer einem Reifenschaden nix passiert.“ Seine „Astoren“, schwärmt Flebbe, seien schöne, alte Kinos, in denen noch eine traditionsreiche Atmosphäre herrsche. „Schon nachmittags kommen die Damen der Gesellschaft ins Kino zu Kaffee und Kuchen.“ Seine Komfortkino gibt es in Berlin, Frankfurt, Köln, Hamburg und München. Sie variieren zwischen Einsaal-Haus und dem Berliner Zoopalast „mit sieben Kinos und 1650 Plätzen fast schon ein Multiplex-Kino.“ Jeder Saal ist mit verschiedenen Deckenformen, Vorhängen und Lichteffekten anders gestaltet. Modernste Technik ist selbstverständlich. „Das ist das Vorbild für Hannover.“ In Hannover bleibt es bei den zehn Kinos in dem Gebäude

„Mit meinen Astoren hole ich ein anspruchsvolles Kinopublikum zurück.“

HANS JOACHIM FLEBBE

mit der schlichten Glasfassade. Damals beim Bau sei fast alles in den Innenausbau gesteckt worden, sagt Flebbe. Aber mit 2200 Sitzplätzen sind es nun tausend weniger als zuvor, bei Eintrittspreisen zwischen zehn und zwölf Euro. Hier ist Flebbe gemeinsam mit seinem Freund und Kinounternehmer Heinz Lochmann, der „wie er tickt“, am Werk.

Für beide, das Multiplex und die Premium-Kino, gebe es eine Berechtigung, ist Flebbe überzeugt: „Doch uns arbeitet die Alters-Pyramide in die Hände.“ Von seinen Berliner Gästen wisse er, dass sie seit 20 Jahren nun wieder ins Kino gingen. „Da hole ich ein anspruchsvolles Publikum zurück.“ Wenn die Nikolaistraße wie geplant Ende des Jahres eröffnet, dann wird Hans-Joachim Flebbe wieder mit Argusaugen über dem Geschehen wachen. Entspannen im eigenen Kino – Fehlanzeige! „Ich höre immer hin, ob der Ton laut genug ist oder zu leise, ob das Bild scharf ist. Oder es raschelt da wieder irgendeiner oder telefoniert.“

Er geht auch noch privat ins Kino, guckt aber mittlerweile lieber Fußball und pflegt als gebürtiger Hannoveraner seine Liebe zu 96. Obwohl er seit 25 Jahren in Hamburg lebt, findet Flebbe: „Eigentlich habe ich Hannover nie richtig verlassen.“ ■



*Beate Barrein*

Beate Barrein



# Alles für die Schönheit – über den Dächern von Hannover

Mit dem Aufzug geht es zunächst hinauf in die 5. Etage – doch dann heißt es nur noch: Runterfahren, entspannen, bei leiser Wohlfühl-Musik die Seele baumeln und sich verwöhnen lassen, sich ganz und gar dem Wohlergehen und der Schönheit widmen und neue Energie tanken.

Hell und großzügig, zeitgemäß und schick strahlt die neue Beauty-Oase zugleich eine erlesene Natürlichkeit aus und vermittelt dem Besucher schon beim Eintreten: Hier bin ich in besten Händen und kann mich mit LIEBE und ihren erstklassigen Produkten luxuriöser Marken wie La Mer, La Prairie, Sisley und vielen mehr verwöhnen lassen.

In acht Kabinen bieten die Beauty-Expertinnen die neuesten und wirkungsvollsten Methoden in Sachen Schönheit: Ob Intensiv Behandlung, Manager Fitness, Haarentfernung, Wimpernwelle oder Wellness Manicure – im Beauty Garden genügt jede Behandlung höchsten Anforderungen. Es ist nicht übertrieben zu sagen: Die Beauty-Expertinnen halten für ihre Kunden die ganz persönliche Zauberformel für schöne Haut bereit. Neu eingerichtet wurde eine Clarins Beauty Zone, in der ein besonderes Gesichts- und Körperpflegeprogramm der Marke Clarins angeboten wird.

Lange Arbeitstage, hektische Meetings – immer perfekt gestylt sein? Dieser Wunsch geht für die Kundin dank dauerhaftem Make-up in Erfüllung. Die LIEBE-Spezialistin für professionelles Permanent Make-Up, Marion Groß, arbeitet mit den marktführenden Produkten der Firma Long-Time-Liner. Für die schonende, fachgerechte Beratung und Durchführung von Unterspritzungen steht bei LIEBE regelmäßig der Ästhetikmediziner Dr. med. Wolfgang Werntgen zur Verfügung. Ein Highlight ab Januar ist auch die bewährte TDA-Behandlung,

Im neuen LIEBE Beauty Garden dreht sich alles um Wellness und Schönheit.



Erlesen natürlich: Im LIEBE Beauty Garden Energie tanken.



Die Quelle der Schönheit finden Sie über den Dächern Hannovers in der fünften Etage der Parfümerie Liebe.

In acht Kabinen bieten die Beauty-Expertinnen alles rund um Schönheit.

die „Transdermale Applikation“. Sie beschreibt ein neues Verfahren zur intensiven Tiefenbehandlung der Haut, behebt Mangelzustände und regt nachhaltig die Regeneration an, ist geeignet für jedes Hautalter und hat einen frappeffekt.

„Entscheiden Sie sich für die Luxusbe-

handlung Ihrer Wahl und relaxen Sie während eines unserer exklusiven Verwöhn-Programme. Wir freuen uns auf Sie – in unserem neuen Beauty Garden“, lädt das LIEBE-Team ein. ■

LIEBE Beauty Garden

[www.liebe-hannover.de/beauty-garden/](http://www.liebe-hannover.de/beauty-garden/)

# Welcome back.

Mit neuem Schwung zurück zu alter Größe. **IL GATTOPARDO** startet nach über 20 Jahren italienischer Hoch-Küche noch einmal durch. **nobilis** hat getestet, ob eine Neuentdeckung lohnt.



TEXT: ROBERT KROTH

**W**as passiert, wenn Raubtiere altern? Sie verlieren an Jagdinstinkt, beschränken sich auf das bekannte Revier. Da braucht es manchmal neue Impulse, um sich der alten Kräfte zu besinnen. Gleiches gilt für ein Restaurant, das den Leoparden zu seinem Namensgeber hat: Das Gattopardo in der Nordstadt, bekannt für niveauvolle italienische Küche, setzt nach über 20 Jahren noch einmal zum Sprung an. Mit einem klaren Ziel: 14. Das ist die Zahl der Punkte, derer sich das Restaurant dereinst in der anerkannten Feinschmecker-Bibel Gault Millau rühmen konnte. Und dahin will das Restaurant-Team unter Frank Ochotta zurück. Mit neuen Ideen, neuer Karte, neuem Schwung. Dabei ist weder er noch das Team wirklich neu. Ochotta hatte die Anfangsjahre im Gattopardo mitgestaltet, war dann zu Acanto und Pier 51 gewechselt. Neu ist aber der Ehrgeiz, mit dem der Rückkehrer ein Team aus gastronomischen Überzeugungstätern anführt.

**Zum neuen Glanz** trägt auch das Interieur bei – gold und grün schimmert es von den Wänden. Die blanken Holztische wirken stilvoll, schrecken aber Gäste nicht ab, die nur ein Pastagericht essen möchten. Zukünftig soll auch ein verlängerter Bartresen Cocktail-Publikum anziehen.

Wir studieren die neue Karte, die dem Gast zunächst Rätsel aufgibt: „Urmöhre – Saft, Graupen, Crème fraîche, Kresse“ oder „Zwiebel – Sahne, Tomate, Kräuterbrötchen“ heißen die Gerichte. Der nach wie vor engagierte und freundliche Service hilft bei der Interpretation, fragt auf Wunsch auch in der Küche nach. Wir nippen an einem erfrischenden Port-Tonic, einer neuen Spielart des klassischen Gin-Longdrinks. Zum knusprigen Sauerteigbrot und aromatischen Focaccia gibt es eine Erbsencreme und Olivenöl.

Wir starten mit einer gebratenen Kalbszunge, die zu einem Türrchen aufgeschichtet und leider etwas zu fest geraten ist. Dazu gibt es ein ausgezeichnetes Carpaccio von der Zunge mit Jus, gebranntes Auberginenmus und Karottenköpfe gefüllt mit Pesto-Gelee. Auch die Präsentation auf dem Teller ist ein Genuss. Eine perfekt gebratene Jacobsmuschel



### Gattopardo

Hainhölzer Str. 1, 30159 Hannover  
www.gattopardo.net  
Tel.: (0511) 14375  
Öffnungszeiten:  
Montags bis Samstags 18 bis 24 Uhr

mit süßlicher Orangen-Chilli-Sauce überzeugt. Das Blumenkohlpuree dazu hätte aber gern warm sein dürfen.

Zum gesamten Essen trinken wir den legendären Rero Arneis von Bruno Ciacosa, der mit einer guten Auswahl seiner bemerkenswerten Tropfen auf einer Sonderseite der Weinkarte präsentiert wird. Hier gibt es aber auch ansonsten viel zu entdecken. Dabei eskortiert gern Patron Ochotta mit persönlichen Empfehlungen.

**Im Zwischengang** folgt ein Ravioli gefüllt mit Kürbiscrème, der allerdings von etwas zu stark geräucherten Lauchzwiebeln begleitet und dadurch geschmacklich überlagert wird. Die Kombination überzeugt dennoch, auch wenn die Komponenten des Gerichtes geschmacklich Einzelkämpfer sind. Gut gemacht und sehr aromatisch sind die zarten Gnocchi mit Tomaten-Sugo und Pancetta.

Neue Kreativität auch bei den Hauptgerichten: Ein Seezungenfilet auf schwarzem Reis mit einer Scheibe Blutwurst

(hätte krosser gebraten sein dürfen) und einem Schaum von Dijon-Senf. Köstlich! Und ein handwerklich perfekt gegarter Hirschrücken mit Kartoffelbrioche und Rote Beete.

**Das sehr gelungene** Tiramisu zum Dessert wird originell in einem Blumentopf mit Minzblatt serviert. Die Variationen vom Honig (Eis, karamellisierte Mini-Maiskolben, süße Polenta, Pollen, Kresse) sind sehr süß geraten. Auch hier kommt eine neue Freude am Tellerlayout zum Tragen. Und der Eindruck, dass weniger auch manchmal mehr ist.

In „Il Gattopardo“, seinem großen Roman über eine sizilianische Fürstenfamilie, schreibt Giuseppe Tomasi: „Wenn wir wollen, dass alles so bleibt wie es ist, dann ist es nötig, dass sich alles verändert.“ Das scheint das Leitmotiv des alten Teams im Gattopardo Hannover zu sein. Als Gast erlebe ich diesen neuen Aufbruch gern auf meinem Teller mit. Auch, wenn Innovation dabei nicht zum Selbstzweck werden sollte. ■

# nobilis Esslust

## Kroths kulinarischer Kompass



Der unabhängige Restaurantführer für Hannover



[www.nobilis-esslust.de](http://www.nobilis-esslust.de)

Unsere Esslust-Partner



# Goldschmiedekunst in vierter Generation

125 Jahre für Delius  
und tolle Angebote  
für die Kunden.

1889 gegründet,  
feiert Delius heute in  
der Kröpcke-Passage  
125-jähriges Jubiläum.

Bei Juwelier Delius, am Eingang der Kröpcke-Passage, ist geflaggt. Nein, hier wird weder die Wiedervereinigung noch eine Weltmeisterschaft gefeiert – die eleganten violetten Fähnchen verkünden: 125 Jahre Juwelier Delius. „Unser Geschäft besteht nun schon in der vierten Generation. Das gelingt in unserer Branche nicht vielen“, sagt Goldschmiedemeister Manfred Petzold nicht ohne Stolz. 1889 von seinem Urgroßvater, dem Uhrmachermeister Otto Delius







*Juwelier Delius führt einige der besten Designer und Schmuckmanufakturen Europas exklusiv in Hannover.*

in der Kramerstraße in Hannovers Altstadt gegründet, überstand das Unternehmen die Wirren und Folgen zweier Weltkriege, blieb dabei stets in bewährter Familienhand und ist heute in Hannovers City als Ort erlesenen Schmucks nicht mehr wegzudenken. Juwelier Delius führt einige der besten Designer und Schmuckmanufakturen Europas, u.a. Pomellato, IsabelleFa, Ole Lynggaard oder A. Odenwald in Hannover exklusiv – und seit vielen Jahren sehr erfolgreich. „Wir waren mit die ersten in Deutschland, die Pomellato geführt haben“, sagt Ehefrau Leh und ergänzt: „Das war und ist ein ganz großer Erfolg.“ Das Geheimnis? „Wir haben unseren eigenen Stil geprägt: modern, klare Linien, elegant, dabei aber eher sportiv. Unsere Devise ist: exklusiv und schön – aber tragbar, Schmuckstücke von höchster Qualität für jeden Tag und den besonderen Anlass.“

Manfred und Leh Petzold vereint die Freude am Schönen. Seit 46 Jahren – solange sind sie privat ein Paar und beruflich ein Team – ergänzt sich das Ehepaar perfekt: Er ist der Kaufmann und als Goldschmiedemeister der absolute Fachmann, wenn es um Schmuck, Steine und deren Verarbeitung geht. Aus der eigenen Meisterwerkstatt kommen Schmuckentwürfe und individuelle Anfertigungen – genauso wie Umarbeitungen und fachgerechte Reparaturen. Sie, die gebürtige Lübeckerin, die ihren Mann 1965 kennenlernte, als sie bei einem der ersten Juweliere der Hansestadt arbeitete und er dort volonteerte, verfügt über ein hervorragendes „Bauchgefühl“ für das, was Trend wird und ankommt. „Da vertraue ich meiner Frau

blind. Ich muss sie nur manchmal bremsen, weil sonst die Gefahr besteht, dass sie zu viel einkauft“, sagt Manfred Petzold schmunzelnd, räumt aber ein, dass selbst Designer und Lieferanten sagen: „Es hat kaum einer ein solches Gespür wie Frau Petzold.“

Das, so ergänzt Leh Petzold, sei ganz leicht zu erklären: „Ich kenne unsere Kundinnen ganz genau. Wenn ich ein Schmuckstück sehe, verbinde ich es gleich mit einem Namen.“ Besonders wissen dies auch ihre männlichen Kunden zu schätzen, z.B. wenn es sich um ein Überraschungsgeschenk handelt: Sie können gewiss sein, dass Leh Petzold für ihre Frau zielsicher genau das richtige Schmuckstück auswählt. „Ja, wir haben ein sehr persönliches, vertrauensvolles Verhältnis zu unseren Kunden – mitunter über mehrere Generationen“, sagt Manfred Petzold und hebt den Begriff „Inhaber geführt“ noch einmal hervor: „Meine Frau und ich sind mit Leidenschaft, mit Herz und mit unserer ganzen Kompetenz dabei. Mindestens einer von uns beiden ist immer vor Ort – meistens wir beide.“ Kunden rühmen die Herzlichkeit, Freundlichkeit und Top-Beratung des Ehepaares, dem die Freude an ihrer Arbeit anzusehen ist. Nun im Jubiläumsjahr möchte man sich auf besondere Weise bedanken: 125 Jahre Delius – das bedeutet 25 Prozent Nachlass auf ausgewählte Schmuckstücke. In Anbetracht des bevorstehenden Weihnachtsfestes ein Angebot, das man nicht ablehnen kann. ■



*Leh und Manfred Petzold feiern das Jubiläum mit besonderen Angeboten für die Kunden.*

*Delius, Kröpckepassage 2*

*Tel.: (0511) 36 33 31, [www.juwelier-delius.de](http://www.juwelier-delius.de),  
Mo bis Fr 10 – 19 Uhr, Sa 10 – 18 Uhr*

# Tea-Time im Schmetterling

---

Sabine Trump lebte ein Leben auf der Überholspur: hektisch, rastlos, rasant – und nahe am Burn-Out. Der Tee war ihre Rettung, und die Betriebswirtin machte ihn zu ihrem Beruf. Die Hannoveranerin ließ ihre Karriere sausen und wurde TEESOMMELIÈRE.

---







**G**länzende Abschlüsse im Studium der Betriebswirtschaftslehre, mit 28 Jahren Abteilungsleiterin. Sabine Trumps Lebenstempo war von Normalität weit entfernt. „Wenn es richtig stressig wurde“, erzählt die dunkelhaarige junge Frau mit dem frechen Pony, „habe ich mir im Büro einen Tee gemacht. Das war meine Entschleunigung.“ Mit Anfang 30 wusste sie, dass sie etwas verändern musste in ihrem hektischen, rasanten Alltag. Rings um sie herum erlebte sie Menschen mit Burn-Out. Zeit, die Notbremse zu ziehen. Der Tee sollte ihre Rettung sein. Sabine Trump ließ sich zur Teesommelière ausbilden und hat es bis heute nicht bereut, auf eine nervenzerfetzende Karriere verzichtet zu haben.

2011 gründete sie in der List den Laden „Emma Tea“ und spezialisierte sich auf feine Biotees. Ihre Kunden sollten mitreisen in die Teegärten Asiens. Das Konzept funktionierte. Nach drei Jahren zog sie jedoch erneut die Notbremse – schweren Herzens. „Der Bereich Gastronomie hatte mir zu viel Zeit und Energie genommen. Ich wollte mich wieder mehr meiner großen Leidenschaft, dem Tee widmen.“ Da kam ihr Daniela Thaul zu Hilfe, die schon oft bei Emma-Tea zu Gast war. Ein kreatives Duo hatte sich gefunden. Denn Danielas Geschäft „Sommerfugl“ in der Voßstrasse zeichnet sich durch die liebevolle Zusammenstellung von Mode, Schmuck und Wohnaccessoires aus Dänemark – und jetzt auch Emma-Tees – aus. „Wir beide passen gut zusammen“, erklärt Daniela, „weil Sabine und ich mit Hingabe und Leidenschaft arbeiten und unsere Produkte sich vom Allerwelt-sallerlei unterscheiden sollen.“

**Und Sabine Trump** freut sich, dass sie im „Sommerfugl“ – was auf Dänisch Schmetterling heißt – weiterhin mit den Liebhabern ihres Tees ins Gespräch kommen kann. Dann sind die kleinen weißen Porzellanschälchen mit

Im Trend: „Matcha“. Den grell-grünen Tee schlägt man mit einem Bambuspinsel auf.



Tee-Ecke im Sommerfugl: Das Geschäft für dänische Accessoires hat sein Sortiment erweitert



ganz unterschiedlichen Tees gefüllt. Anhand der Teeblätter erklärt sie, woher die Sorten stammen. „Der griechische Bergtee sieht irgendwie fluffig aus. Da sind Kamille, Lemon-gras, Orange und Schmuckblüten fürs Auge die wesentlichen Bestandteile.“ Mit Schwung gießt sie im hohen Bogen den Tee in die weiße Tasse. „Köstlich“, loben die Kunden und erfahren, dass Kenner von Grünen Tees den „grasigen“ Geschmack mögen. Die Blätter eines guten Senchas sind dunkelgrün und nadelförmig gerollt. Ein gedämpfter Tee aus südkoreanischen Teepflanzen im „Sencha-Style“, der blumig-würzig mit leicht-nussigem Abgang den Gaumen erfreut, ist



FOTOS: MICHAEL BROCKHAUS

Freundinnen: Daniela Thaul (links) vom Sommerfugl in der Voßstrasse und Teesommelière Sabine Trump – 80 Sorten Biotees hält Sabine Trump in ihrem Online-Shop vor.



für die 34-jährige Teesommelière ein wahrer Hochgenuss. Beim „Goldenen Yunnan“ aus China dagegen erlebt man das wahre Schwarzteegefühl, der kräftige, würzig-malzige Geschmack wirkt aufputschend.

Spätestens jetzt staunen die Verkoster über das Vokabular. Sind doch Parallelen mit der Sprache eines Weinsommeliers unverkennbar. Sabine Trump lächelt: „Gewisse Ähnlichkeiten gibt es. Auch ich probiere zehnmal einen Tee, ehe ich mich dafür oder dagegen entscheide. Auch ich will eine neue Geschmackswelt erschließen. Ich erforsche den vielfältigen Nuancenreichtum, den der Tee offenbaren kann. Und wie beim Wein spielen Wetter, Temperaturen, Anbauggebiete, Lage und Ernte eine große Rolle.“ Auch über die guten gesundheitlichen Aspekte eines Tees könnte sie viel erzählen sowie über Teebeutel, die bei ihr keine Chance haben, und über das Zubehör, wie Glas oder Tasse. „In einer dünnen Porzellantasse kühlt der Tee nicht so schnell aus. Eine Tasse sollte auch abgedeckt werden, damit die ätherischen Öle erhalten bleiben.“

**Sie selbst trinkt** am liebsten weiße Tees: „Es sind Tees, die nicht gerollt sind und keine Gerbstoffe enthalten. Sie sind bekömmlich und zart.“ Pai Mu Tan, was weiße Pfingstrose bedeutet, sei ein guter Einsteiger für den Nicht-Kenner. Frischer, mild-blumiger Geschmack sind seine Kennzeichen. Aber auch die Oolong-Sorten sind gut für Anfänger. Es handelt sich weder um einen Grün-, noch um einen Schwarztee. Er geht nicht auf den Magen und kann fünf- bis sechsmal aufgegossen werden. Total im Trend ist der „Matcha“, ein gemahlener giftgrüner Tee, der aussieht wie Chemie. Dabei ist er Natur pur und schmeckt fein, frisch, leicht süßlich. 20 Gramm kosten 20 Euro. „Klingt nach viel Geld“, sagt sie, „doch wenn man weiß, dass man für eine Schale nur ein Gramm benötigt, hält sich die Ausgabe für diesen Tee in Grenzen.“ Er macht nicht nur den Kopf klar, sondern soll auch vor Krebs und Diabetes schützen. Ihn muss man in einer Matchaschale mit einem Bambuspinsel aufschlagen.

Neben den 80 Sorten Biotees hält Sabine Trump auch jede Menge Zubehör in ihrem Online-Handel vor. Sie befüllt die Tüten selbst und beschreibt sie per Hand. Zurzeit sucht sie geeignete Räumlichkeiten, um für interessierte Gruppen Teeverkostungen zu veranstalten. „In Deutschland weiß man noch zu wenig über Tee.“ Zum Beispiel, dass man mit Tee herunterkommt vom alltäglichen Stress. Da zitiert Sabine Trump gern den chinesischen Spruch: „Um den Lärm der Welt zu vergessen, trinkt man Tee.“ ■

Mehr Infos unter [www.emma-tea-shop.de](http://www.emma-tea-shop.de) und unter [www.sommerfuglshop.de](http://www.sommerfuglshop.de)



*Bettina Zinter*

Bettina Zinter

.....  
**„Um den Lärm  
 der Welt zu  
 vergessen,  
 trinkt man Tee.“**  
 .....

..... SABINE TRUMP .....



Die Klinik am Pelikanplatz, eine der ältesten und besten Adressen für plastische und ästhetische Chirurgie in Hannover, steht seit jeher für ein ganzheitliches ästhetisches Konzept. Als einziger Standort in Hannover bieten wir unseren Patienten das gesamte breite Spektrum plastischer und ästhetischer Chirurgie, sämtliche Unterspritzungsverfahren, einen angeschlossenen Laserstandort mit vier unterschiedlichen Lasern sowie das patentierte Kryolipolyse-Verfahren Coolsculpting® als nicht-operatives Verfahren zur Fettreduzierung. So kann aus einem sehr umfangreichen Repertoire immer das individuell beste Verfahren für unsere Patienten ausgewählt werden. Höchste Qualitäts- und Sicherheitsansprüche sind dabei oberste Maxime.



**KLINIK**  
 AM  
 PELIKANPLATZ  
 PLASTISCHE &  
 ÄSTHETISCHE  
 CHIRURGIE

**KLINIK AM PELIKANPLATZ GMBH**

Fachklinik für Plastische und Ästhetische Chirurgie

**Dr. med. Aschkan Entezami**

Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie

Tel. (05 11) 51 51 24-0 · [www.klinik-am-pelikanplatz.de](http://www.klinik-am-pelikanplatz.de)  
 Im Pelikanviertel · Pelikanplatz 13 · 30177 Hannover

# Nutzungsgerecht und wertbeständig

Das Theo Gerlach Wohnungsbau-Unternehmen ist seit über **50 JAHREN** ein Garant für herausragenden Service, hohe Professionalität und Verlässlichkeit bei der Entwicklung, Planung, Realisierung und dem Management von Immobilien.



Der Haupteingang in die Kleefelder Hofgärten.

Seit 2013 konzentriert sich das Unternehmen wieder verstärkt auf seine hannoverschen Wurzeln. „Für unsere Kunden ist die Entwicklung und der Bau nutzungsgerechter, wertbeständiger und identitätsstiftender Gebäude wichtig, welche von besonderer Qualität und im Betrieb nachhaltig sind“, so das Credo der Geschäftsführer. Im Sinne dieses Anspruchs plant Gerlach aktuell in Hannover zukunftsweisende neue Wohnprojekte mit einem hohen architektonischen Wiedererkennungswert.

Erst vor wenigen Tagen konnte Geschäftsführer Helmut Kummer auf Europas größter Immobilienmesse ExpoReal in München mit den „Kleefelder Hofgärten“ das neueste Gerlach-Projekt präsentieren: Auf einem knapp 28 000 Quadratmeter großen, parkähnlichen Grundstück in der Lathusenstraße in Hannover Kleefeld, eingebettet in die garten-

stadtähnlich durchgrünte Bebauungsstruktur der 1920er- und 1930er-Jahre, entstehen insgesamt circa 215 bis 225 hochwertige neue Wohneinheiten. Ausgehend von dem U-förmigen Bestandsgebäude der ehemaligen Postschule, in der 64 Wohnlofts als hochindividuelle „neue Altbauwohnungen“ realisiert werden, entstehen in drei weiteren, hofartig arrangierten Neubau-Blöcken circa 135 bis 145 barrierefreie Wohnungen und 16 Stadtreihenhäuser. „Unser wichtigstes Ziel ist es, hier ein Wohnquartier zu realisieren, welches die Vorzüge der schönen, ortsbildprägenden Bebauungsstrukturen der Nachbarschaft zusammen mit ihren großen, begrünten Höfen aufnimmt und angemessen weiterentwickelt. Wichtig sind uns dabei vor allem der Erhalt und die behutsame Sanierung des prägnanten Bestandsgebäudes, um dem Ort seine Identität zu bewahren“, sagt Kummer. Das neue Wohnquartier „Kleefelder Hofgärten“ bietet mit individuell gestaltbaren Grundrissen, barrierefreien Wohnungen und Wohneinheiten unterschiedlicher Größe und Ausstattung einen sehr ausgewogenen Wohnungsmix und soll so Singles, junge Familien, Senioren und Individualisten gleichermaßen ansprechen. Das gesamte Wohnquartier wird von landschaftsplanerisch gestalteten, grünen Höfen dominiert, die zum Flanieren und Verweilen



Ein Blick in die Kleefelder Hofgärten

einladen. Der Verkaufsstart für die Wohnlofts des ersten Bauabschnitts soll Anfang 2015 erfolgen.

Ein weiteres attraktives neues Gerlach-Projekt entsteht in der Alten Döhrener Straße in Hannover Südstadt. In unmittelbarer Nähe zum Friedhof Engesohde und dem Maschsee entstehen 4 Gebäudewürfel mit hochwertigen Klinkerfassaden und insgesamt 67 neuen Eigentums- und Mietwohnungen. Start für Verkauf und Vermietung wird voraussichtlich im Frühjahr 2015 sein.

Sprechen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne individuell zu diesen und weiteren Wohnprojekten und Ihren Mitgestaltungsmöglichkeiten! ■

Kontakt: Tel.: (0511) 62 64 66  
info@gerlach-wohnungsbau.de  
www.gerlach-wohnungsbau.de



In der Südstadt entstehen 67 neue Eigentums- und Mietwohnungen.

www.gerlach-wohnungsbau.de

Theo Gerlach Wohnungsbau-Unternehmen GmbH & Co. KG, Raffaelstraße 4, 30177 Hannover  
Tel.: 0511/6 26 46-6, Fax: 0511/6 26 46-46, info@gerlach-wohnungsbau.de

**Theo Gerlach**  
Wohnungsbau-Unternehmen



- KfW-Effizienzhaus 70
- Wohnungen ca. 74 m<sup>2</sup> bis 139 m<sup>2</sup>
- Stadthäuser mit ca. 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Gärten, große Terrassen, Loggien und Dachterrassen
- In ruhiger Südlage
- Energiebedarf  
Wohnungen: 68,6 kWh/m<sup>2</sup>a  
Stadthäuser: 74,4 kWh/m<sup>2</sup>a
- Baubeginn: 4. Quartal 2014

In der Hannoverschen Straße 138 in Altgarbsen entstehen in hochwertiger Architektur und Top-Ausstattung **11 BARRIEREFREIE EIGENTUMSWOHNUNGEN UND 5 FAMILIENGERECHTE REIHENHÄUSER**



# Wohnqualität steigern kann so leicht sein.

Exklusive Glaslösungen von Glasfischer

Verstehen – Planen – Umsetzen: Alles aus einer Hand, dafür steht Glasfischer Glastechnik seit Jahrzehnten! Der Blick in die Wohnung oder in die Räumlichkeiten moderner Bürogebäude beweist es: Glas ist ein faszinierendes Material. Dank innovativer Verarbeitungstechniken glänzt der stabile Werkstoff nicht nur mit seiner klaren Optik. Architekten und Bauplaner schätzen Glas zunehmend auch für seine Funktionalität. „Modernes Glas ist ein Allroundtalent für nahezu jeden Einsatzzweck im und am Gebäude“, sagt Lars Knoche, Ausstellungsleiter GlasTrends von Glasfischer Glastechnik in Isernhagen.

Unsere Lebensgewohnheiten verändern sich. Einhergehend damit verschiebt sich auch die Wertschätzung einzelner Bereiche in unserem Wohnumfeld, so wird heute der fließende Übergang der einst rein praktisch gelebten Wohnbereiche zu individuellen Wohnwelten zusehends wichtiger. Trendsetter definieren sich stilbewusst. Glas ist ein Stilelement – es kommt in modernen Haushalten in vielen Arten und Varianten zum Einsatz und setzt trendige Akzente, von der klassischen Glastür, über maßgeschneiderte Duschen bis hin zur individuellen Küchenrückwand mit dem Lieblingsmotiv. Das alles ist aber nur ein kleiner Ausschnitt der unzähligen Einsatzmöglichkeiten von Glas. Mit der Ausstellung „GlasTrends“ in Altwarmbüchen ist es Glasfischer Glastechnik gelungen, Stilwelten zu schaffen. Lifestyle, Balance, Outdoor und Design sind mehr als zeitgemäße Begriffe, sie verbinden in Kombination mit Glas eine völlig neuartige Gestaltungsmöglichkeit in Interieur und Exterieur.

Neugierig geworden? Dann freuen wir uns, auch Sie persönlich in unserer Ausstellung Glasfischer „GlasTrends“ (Krendelstraße 34 – 30916 Isernhagen) montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr begrüßen zu dürfen. Weitere Informationen gibt es unter Telefon (0511) 902 7-130 oder [www.glasfischer.com](http://www.glasfischer.com)

## Kompetenz und Tradition seit 1867

GLASFISCHER GLASTECHNIK deckt seit mehr als 140 Jahren die gesamte Bandbreite aller Glasbau-Arbeiten in den Bereichen Architektur und Innenarchitektur ab. Von Standardlösungen bis hin zu individuellen und technisch anspruchsvollen Konzepten. Neben Produktion und Montage sind vor allem Beratung und Planung ihre Stärken, so bietet man immer ganzheitliche Lösungen für die Projekte der Kunden an. Zum Service gehören die Beratung zu allen Fragen der Glasgestaltung, die Beurteilung der Baumaßnahme und das Aufmaß vor Ort.

GLASFISCHER – Spezialist für Planung, Produktion und Montage hochwertiger Shopfronten, wie Schaufensteranlagen, Ladeneingänge und Fassadenverkleidungen. Wir realisieren nicht nur in modernen Einkaufszentren die optische und räumliche Abgrenzung der Geschäfte, die die Individualität und Wünschen der Ladeninhaber unterstreicht, sondern auch in neu gestalteten Citybereichen. ■

# GLAS TRENDS

VERSTEHEN. PLANEN. UMSETZEN.



LIFESTYLE



BALANCE



OUTDOOR



DESIGN

## GLÄSERNE ANWENDUNGEN IM ÜBERBLICK

- | Glastüren
- | Duschen, Duschrückwände
- | Küchenrückwände
- | Brüstungen für Innen und Außen
- | Spiegel
- | Trennwände, Sichtschutz
- | Glasmöbel
- | Individuelle Sonderlösungen



### ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr  
Samstag von 9 bis 14 Uhr  
und Termine nach Vereinbarung

GLASFISCHER GLASTECHNIK GmbH  
Krendelstraße 34 | D-30916 Isernhagen  
Gewerbegebiet Altwarmbüchen  
Tel. +49 (0)511 9027 - 130  
[www.glasfischer.com](http://www.glasfischer.com)



GLAS  
FISCHER



# Die große Lust

Udo Bartsch verbringt zwischen 20 und 25 Stunden wöchentlich am Spieltisch. Warum, fragen Sie sich? Ganz einfach: Der Journalist ist leidenschaftlicher SPIELETESTER und Mitglied der Kritikerjury des Vereins „Spiel des Jahres“.

Seit 1979 verleiht die Kritikerjury den begehrten Titel „Spiel des Jahres“ – Udo Bartsch aus Hannover ist einer der Spieletester.



Aufhören? Udo Bartsch schüttelt nachdrücklich den Kopf. Nein, dass er des Spielens irgendwann überdrüssig werden könne, kann er sich so gar nicht vorstellen. „Ich spiele doch schon seit meiner Kindheit mit solcher Leidenschaft und das hat nie aufgehört ...“, sinniert er. Monopoly sei sein Lieblingsspiel mit Freunden gewesen, im Mensch-Ärgere-Dich-Nicht sei er vor allem gegen seine Oma angetreten und beim Schach habe er im Vater den richtigen Gegner gefunden. So groß war und ist die Begeisterung, dass der Hannoveraner seit fünf Jahren sogar seinen Lebensunterhalt fast ausschließlich mit dem Spielen finanziert: Er testet neue Gesellschaftsspiele, bewertet sie und schreibt im Auftrag von unterschiedlichen Fachzeitschriften und Tageszeitungen Rezensionen darüber. Außerdem füllt er mit seinen eigenen Erfahrungen regelmäßig den abwechslungsreich zu lesenden Blog „Rezensionen für Millionen“. Als weitere Einnahmequelle bespricht er Jugendbücher, schreibt Personen- und Unternehmensportraits.

Im Jahr 2007 wurde zudem ein renommiertes Ehrenamt an ihn herangetragen, das – wie könnte es anders sein – auch mit seiner Leidenschaft zu tun hat und extrem zeitauf- >



Udo Bartsch  
spielt rund  
20 Stunden  
pro Woche ...

FOTOS: TORSTEN LIPPELT

- › wändig ist. Udo Bartsch nahm das Ehrenamt an. Er wurde Mitglied in der Kritikerjury des Vereins „Spiel des Jahres“ und gehört inzwischen auch dem Vereinsvorstand an. Die Kritikerjury wählt seit 1979 das „Spiel des Jahres“ aus und verleiht das bekannte Siegel. Für dieses Amt arbeitet er sich seit sieben Jahren gewissenhaft und genau durch die unzähligen Gesellschaftsspiele, die Jahr für Jahr neu auf den Markt gebracht werden. Er testet sie besonders ausführlich nach festgelegten Kriterien, macht sich zusätzlich sein eigenes Bild, tauscht sich mit den Jurykollegen darüber aus.

Udo Bartsch nimmt das Ehrenamt sehr ernst, denn er weiß: Die Kunden vertrauen dem Siegel; die Entscheidung des durchschnittlichen Käufers orientiert sich wesentlich daran. Entsprechend schnellen die Verkaufszahlen des ausgezeichneten Spiels sofort deutlich in die Höhe, was die Auszeichnung auch für die Spielverlage extrem wichtig macht.

Er persönlich finde zwar, dass auch die Nominierung eines Gesellschaftsspiels für die Wahl zum „Spiel des Jahres“ schon sehr aussagekräftig und eine große Ehre sei. „Aber für die Verlage gibt es leider nur eins: Wer nicht gewinnt, hat verloren“, betont Udo Bartsch. Deswegen sei es ihm wichtig, als Kritiker und freier Journalist völlig unabhängig von Spielverlagen zu arbeiten.

Zwischen 20 und 25 Stunden in der Woche verbringt der 46-Jährige an einem großen runden Holztisch, von montags bis donnerstags scharf er abends die unterschiedlichsten Besetzungen um sich. Mal echte „Spielprofis“, mal Spiel-Neulinge, mal „Gelegenheitsspieler“ – aber immer sind es Erwachsene, die in seine kleine Wohnung im Erdgeschoss eines Mehrfamilienhauses in Linden-Nord kommen. „Ich teste ja



Offener Spiel-  
treff für Stu-  
dent\*innen im Conti-  
Hochhaus mit  
Udo Bartsch.

## Der Verein „Spiel des Jahres“

Die Idee, ein Spiel des Jahres zu wählen, hatte der Journalist Jürgen Herz. Gemeinsam mit anderen Spielekritikern gründete er im Jahr 1978 den Verein „Spiel des Jahres e. V.“, um die bis dahin vor allem den Kindern vorbehaltene Welt des Spielens auch für erwachsene Menschen bekannt zu machen. Vereinsmitglied kann nur werden, wer nicht von der Herstellung und dem Vertrieb von Spielen abhängig ist. Die erste offizielle Preisverleihung des Siegels „Spiel des Jahres“ fand im Jahr 1979 statt – ausgezeichnet wurde das Spiel „Hase und Igel“ aus dem Ravensburger Verlag. Der Kritikerjury besteht derzeit aus insgesamt zehn Mitgliedern aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Alle sind ehrenamtlich tätig.

### Spiel des Jahres 2014:

„Camel Up“, erschienen im Verlag eggertspiele, für zwei bis acht Spieler ab 8 Jahren, Spieldauer: ca. 30 Minuten

### Kinderspiel des Jahres 2014:

„Geister, Geister, Schatzsuchmeister“, erschienen im Verlag Mattel Games, für zwei bis vier Spieler ab 8 Jahren, Spieldauer: ca. 30 Minuten

### Kennerspiel des Jahres 2014:

„Istanbul“, erschienen im Verlag Pegasus Spiele, für zwei bis fünf Spieler ab 10 Jahren, Spieldauer: ca. 60 Minuten

### Udo Bartschs Spielertipp:

„Qwirkle“, erschienen im Verlag Schmidt Spiele und mit dem Spiel-des-Jahres-Siegel ausgezeichnet im Jahr 2011: „Das ist ein sehr schönes Spiel, das gut zu durchblicken ist“.

keine Kinderspiele, dafür gibt es eine eigene Kritikerjury“, erklärt Udo Bartsch. An den Wochenenden ist er unter anderem zusätzlich in Kirchengemeinden ein beliebter Gast und jeden zweiten Freitagabend macht er sich auf den Weg ins 14. Stockwerk des Conti-Gebäudes der Leibniz Universität Hannover. Dort leitet er einen offenen Spielertreff für Studenten. Etwa 40 Studenten kommen regelmäßig, bringen ihre eigenen Lieblingsspiele mit oder lassen sich von Udo Bartsch bei der Auswahl eines neuen Spiels inspirieren. „Die habe ich in einer großen Kiste natürlich immer dabei“, sagt der ausgebildete Lehrer für Deutsch und Geschichte schmunzelnd. Und natürlich sei er selbst vorwiegend an den Tischen zu finden, an denen die Neuheiten zum Einsatz kommen.

Im Arbeitszimmer seiner Wohnung sind die bunten Pappschachteln sorgfältig sortiert in hölzernen Regalen aufgestapelt. „Alte“ Spiele finden sich kaum darunter. Weil er sowieso nie dazu komme, diese noch einmal zur Hand zu nehmen, gebe er sie seit Jahren als Spende an eine Schule in Linden weiter, begründet Bartsch. Sein persönliches Lieblingsspiel aber hat er behalten: „Dominion“, im Jahr 2009 als „Spiel des Jahres“ ausgezeichnet. „Mich sprechen die komplexen Spiele besonders an“, sagt er. Die eher zwei bis vier Stunden Spieldauer haben und nicht schon nach 15 Minuten beendet seien. „Solche Spiele zu spielen ist aber ein Luxus, den ich mir nur im Sommer leisten kann“.



*Sigrid Krings*  
Sigrid Krings



Kollektions-  
Premiere  
Neues wartet  
entdeckt zu werden



# INDIVIDUALITÄT. MAL GANZ ANDERS.

MÖBEL  
**Bohm**

Wohnen. Küche. Lebensart.

[www.moebel-boehm.de](http://www.moebel-boehm.de)

Möbel Böhm GmbH · Heinrich-Hertz-Straße 19 · 30966 Hemmingen/Hannover · Telefon: (0511) 410 2 910  
Öffnungszeiten: Mo.– Fr. 10.00–19.00 Uhr · Samstag 10.00–16.00 Uhr · Individuelle Termine nach Vereinbarung.



### Edles Unikat

Individuelle Einzelstücke aus der Goldschmiedewerkstatt sind ein Höhepunkt auf jedem Gabentisch – wie hier der wunderschön und aufwändig gearbeitete **mattierte Weißgoldring** mit einem zweikarätigen ovalen Diamanten. Ein handgefertigtes Meisterstück.

Bei: Juwelier Mauck, Karmarschstraße 34

[www.mauck-hannover.de](http://www.mauck-hannover.de)

Tel.: (0511) 32 09 16



# Aus Freude am Schenken

Die nobilis-Redaktion hat erlesene Neuheiten in und um Hannover für Sie entdeckt.



### Sturmfeste Kerle

Ein echter Klassiker, nicht nur für Seebären: RYMHART-Troyer sind ein Geschenk fürs Leben. Die handgefertigten wetterfesten Pullover aus 100 Prozent Merino-Wolle werden im echten Seesack ausgeliefert. Preis: 249 Euro  
Bei: [www.rymhart-troyer.de](http://www.rymhart-troyer.de)

### Schönheiten

Schenken ist Liebe – wie der **Herzanhänger aus Pyritschiefer**, Granat und 750er Gelbgold (1560 Euro). Oder die Kette aus Korallen, Amethyst und 750er Gelbgold, 985 Euro.  
Bei: Goldschmiede Machart + Galerie Karmarschstraße 46, Hannover  
Tel.: (051 1) 320989



### Warme Wintertage

Du benötigst noch eine Winterjacke? Dann komm zu Werner und Werner: Hier findest Du eine große Auswahl an Funktions- oder Daunenjacken wie z.B. Minymo, Mc Ross, Scotch, Tommy Hilfiger und Aston Martin. **Besonderes Highlight der Winter-Saison:** die Daunen-Jacken von Eddie Pen. Verschiedene Modelle in vielen, tollen Farben. Erhältlich für Jungs und Mädchen.

**November-Aktion:** Beim Kauf einer Eddie Pen Jacke gibt es eine Mütze von Barts **gratis** dazu.  
[Facebook.com/wernerundwerner](https://www.facebook.com/wernerundwerner)  
[www.wernerundwerner.de](http://www.wernerundwerner.de)





### Entspannung schenken

Schenken Sie Wellness im schönen Ambiente der Hufeland Therme. **Individuelle Gutscheine auf Anfrage.**  
Hufeland Therme  
Bad Pyrmont, Forstweg 17  
Tel.: (05281) 15 17 50,  
[www.hufeland-therme.de](http://www.hufeland-therme.de)  
Ein Betriebsteil der Nds. Staatsbad Pyrmont Betriebs GmbH Heiligenangerstraße 6 31812 Bad Pyrmont



GRAFIKEN: RAMONA KAULITZKI - FOTOLIA.COM



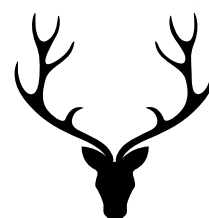
### Aus Liebe zum Duft

Exklusive Luxusdüfte vom traditionellen Parfumhaus J.F. Schwarzlose Berlin. Die „Art Edition 2014“ – ausgefallene Düfte in der E.d.P-Konzentration mit vielen interessanten Geschichten.  
50 ml E.d.P. ab 125 Euro.  
Bei: Parfümerie Liebe, Hannover

### Der goldene Tänzer

Die einen bewundern die handwerkliche Meisterarbeit. Die anderen staunen über die glänzende Dynamik und den zarten Klang, wenn Gold an Gold stößt. Staunen und Bewunderung erntet ein Ring, der aus mehreren einzelnen Ringen besteht und wie die berühmte „unendliche Treppe“ keinen Anfang

und kein Ende zu haben scheint. **Begeistert sind sie alle vom „DreamDancer“**, der jüngsten Kreation der Wempe-Schmuckmarke BY KIM aus 18-karätigem Roségold, ca. 16mm. Preis: ab 4 675 Euro. Bei: Juwelier Wempe Georgstraße 27, 30159 Hannover. Tel.: (0511) 32 69 88



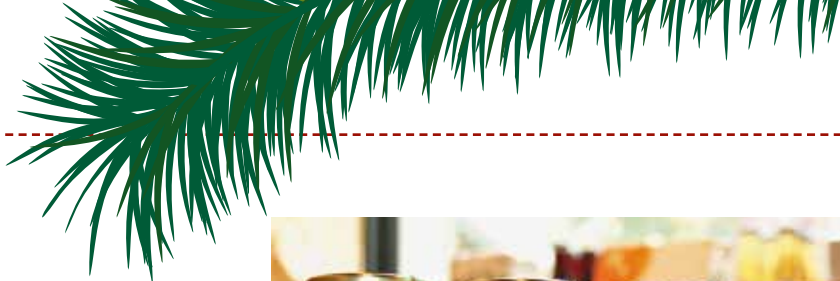
### Stilvolle Accessoires

Advent ohne Kerzenlicht ist unvorstellbar! Antik & Art bietet neben deutschen und schwedischen Messingleuchtern eine reiche Auswahl von französischen, feuervergoldeten Bronzeleuchtern aus dem 18. und 19. Jahrhundert. **Und jeder dieser Kerzenleuchter ist ein Original mit einer Geschichte.** Leuchter-

paare oder mehrarmige Kandelaber und Wandleuchter, sogenannte Appliken, runden das exklusive Angebot ab. Die Preise beginnen bei 150 Euro/ Stück. Öffnungszeiten: Di–Fr 10–18 Uhr, Sa 10–14 Uhr und nach Vereinbarung. Antik & Art GmbH, Königstraße 47, Tel. (0511) 34 80 400

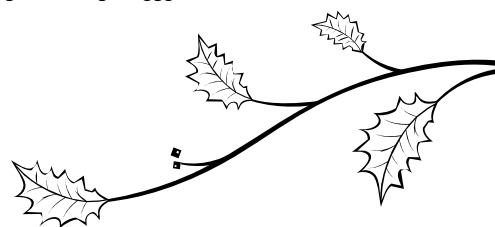






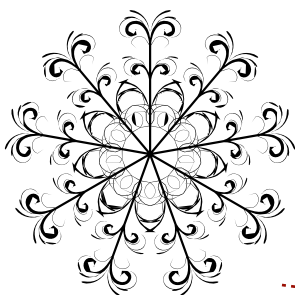
## Der Hannover-Anhänger

Exzellente Stadtkultur mit Symbolkraft für jeden Hannoveraner und alle Freunde unserer Stadt. Auch der neue Anhänger zeigt mit viel Esprit farbenfroh die Sehenswürdigkeiten unserer Stadt. **Jedes Schmuckstück wird in Handarbeit hergestellt** und besteht aus 925er Sterlingsilber und Hightech Ceramic. Der Hannover Anhänger kann als Ergänzung zum Ring an einer Kette, Reif oder Band, am Hals oder Handgelenk getragen werden. Preis: 89 Euro. Bei: SCHMUCK-IDEEN Marienstraße 40 Tel.: (0511) 85 37 79 [www.schmuckideen-handmade.de](http://www.schmuckideen-handmade.de)



## Fröhliche Weihnachten

mit Franky dem flauschigen Taschenanhänger aus edlem Pelz. **Die kleine Geschenkidee ist in unterschiedlichen Designs** für 95 Euro erhältlich. Bei: Fur+Fashion Hannover, Marienstraße 4, Tel.: (0511) 85 64 34 00 [www.furandfashion.de](http://www.furandfashion.de)



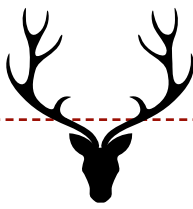
## Leuchtender Hingucker

Die Familie Engels setzt mit ihrer Kerzenmanufaktur bereits in dritter Generation Trends für die ganze Branche. Aus der schönen Kollektion von Engels Kerzen hat Hans G. Bock das Windlicht Paloma für Sie ausgewählt. Ein „Fuß“ aus Aluminium in Schwarz oder Silber glänzend

vernickelt, wird mit einem mundgeblasenen, durchgefärbten Glas in hellem oder dunklem Grau kombiniert. Das bringt Licht in trübe Wintertage. Preis: ab 86 Euro. Bei: Hans G. Bock Inneneinrichtungen, Friesenstraße 15-19, Tel.: (0511) 34 02 00







## Moderne Weiblichkeit

Außergewöhnlicher Ohrschmuck mit unzähligen Variationsmöglichkeiten – das ist Varivello. „Fine“ lädt Sie dazu ein, Ihrer Fantasie freien Lauf zu lassen und die Zusammenstellung Ihrer Ohrhänge zu kreieren. Sie entscheiden spielerisch über die sportlichen oder eleganten Kombinationen. Wählen Sie zwischen verschiedenen Creolengrößen und -breiten, dem Brillantbesatz, den Farbsteinen und deren Formen. „Fine“ passt sich im Handumdrehen Ihrem Tag an. Preis: auf Anfrage.

Exklusiv bei: Juwelier Delius, Kröpcke-Passage 2, Tel.: (0511) 36 33 31



## Leckere Schatztruhe

Man muss nicht gleich Pirat sein, um diese leckere Kiste aus dem Sansibar Sylt entern zu wollen. Wie wäre es mit ausgewählten Spirituosen, Ölen und Gewürzen vom Label der gekreuzten Piraten-Säbel? Prosecco 14,90 Euro, Agaven Balsamico 18 Euro, Chocolate-Cookies 8,90 Euro, Currywurstsauce 5,90 Euro, Wasabi Nuts 3,99 Euro.

Bei: Sansibar-Store in der Galerie Luise, Luisenstraße 5 und Marktplatz 7 im CCL Langenhagen



## Bio-Lifting: Carboxy Therapie

Die naturkundliche CO<sub>2</sub> Carboxy-Therapie ist die größte Innovation seit Botox im Bereich des Anti-Aging. Durch die Injektion des med. Kohlendioxyd CO<sub>2</sub> wird die Durchblutung extrem gefördert und dadurch die Kollagenproduktion erhöht. Fältchen verschwinden und es entsteht eine straffere, glattere Haut. Die Carboxy Behandlung erzielt schnell sichtbare Ergebnisse, welche bis zu 24 Monate anhalten können. Völlig

frei von Nebenwirkungen erstrahlt die Haut in natürlicher Schönheit! Anwendungsbereiche: Gesicht, Hals, Decoltee, Hände und Körper (Cellulite). Schenken Sie Schönheit! Spezialangebot für 3 Behandlungen: 179 Euro. Bei: Estetica Cosmetics Anja Henze, staatl. gepr. Kosm., Visagistin, Reiki Meisterin Hannover/Kirchr., Tel.: 0171/2888306 [www.estetica-cosmetics.de](http://www.estetica-cosmetics.de)



## Handwerkskunst

Ausdrucksstarker Halsschmuck aus einer handgearbeiteten, indischen Kette und großzügig geformter Mitte aus Silber. Preis: 3 015 Euro. Bei: Th. Blume Gold- und Silberschmiede [www.th-blume.de](http://www.th-blume.de) Hoher Weg 18 31134 Hildesheim Tel.: (05121) 350 07



## Pure Weiblichkeit

Das ausdrucksstarke Spiel aus Rundungen und geraden Linien dieser IMPERIALE Uhr von Chopard ist der

Inbegriff raffinierter Eleganz. Die interessante Verbindung aus 18-Karat-Roségold und Edelstahl wird ergänzt durch das Funkeln der diamantbesetzten Lünette sowie das satte Grün des Zifferblatts. Preis: 11 950 Euro. Bei: Chopard Boutique, Luisenstraße 7, 30159 Hannover, Tel.: (0511) 36 07 90







Hilary Hahn  
kommt am  
13. November  
ins HCC.



# Ein Phänomen



„Ich liebe es,  
Dinge zu hören,  
die ich nie vorher  
gehört habe.“

..... HILARY HAHN .....

HILARY HAHN gab bereits mit zehn Jahren ihr erstes abendfüllendes Konzert. Aus dem Geigenwunderkind ist eine erwachsene Künstlerin geworden, die im November in Hannover konzertiert. nobilis hat sie vorab getroffen.

Als Hilary Hahn vor einigen Monaten im Großen NDR-Sendesaal gastierte, war alles etwas anders als gewohnt. So gab es kein festgelegtes Programm: Die Stargeigerin und ihr Piano-Partner Cory Smythe bestimmten bei dieser Tournee die Reihenfolge der Stücke an jedem Abend kurzfristig neu. Und nicht einmal die Stückauswahl blieb konstant, denn zwar stand fest, dass eine Mozart-Sonate dabei sein sollte, doch welche, war der spontanen Entscheidung vorbehalten. Zudem ließ es sich Hilary Hahn nicht nehmen, den Ablauf des Abends höchstselbst zu moderieren, und im Zugabenteil erklangen gleich zwei Uraufführungen. Ganz so extravagant dürfte es wohl nicht zugehen, wenn die US-Amerikanerin, die in diesem Monat 35 Jahre alt wird, am 13. November als Solistin mit dem Orchestre Philharmonique du Luxembourg im Kuppelsaal Max Bruchs „Schottische Fantasie“ spielen wird – aber die Chancen auf ein musikalisches Erlebnis der besonderen Art stehen ausgesprochen gut.

**Die erste Geigenstunde** mit 3, der erste Auftritt mit 6, das erste komplette Programm mit 10, ein Jahr später das erste Konzert mit Orchester: Hilary Hahn hat schon früh losgelegt und sich nie besondere Zurückhaltung auferlegt – auf ihrer Homepage ist eine Gesamtzahl von 1437 Konzerten notiert. Dort erfährt man auch, dass sich die junge Dame mit rein musikalischen Studien nicht ausgelastet fühlt, hat sie doch unter anderem Kurse über Shakespeare und westliche Geschichte absolviert, ferner Workshops in Dichtung und Schauspiel besucht. Ganz zu schweigen von ihrem Interesse für Sprachen: Hilary Hahn beherrscht Französisch, Japanisch – und Deutsch. Letzteres hat nur bedingt damit zu tun, dass Urgroßmutter und -tante aus Bad Dürkheim stammten, denn zu Hause wurde nicht Deutsch gesprochen. Allerdings verriet die Musikerin bei ih- >

**humboldt**



**Barbara Kleber**  
**Knigge für jeden Tag**

humboldt –  
Information & Wissen  
280 Seiten, 25 Abbildungen,  
mit DVD (Laufzeit ca. 60 min.),  
14,5 x 21,5 cm, Broschur  
ISBN 978-3-86910-016-6  
**€ 24,95**

Das umfassende Standardwerk für jeden, der professionell und sicher auftreten möchte! Mit Trainingsfilm auf DVD.

**Bestellservice:**  
bestellservice@humboldt.de, www.humboldt.de  
Tel. 0511-8550 2538, Fax 0511-8550 2408

**nobilis**  
Wünschen und Schenken

Sie sind noch nicht dabei?  
Rufen Sie uns an!  
Telefon  
0511 8550-2524

Anzeigenschluss: ..... 03. November 2014  
Erscheinungstermin: ..... 01. Dezember 2014

**Feiertage im Kokenhof**




Am 25. und 26. Dezember bieten wir im Restaurant Kokenstube festliche Geschmackserlebnisse der besonderen Art – wahlweise als 3- oder 4-Gang-Menü.

**Weihnachtsmenü**

|                    |            |         |
|--------------------|------------|---------|
| <b>3-Gang-Menü</b> | pro Person | € 44,00 |
| <b>4-Gang-Menü</b> | pro Person | € 55,00 |

Wir freuen uns auf Sie.

Isernhägener Straße 3  
30938 Großburgwedel  
Tel. (0 51 39) 803-0  
E-Mail: info@kokenhof.com  
www.kokenhof.com

**KOKENHOF**  
★★★★★  
hotel  
business



Hillary Hahn  
gilt als eine der  
weltbesten Klassik-  
Violinistinnen.



- › rem Hannover-Besuch vor drei Jahren, dass sie einige Traditionen schon früh kennengelernt hat: „Zum Beispiel die Weihnachtspyramide.“ Und in eine deutsche Kirche ist sie als Kind gegangen: „Da hatte ich auch mein erstes Großkonzert, mit mehr als 30 Leuten.“ Inzwischen dürfte sie allerdings das Wort „Großkonzert“ doch etwas anders definieren.

**Findet die Violinistin** denn auch etwas Deutsches in ihrem Charakter? Ist sie sehr diszipliniert? „Eher konzentriert. Man hat mir gesagt, das sei ich als Kind schon gewesen“, meint Hilary Hahn und ist dann mit dieser Antwort nicht ganz glücklich: „Mehr noch als Disziplin und Konzentration ist es“ – ausnahmsweise fehlt ihr die deutsche Vokabel – „responsibility“. Verantwortungsgefühl also: „Ja, Verantwortung für das Konzert, für das Publikum, für meine Mitmusiker.“

Andere Nationalklischees lösen sich hier nicht oder nur bedingt ein, etwa in Sachen Bier und Fußball: „Gegen Bier bin ich allergisch, und Fußball sehe ich vielleicht mal bei den Weltmeisterschaften. Wenn schon, muss es das Beste sein.“ Vertrauter fühlt sich Hilary Hahn beim Baseball: „Das habe ich als Kind selbst gespielt. Neu-lich lief die amerikanische World Series im Fernsehen, das was sehr spannend.“

Das bedeutet dann auch, dass die Musikerin zu diesem Zeitpunkt ihr öffentlich angekündigtes Experiment, ein Jahr lang auf TV zu verzichten, beendet hatte. „Ja, das war eine interessante Zeit. Ich ha-



be mich viel mit Podcasts beschäftigt und Radio gehört. Allerdings hatten wir schon zu Hause keinen Fernseher, deswegen war es für mich nichts wirklich Neues.“

**Für Experimente aller Art** ist Hilary Hahn stets zu haben. Ungewöhnlich war auch der Ansatz bei ihrer jüngsten CD: Für „In 27 Pieces - The Hilary Hahn Encores“ hat die Violinistin einen Wettbewerb für zeitgenössische Komponisten veranstaltet und sie aufgefordert, neue Zugaben zu schreiben: „Mein ursprüngliches Ziel war, das Genre der Zugaben auszuweiten, um Werke unterschiedlicher Stilistik einzubinden“, schrieb sie hierzu. „Weil ich die Stücke selbst spielen wollte, war es wichtig, dass die Kompositionen in irgendeiner Weise zu mir sprachen. Ich habe dabei eine Menge zeitgenössische Musik gehört, endlos lange, oft bis spät in die Nacht. Ich liebte es, Dinge zu hören, die ich nie zuvor gehört hatte.“ In der Tat trifft es „eine Menge“ ganz gut, gab es doch insgesamt 409 Einsendungen.

Hilary Hahns Diskographie umfasst alte Haudegen wie Tschaikowsky („Großzügige Musik, eine Herausforderung“), aber mit Charles Ives („Da passiert so viel gleichzeitig, das muss man als Interpret auch voneinander trennen können.“) ebenso die klassische Moderne. Die vielseitige Geigerin hat gleichfalls kein Problem damit, mal eben Filmmusik einzuspielen oder mit der Alternative-Rock-Band „... And You Will Know Us by the Trail of Dead“ zusammenzuarbeiten. Was auch immer sie sich gerade vornimmt, immer wieder verblüfft Hilary Hahn mit einem gleichsam selbstverständlichen Zugriff, mit einer Leichtigkeit, die nie ins Banale abkippt. Sogar der von vielen Hörern nach wie vor als eher spröde empfundene Arnold Schönberg klingt bei ihr zugänglich, und ihre Aufnahme von Vaughan Williams' „The Lark Ascending“ ist vielleicht die schönste, die es gibt – da scheinen die Töne tatsächlich dem aufsteigenden Vogelflug zu entsprechen.

**Nicht zu vergessen** natürlich Johann Sebastian Bach, mit dem einst ihre Karriere so richtig begann und den sie schon mit neun Jahren gespielt hat. Geht das überhaupt, braucht man dafür nicht eine gewisse Lebenserfahrung? „Wieviel Lebenserfahrung hat man mit Anfang 30? Das kann man auch mit fünf Jahren spielen oder mit einem. Die Lebenserfahrung habe ich von den Menschen mitbekommen, die mir diese Musik beigebracht haben.“

Zuletzt hat Hilary Hahn wegen muskulärer Probleme auf ärztliches Anraten einige Konzerte absagen müssen. Umso mehr dürfte sie sich darüber freuen, wenn sie nun ihre geliebten Tournee-Rituale wieder aufleben lassen kann. Die frühere Angewohnheit, in Hotelzimmern gern munter auf dem Bett herumzuspringen, hat sie zwar mittlerweile offenbar eingeschränkt, aber vielleicht kocht sie ja wieder so gern wie vor Jahresfrist. Ihre damalige Spezialität: „Suppen.“ Nach einer Rezeptur, gegen die sich schwer etwas sagen lässt: „Am besten alles reinschmeißen.“ ■



*Jörg Worat*  
Jörg Worat



FOTO (v.): KAZANTSEVALEXANDER – FOTOLIA.COM

FOTO: MICHAEL PATRICK O'LEARY



dr.gabriele pohl  
PLASTISCHE & ÄSTHETISCHE CHIRURGIE



„SCHÖNHEIT  
FÜR FRAUEN  
UND MÄNNER.“

Die neue Privatpraxis von **Dr. Gabriele Pohl:**

Es erwarten Sie stilvolles Ambiente, diskrete Atmosphäre, keine Wartezeiten und viel Komfort. Dazu modernste medizinische Ausstattung und engagierte, erfahrene Mitarbeiterinnen. Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns online. Wir beraten Sie gern – ganz individuell und unverbindlich.

**NEU**  
Ohne Operation  
zum Traumkörper  
mit  
coolsculpting

DR. MED. GABRIELE POHL  
Fachärztin  
Plastische & Ästhetische Chirurgie  
Hohenzollernstr. 4  
30161 Hannover  
Tel. 0511. 89 76 76-0  
info@dr-med-gabriele-pohl.de





FOTO: WARNER CLASSICS

# Ausgewählte Neuheiten

nobilis hat für Sie  
Besonderes aus  
Musik und  
Literatur gefunden

## WAHRHAFT LUXURIÖS

Über **Maria Callas** braucht man keine Worte mehr zu verlieren. Wohl aber über eine neue Deluxe-Box, die das Schaffen der legendären Diva auf einzigartige Weise dokumentiert. Die 69 CDs umfassen die kompletten Studioaufnahmen der Callas, und für das Remastering standen die Originalbänder zur Verfügung – die Aufnahmen aus den Jahren 1949 bis 1969 klingen frisch und transparent. Geboten werden **26 Opern**-Gesamtaufnahmen von „Norma“ über „Carmen“ bis „La Traviata“ und 13 Recitals, wobei zum akustischen Genuss der optische kommt, sind die liebevoll wie kleine Schallplatten gestalteten CDs doch in der ursprünglichen Cover-Art verpackt, ganz zu schweigen vom beiliegenden 132-Seiten-Buch. Eine CD-ROM enthält die Libretti, und selbst an Verkratzungsgefahr hat man gedacht: Jeder **Silberling** hat eine Extra-Papierhülle spendiert bekommen. **Vorbildlich.** All dieser Luxus hat natürlich seinen Preis – doch umgerechnet auf die einzelne CD kommt der Käufer, zumindest nach dem jetzigen Stand der Dinge, sehr gut weg. (jw)

Maria Callas: Remastered, The Complete Studio Recordings, 69CDs, Warner Classics

## Berühmter Sohn eines berühmten Vaters

Zum 300. Geburtstag von Carl Philipp Emanuel Bach sind eine Menge Neuerscheinungen auf den Markt gekommen. Besonders üppig und besonders preiswert ist nach Art des Hauses die „Brilliant“-Box ausgefallen. Auf 30 CDs wird deutlich, dass der zweite überlebende Sohn des großen Johann Sebastian Bach einen ganz anderen Zugriff hatte als der Vater, den er übrigens zu Lebzeiten an Popularität übertraf. Die Symphonien, Concerti, kammermusika-

lischen Werke, die geistliche Vokalmusik und die Kompositionen für Tasteninstrumente zeichnen sich

nicht selten durch überraschende, zuweilen fast exzentrische Wendungen aus. Spannend und auf eine Weise sehr modern. (jw)



FOTO: BRILLIANT CLASSICS

Carl Philipp Emanuel Bach Edition,  
Brilliant Classics, 30 CDs

**helmrich's**  
Innenausbau+Raumplanung<sup>3</sup>



Ralf Helmrich

Ob die individuelle Verbindung mit Weinregal zwischen Wohnen und Küche, der Holzfußboden mit den Holzlamellen über dem Heizungsschacht oder die edle Eingangstür: **Wir überzeugen gerne rundherum.**



**Einfach perfekt<sup>3</sup>**

Am Ortfelde 20A · 30916 Isernhagen NB · Tel.: 05 11/730 66-0 · Fax: 730 66-10 · [www.helmrichs.de](http://www.helmrichs.de)



# Schlaf

in einer neuen Dimension!

Technogel®  
Sleeping

- 3-dimensionale Körperanpassung
- hervorragende Druckentlastung
- hohe thermische Leitfähigkeit
- völlig ohne Weichmacher
- Allergiker geeignet

Wovon Menschen bisher nur träumen konnten, ist Wissenschaft und Technik gelungen: Sie schufen ein 3-dimensionales Material, das im Schlafbereich eingesetzt wird und in jeder Schlafposition eine sanfte Anpassung des Körpers garantiert.

Technogel® eignet sich durch seine Eigenschaften hervorragend für Kissen und Matratzen, sorgt für eine perfekte 3-dimensionale Druckentlastung und einen angenehmen Kühleffekt. Unabhängig von seiner Umgebungstemperatur ist das Material immer gleich soft. Selbst das sich Drehen auf der Matratze oder das Aufstehen aus dem Bett, fällt im Vergleich zu anderen Schlafsystemen deutlich leichter. Ein sehr nützlicher Nebeneffekt ist ein längeres, angenehmes Verweilen in den Tiefschlafphasen.



## Piacere

Eine Matratze mit einer Gesamthöhe von 20 cm. Auf einem mit Lüftungskanälen versehenen Kaltschaumkern ist eine Gelaufage aufgebracht. Die vielen Vorteile des Gels kommen so auf der gesamten Fläche zum Tragen.

## Estasi

Eine Matratze mit einer Gesamthöhe von 25 cm. Auf einem mit Lüftungskanälen versehenen Kaltschaumkern ist eine Gelaufage aufgebracht. Die vielen Vorteile des Gels kommen so auf der gesamten Fläche zum Tragen. Die Komforthöhe sorgt für ein phantastisches Liegegefühl.

## Sollievo

Eine Matratze mit einer Gesamthöhe von 25 cm. Auf einem Mini-Taschenfederkern ist eine Gelaufage aufgebracht und kommt auf der gesamten Fläche zum Tragen. Sollievo kombiniert die einmaligen Vorteile von Technogel® mit dem traditionellen Komfort des Federkerns.



Alle Matratzen erhalten Sie bei Soltendieck mit einem Bezug in einer Sommerversion aus Tencelfaser und einer Winterversion, die mit Kaschmir veredelt wurde.

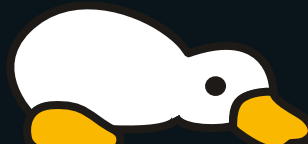


Diese Kissen bieten hervorragende Unterstützung im Nacken- und Schulterbereich. Ihre anatomische Form kann helfen, Schmerzen im Nacken oder am Rücken zu lindern. Wir empfehlen diese Technogel-Kissen allen Kunden, die vorwiegend auf der Seite oder dem Rücken schlafen.

Auf der Reise ist das Nackenhörnchen oder das Reisekissen der ideale Begleiter. So finden Sie auch auf langen Reisen Entspannung und Ruhe.

Betten-CENTER

SOLTENDIECK



Betten-CENTER Soltendieck • Schulenburg Landstraße 109/111 • Hannover • Telefon 0511-35 39 980 • [www.soltendieck.de](http://www.soltendieck.de)

# Mitten im Leben

.....

**UDO JÜRGENS** ist 80 und fühlt sich „Mitten im Leben“. So ist auch der Titel der Tournee, die er seinen Fans zum Geburtstag schenkt. Am 25. November gastiert der Weltstar in Hannover. Hits wie „Merci Chéri“ oder „17 Jahr, blondes Haar“ werden sicher nicht fehlen.

.....



Komponist,  
Pianist und Sänger:  
Udo Jürgens

Auch in seinem 80. Lebensjahr steht Udo Jürgens noch mitten im Leben – und genauso heißt die aktuelle, seine 25. Tournee, die ihn durch den gesamten deutschsprachigen Raum und am 25. November nach Hannover führen wird. Das Programm rund um sein neues Album greift auch die wichtigsten Stationen und Höhepunkte seiner langen Karriere auf. Mit dem Orchester Pepe Lienhard wird der – man kann es nicht anders ausdrücken – legendäre Entertainer, Chansonnier, Musiker und Komponist sein Publikum mit unzähligen Hits und Evergreens aus einer 50-jährigen Karriere verzaubern.

1967, im Alter von 33 Jahren, als der Karriereturbo endlich richtig zündete, absolvierte Udo Jürgens seine erste triumphale Deutschland-Tournee. Davor war er schon mit Max Greger rund um die Welt gereist und als „Petersilie auf dem Tellerrand“, wie er es zu nennen pflegt, mit Schlagerstars wie Peter Kraus oder Gus Backus aufgetreten. Seitdem hat Udo Jürgens etwa 2000 Konzerte gegeben, und rund 6,5 Millionen Zuschauer haben ihn dabei erlebt – viele von ihnen immer wieder. Nun kann der Musiker bei „Mitten im Leben“ auf einen Fundus von fast 1000 Stücken zurückgreifen, nimmt sein Publikum auf eine emotionale Zeitreise mit und lässt damit sicher viele Erinnerungen und Erlebnisse wieder lebendig werden. „Mitten im Leben“ steht für einen Menschen, der im hohen Alter angekommen ist. Ich bin mir natürlich darüber bewusst, dass der Mittelpunkt meines Lebens längst überschritten ist, aber vom gefühlten Alter her stehe ich noch immer mitten im Leben“, sagt Udo Jürgens und zeigt sich überzeugt, dass seine heutigen Lieder denen aus früheren Jahren qualitativ in nichts nachstehen: „Natürlich sind sie nicht mehr mit dem Charme und der Unschuld der Jugend behaftet, dafür mit mehr Ehrlichkeit. Ich habe versucht, meine heutige Gedankenwelt, die mich umgibt und die ich brauche, um mein Alter in Würde zu leben, zu Liedern zu machen.“ Sehr offen gibt der Star zu: „Früher habe ich meine eigene Eitelkeit sehr stark in den Mittelpunkt gesetzt und war sehr stolz auf das, was ich erreicht hatte. Das spielt sicherlich auch heute noch eine gewisse Rolle. Aber inzwischen steht für mich mehr denn je das Künstlerische im Mittelpunkt, die ehrliche Aussage und der Inhalt. Das empfinde ich als einen Wandel, der mir viel bedeutet. Wenn ich nicht ehrlich wäre, hätte ich Probleme glaubhaft zu sein. Und Glaubhaftigkeit ist das Wichtigste in unserem Beruf.“ ■

## Udo Jürgens live

25. November 2014 in der TUI Arena,  
Einlass: 18:30, Beginn: 20:00 Uhr,  
Tickets: [www.hannover-concerts.de](http://www.hannover-concerts.de)



# DIE GUTE ALTE ZEIT

Fürst Alexander zu Schaumburg-Lippe öffnet wieder **SCHLOSS BÜCKEBURG** für die Besucher und lädt vom 28.11.– 07.12.2014 zum Weihnachtszauber unter dem Motto „Die gute alte Zeit“.

## **JETZT AN 3 TAGEN: LATE-NIGHT-SHOPPING**

Wünschen Sie sich auch eine Vorweihnachtszeit ohne Stress? Dann haben wir einen Geheimtipp vom Weihnachtsmann persönlich: Beim exklusiven Late-Night-Shopping auf dem Weihnachtszauber Schloss Bückeburg am Freitag, 28.11., Samstag, den 29.11. und in diesem Jahr neu auch am Samstag, 06.12. können Sie ganz entspannt und in aller Ruhe von 16 – 21 Uhr Ihre Weihnachtseinkäufe tätigen. Beim Late-Night-Shopping finden die Aussteller viel Zeit, um Sie persönlich und exklusiv zu beraten. Besuchen Sie den Weihnachtszauber mit dem Late-Night-Shopping-Ticket zum Vorzugspreis von 11 Euro pro Person. Lassen Sie diese Abende im Weihnachtsparadies zu einem unvergesslichen Ereignis werden und besuchen Sie zum Ausklang jeweils um 20.30 Uhr das stimmungsvolle Feuerwerk am Schlossgraben. Genießen Sie das einzigartige Feuerwerk doch mit einem Glas Punsch ...

## **STERNENSINGER UND MEHR**

Ein Chor von Sternsängern begleitet Sie auf dem gesamten

Veranstaltungsgelände mit bekannten traditionellen Weihnachtsliedern. Es darf natürlich immer von Herzen mitgesungen werden! Besuchen Sie auch eines der zahlreichen Weihnachtskonzerte verschiedener Chöre in der Schlosskapelle. Konzertzeiten entnehmen Sie bitte dem aktuellen Rahmenprogramm ([www.weihnachtszauber-schloss-bueckeburg.de](http://www.weihnachtszauber-schloss-bueckeburg.de)) oder vor Ort während der Veranstaltung.

## **LICHTERGALA**

Das Schloss wird auch in diesem Jahr wieder mit einem einzigartigen glanzvollen Lichtspiel inszeniert. Zu den festlichen Klängen winterlicher Musik leuchten die „tanzenden Weihnachtsbäume“ vor dem Schloss und funkeln auf den Balkonen. Täglich um 16.15 Uhr, 17.30 Uhr und 18.15 Uhr auf dem Schlossvorplatz. Am 28.11., 29.11. und 06.12. (NEU) auch um 19.15 Uhr und 20 Uhr.

## **FOTOS MIT DEM WEIHNACHTSMANN**

Auf dem Weihnachtszauber gibt es den Brauch, sich mit dem „echten“ Weihnachtsmann und seinen



## **Weihnachtszauber**

28. November–07. Dezember 2014 (1. und 2. Adventswochenende), täglich von 10–19 Uhr.  
Late-Night-Shopping: 28.11., 29.11. & NEU: 06.12. von 16–21 Uhr, Kinder und Jugendliche bis einschließlich 15 Jahre Eintritt frei.  
Kostenlose Kinderbetreuung an den Wochenenden jeweils Sa und So von 12 – 18 Uhr.

Engeln fotografieren zu lassen. Die etwas andere Weihnachtspost vom traditionellen Weihnachtszauber! Täglich um 15.30 Uhr im Gartensaal des Schlosses.

## **KASPERLE-THEATER**

Täglich können Sie bei einem Abenteuer der handgeschnitzten Freunde rund um Kasperle dabei sein und sich verzaubern lassen.

## **WEIHNACHTSBÄCKEREI**

Besuchen Sie unsere täglichen Backvorführungen. Für die Kleinen gibt es tolle Rezepte für Lebkuchenhäuser und mehr. Alle Rezepte eignen sich als Mitbringsel oder für die bunten Teller.

## **HANDGEFERTIGTE TEDDYBÄREN**

Bei Frau Villegas Solizar leben die Teddybären auf. Seit über 17 Jahren werden hier in filigraner Handarbeit und aus hochwertigsten Materialien einmalige Bären gefertigt. Jeder Teddy ist ein Unikat und mit Liebe entworfen.

## **WOHNEN & GARTEN-CAFÉ**

Der Hubert Burda Media Verlag ist wieder zu Gast auf dem Weihnachtszauber. Im liebevoll eingerichteten Café der beliebten Zeitschrift Wohnen & Garten können sich die Besucher bei Kaffee & Tee und dem süßen Geschmack köstlicher Kuchen und Torten von Café Lenz Minden ([www.cafe-lenz-minden.de](http://www.cafe-lenz-minden.de)) verwöhnen lassen. Im Café können die neuesten Ausgaben der Zeitschrift „Wohnen & Garten“ durchstöbert werden.

## **FÜRSTLICHE HOFREITSCHULE**

Die Fürstliche Hofreitschule ([www.die-hofreitschule.de](http://www.die-hofreitschule.de)) präsentiert exklusiv dreimal täglich ausgewählte Highlights aus ihrem Winter-Reitkunstprogramm. Täglich um 12 Uhr, 14 Uhr und 16 Uhr im Reithaus am Haupteingang Schlosstor. ■

[www.weihnachtszauber-schloss-bueckeburg.de](http://www.weihnachtszauber-schloss-bueckeburg.de)







# Pure Lebensfreude

Sie ist Friseurin und Schauspielerin – doch ihre Liebe gehört der Musik: BEATRICE EGLI siegte bei „Deutschland sucht den Superstar“ und erhielt 2014 den ECHO als Newcomerin des Jahres. Am 6. November ist sie mit „Pure Lebensfreude“ im Capitol in Hannover.

Beatrice Egli hat unter anderem die zehnte Staffel von „Deutschland sucht den Superstar“ gewonnen.

FOTO: VOLKER NEUMÜLLER

## **Momentan hat man das Gefühl, dass immer mehr junge Leute Schlager singen und vor allem auch hören. Woran liegt das?**

Beatrice Egli: Ich bin der Meinung, Schlager waren immer schon populär. Aber momentan gibt es nicht nur einen regelrechten Schlagerboom, sondern in jeder Art von Musik ist die deutsche Sprache inzwischen sehr stark vertreten. Es ist mittlerweile nicht nur cool auf englisch zu singen, sondern auch auf deutsch. Die neue Generation denkt nicht darüber nach, ob das Schlager oder Pop ist, sondern ob die Musik gefällt oder nicht. Die jungen Leute sind rigoros, machen sich darüber keine Gedanken, und das ist einfach großartig. Und der Schlager hat sich auch entwickelt, er ist immer mit der Zeit gegangen. Deswegen glaube ich, ist er da, wo er jetzt ist. Und damit er weiterhin erfolgreich bleibt, braucht er auch genau das.

## **Neben Helene Fischer und Andreas Gabalier gehören auch Sie zu diesen jungen Schlagerstars. Wie hat Ihre Liebe zum Schlager begonnen?**

Michelle war das damals, die mich gepackt hat, als ich den ersten Liebeskummer überstanden habe. Das war einfach die Musik, die mich begleitet hat, und ich habe gemerkt: Ich singe das am liebsten. Natürlich habe ich auch englisch gesungen, Britney Spears oder Backstreet Boys, aber zu Hause bin ich da, wo der Schlager ist. Ich bin dann mit einem Alleinunterhalter losgezogen und habe viel gesungen, Schlager von „Anita“ bis „Er hat ein knallrotes Gummiboot“.

## **Sie sind in einer musikalischen Familie aufgewachsen. Wie hat Sie das geprägt?**

Meine Familie hat Schlager gehört. Ich bin oft mit meiner Mama auf Konzerte gegangen. Mein Papa ist Schlagzeuger und hat eine Band. Mein Opa spielt Akkordeon. Das waren auch meine allerersten Auftritte, die hab ich mit meinem Opa damals gemacht. Im Teenageralter, wo alles drunter und drüber geht, hat mir die Musik Freude, Lust und generell Kraft gegeben.

## **Und wann war klar, Sie wollen selbst Schlager singen?**

Kaum war ich 18, bin auf die Schauspielschule gegangen, um noch mehr Sicherheit auf der Bühne zu kriegen. Ich bin sehr froh, dass ich diesen Weg gegangen bin. Man hat nie ausgelernt. Die Bühne lässt mich jeden Tag lernen und wachsen. Jetzt sind wir in den Proben zur Tour. Das ist wirklich ein Highlight für jeden Künstler, auf Tour zu gehen. Es ist die Krönung.

>

„Das Leben schreibt  
viele Geschichten,  
davon lasse ich mich  
inspirieren.“

..... BEATRICE EGLI .....

> **Im November startet Ihre neue Tour. Am 6. November kommen Sie nach Hannover. Worauf dürfen wir uns freuen?**

Es wird eine Wahnsinns-Show mit vielen neuen Elementen: Mit neuer Bühne, einer Wahnsinns-Band und der puren Lebensfreude im Gepäck. Glücksgefühle werden aufkommen, und es wird auch immer wieder Überraschungen geben – so, wie man Beatrice vorher noch nicht gesehen hat. Ich kann nur sagen: „Seid dabei und ihr werdet merken, was wir mit der Aussage meinen: Bis hierher und viel weiter!“

**Gutes Stichwort. Ihr drittes Album „Bis hierher und viel weiter“ ist auf dem Markt. Wie viel von Ihnen steckt in dieser Platte?**

Es steckt sehr viel von mir drin, weil ich selber geschrieben und getextet habe. Auch bei den Liedern, die ich nicht geschrieben habe, war ich bei der Entstehung dabei. Ich habe die Autoren und Komponisten kennengelernt. Die haben mich kennengelernt, und die Lieder genau auf mich geschneidert. Die CD geht jetzt ins Werk. Das kribbelt richtig. Ich bin manchmal schlaflos, nicht weil ich Angst habe, sondern weil ich wirklich sehr aufgeregt bin. Man weiß, am 1. November fängt die Tour an. Das Album ist dann kaum ein paar Tage draußen, und wir werden schon viel davon live spielen. Das ist ein riesen Kick und wird spannend: Wie kommt's an? Also so aufgeregt, war ich bisher noch nie (lacht).

**Wovon lassen Sie sich bei den Texten inspirieren?**

Vom Leben. Oft, wenn ich unterwegs bin, kommen mir Zeilen in den Sinn. Man liest Fan-Post oder Briefe, in denen Leute ihre Ge-

schichten erzählen. Das Leben schreibt ganz viele Geschichten, und davon lasse ich mich inspirieren. Manchmal fließt es, und alles kommt aus der Seele raus. Manchmal sitzt man aber auch den ganzen Tag, und es kommt gar nichts. Insgesamt war die Arbeit an der neuen Platte eine sehr schöne Zeit. Auch die Teamarbeit ist für mich ganz wichtig. Dabei entstehen immer wieder neue Energie und neue Ideen. Bei diesem Album hatten wir zum ersten Mal Zeit, uns einfach auszuprobieren, vielleicht auch mal etwas zu ändern und ein Lied noch mal neu einzusingen. Das habe ich sehr genossen und bin dankbar für mein gutes Team.

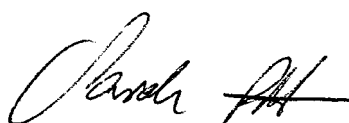
**Sie haben dieses Jahr den Echo als Newcomer International gewonnen. Was ist das für ein Gefühl? Glaubt man dann, ganz oben angekommen zu sein?**

Ich glaube, ankommen werde ich nie, und dieses Gefühl braucht man – glaube ich –, weil es einen immer weiter voran treibt. Diesen Echo zu gewinnen, war für mich unvorstellbar. Ich dachte: „Nee, guck mal. Du bist zusammen mit Grammy Gewinnern nominiert!“ Umso glücklicher und überraschter war ich, als es hieß: Beatrice Egli. Das war bisher in meinem Leben einer meiner unvergesslichen Momente. Und das hat mir Energie gegeben, die ich jetzt für das neue Album und die neue Tour genutzt habe. Gleichzeitig ist es immer auch eine Herausforderung, dem Preis weiterhin gerecht zu bleiben.

**Sie waren im September mit Helene Fischer auf Kreuzfahrt. Wie ist der Austausch unter Schlagerkollegen?**

Mit Helene verstehe ich mich sehr gut. Wir hatten schöne Tage zusammen. Man braucht nicht viele Worte. Wenn ich beispielsweise sage: „Ich bin grad' die Tour proben.“ Da weiß jeder, was das heißt und wie sich das anfühlt. Es ist schön, hervorragende Kollegen zu haben in der Schlagerszene. Es gibt so viele Künstler, die dem Schlager ein gutes Image geben und der Szene gut tun! Das sehen wir alle so. Es geht nicht um Konkurrenz, sondern man freut sich über jeden, der dazu kommt und mit Leidenschaft mitzieht. ■



  
Sarah Rott





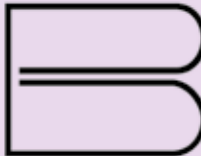
*Welche Farbe hat Dein Glück?*  
Kollektion Wahres Glück

WAHRE  WERTE

Wellendorff

SCHMUCKMANUFAKTUR SEIT 1893

www.wellendorff.de

BIELERT  
  
seit 1898

Uhren · Schmuck · Bestecke · Diamanten

Marktstraße 35A · 31535 Neustadt a. Rhge.  
Tel.: 0 50 32 - 953 000 · [www.bielert.de](http://www.bielert.de)

# Riesige Fangemeinde wartet

Beethoven und Coldplay, Rachmaninow und Taylor Swift: Man muss mit den abenteuerlichsten Kombinationen rechnen, wenn **THE PIANO GUYS** ihre Finger im Spiel haben. Ihr Mix hat der US-Gruppe, die ihre Darbietungen optisch spektakulär verpackt, große Erfolge beschert.

„The Piano Guys“ haben ihre Karriere ursprünglich durch clevere Nutzung des Internet-Videoportals „YouTube“ gestartet.

Interessant auch, dass im wörtlichen Sinne nur das Gruppenmitglied Jon Schmidt tatsächlich ein „Piano Guy“ ist. Ihm zur Seite stehen der „Cello Guy“ Steven Sharp Nelson, bekannt für seine Klangtöpfeleien und die teilweise höchst exotische Form seiner Instrumente, der „Video Guy“ Paul Anderson und der „Tontechnik Guy“ Al van der Beek.



*The Piano Guys, das sind Pianist Jon Schmidt, Cellist Steven Sharp Nelson, der Videograf und -editor Paul Anderson und Al van der Beek*



# aufs Live-Erlebnis

**Wie entsteht ein Live-Programm bei den Piano Guys, entwickeln Sie das zusammen oder hat das Ensemble quasi ein „Mastermind“?**

Paul Anderson: Ich liebe daran, dass wir die großen Ideen immer zusammen entwickeln. Und wenn wir dann einig sind, wissen wir, dass, was auch immer wir besprechen oder planen, für uns alle das Beste ist. Wir sind wie Brüder und wissen, jeder Einzelne von uns wird durch das Team noch stärker.

**Paul, waren Sie immer schon begeistert davon, Filme zu machen, oder hat sich das erst später entwickelt? Gibt es Filmregisseure, die Sie besonders mögen?**

Ich fand es schon immer klasse, Videos zu machen, aber vor Gründung der Piano Guys war das mehr zum Archivieren der Arbeit. Jetzt produzieren wir HD Visuals, welche die unglaubliche Musik unterstützen! Ich hatte schon früher davon geträumt, Klaviere an verrückten Orten weltweit aufzustellen. Filmproduktion habe ich nicht im eigentlichen Sinne gelernt, das ist bei jedem neuen Video immer ein Stück „Learning by doing“. Ich muss diesbezüglich noch unglaublich viel lernen und an manchen Tagen, wenn wir auf Tour sind oder ich mich um die Belange unserer sieben Mitarbeiter kümmere, dann würde ich mich am liebsten nur aufs Videomachen konzentrieren.

**Warum haben Sie sich für Youtube als Plattform entschieden?**

Ich war es leid, Geld in die klassischen Medien zu stecken. Mit Youtube waren wir frei, genau das zu tun, was wir wollten – und es ließ sich einfach mit anderen teilen. Und: es ist kostenlos!

**Wie wird denn das Programm aussehen, dass Sie in Hannover auf die Bühne bringen?**

Jon: Natürlich wird es die bekannten Songs aus den YouTube-Videos geben, aber auch Neues. Ein wesentlicher Bestandteil unserer Show ist die Spontanität und die Interaktion mit dem Publikum – wir sind halt auch ein bisschen verrückt.

**Jon, was hat Sie als Pianist mehr beeinflusst, Klassik oder Pop?**

Ganz klar die Klassik. Zwölf Jahre lang habe ich Beethoven, Bach, Brahms, Schubert, Mozart etc.

studiert. Auch mein Vater hat mich geprägt, ein Operntenor. Meine Art Songs zu schreiben wurde dagegen auch sehr vom Pop beeinflusst. Immer wenn ich ein Lied im Radio gehört habe, das mir gefiel, habe ich versucht es nach Gehör selbst zu spielen, weil ich zu geizig war, mir die Noten zu kaufen. Dabei habe ich gelernt zu verstehen, wie Musik funktioniert.

**Jon, Sie sind Sohn deutscher Einwanderer – sprechen Sie Deutsch oder haben Sie vielleicht sogar eine deutsche Seite?**

Ich verstehe viel besser, als ich spreche. Mir ist aufgefallen, dass Deutsche über alles immer unglaublich lange nachdenken. Sie haben eine tiefgehende Art, Dinge auszudrücken. Ich mag die Vorstellung, ich könnte zumindest diese Seite auch in mir haben.

**Woher kommen die Ideen für Eure Stücke?**

Da gibt es viele Inspirationsquellen. Eine davon sind unsere Kinder, da wir immer versuchen, Musik für die ganze Familie zu machen.

**Welche Musik haben Sie als Kind gehört?**

Eigentlich alles. Da ich Geige gespielt habe, hat natürlich die Klassik eine große Rolle gespielt. Aber auch R'n'B, Soul, Hip Hop und Reggae – das hört man heute in unseren Songs.

**Steven, eine Frage an Sie: Müssen Sie eigentlich oft erklären, warum Sie als Cellist als Piano Guy auftreten?**

Steven: Ja. Ständig. Die Frage gibt uns erfreulich oft die Möglichkeit, unsere Geschichte zu erzählen. Wir haben uns nämlich nach einem Klavierladen in Utah benannt, in dem wir uns damals zufällig kennengelernt haben. Ich bin heute glücklich, zu den Piano Guys zur gehören. Die anderen sind grandios, durch sie werde auch ich immer besser. ■

„The Piano Guys“ am 22. November live im hannoverschen Kuppelsaal. Mit nobilis können Sie dabei sein, siehe Seite 62!



*Jörg Worat*  
Jörg Worat

... Ihre schönste  
Verbindung zur Musik.  
**125 JAHRE**  
**KLAVIERHAUS DÖLL**

**Klaviere mieten  
ab 1 € pro Tag**

**Boston**  
PIANO  
DESIGNED BY STEINWAY & SONS®  
**STUMMSCHALTUNG  
GRATIS**



**NUR FÜR KURZE ZEIT!**  
**BIS ZU 1.795,- € SPAREN!**

Auf Wunsch erhalten Sie alle neuen Boston Klaviere und die Essex Klaviermodelle EUP-116 und EUP-123 mit gratis Stummschaltungssystem.

Für ungestörten Spielgenuss rund um die Uhr, designed by STEINWAY & SONS.

Dieses Angebot gilt nur für kurze Zeit. Rufen Sie uns gern an.

**IPAD MINI Gratis\***

Beim Kauf eines  
akustischen Klaviers oder  
Flügels im November erhalten  
NOBILIS-LeserInnen  
gratis ein IPAD MINI!

**KLAVIERHAUS DÖLL**  
- direkt neben Galeria Kaufhof -  
Schmiedestr. 8  
30159 Hannover

0511 301877-32  
info@klavierhaus-doell.de

jetzt neu

www.facebook.com/klavierhausdoell



# Der Tango ist blond

---

Ana-Josefina Nickelé ist das Herz und die Stimme von **SUEÑO TANGO**, einem Tango-ensemble „Made in Hannover“.

---



Ana-Josefina Nickelé aus der  
Wedemark hat Tango  
in den Genen: Sie kam  
in Santiago de Chile zur Welt.



FOTO: ANNAJ FRANKEN





FOTO: NICOLAS KRÖGER

„Sueño Tango“, Traum-Tango  
heißt das junge Ensemble  
um Sängerin Ana-Josefina Nickelé.

.....

„Tango ist eine sehr  
leidenschaftliche  
Musik, die mich ganz  
stark fasziniert.“

..... ANA-JOSEFINA NICKELÉ .....

Da steht eine junge blonde Sängerin auf der Bühne. Was wird sie singen? Mozart-Arien? Schumann-Lieder? Und dann singt sie: „Yo soy Maria, de Buenos Aires ...“, und plötzlich sind wir nicht mehr im Isernhagenhof oder im Kanapee in Hannover, sondern in einer Kaschemme in Argentinien, wo die Männer lackschwarze Haare haben und feurige Augen, und jeder, der noch einen Funken Leidenschaft bewahrt hat, lässt sich mitreißen und träumt seinen eigenen Tango, eine Geschichte von Leidenschaft und Enttäuschung, von Sehnsucht und Vergessen, von Liebe und Verlangen. Sueño Tango, Traum-Tango heißt das junge Ensemble und seine Sängerin ist Ana-Josefina Nickelé, und sie hat den Tango im Blut – nein, in den Genen.

**Ana stammt aus Fuhrberg** in der Wedemark. Dort leben ihre Eltern, dort ist sie aufgewachsen, aber geboren ist sie in Santiago de Chile. Ihr Vater ist Deutscher, die Mutter Chilenin, und der Lieblings-Tango ihrer Großmutter heißt „Historia de un amor“ – die Geschichte einer Liebe, erzählt sie dem Publikum. Und dann singt sie das Lied – zum Weinen schön.

Ana ist eine der erfolgreichen Absolventinnen der Musikhochschule in Hannover. Dass sie zum Tango fand, war jedoch nicht vorgezeichnet. Ihre Eltern sind beide keine Musiker, aber sie bemerkten frühzeitig, dass ihr Kind talentiert ist. „Wir saßen im Auto, und im Radio lief ein Jazzstück von Dave Brubeck, das ich plötzlich, offensichtlich fehlerfrei, nachpiff“, erzählt Ana. Also wurde die Kleine gefördert. Es



gab Klavierunterricht, und Ana wurde beim Mädchenchor angemeldet. Chorleiterin Gudrun Schröfel wurde ihre erste Gesangslehrerin. Bei der Berufswahl nach der Schule war Musik jedoch kein ernsthaftes Thema. Sängerin, also nein, Kind, bitte nicht. „Ich wollte eine gute Tochter sein und studierte Musik und Deutsch auf Lehramt in Hildesheim. Und ich war kreuzunglücklich. Das hat mich total gelangweilt.“

**Ana sattelte** nach dem Bachelor um. Ein Stipendium bei der Stage School in Hamburg brachte die Wende und die richtigen Kontakte. Danach studierte sie Musikerziehung in Hannover, bei Jacques Schwarz. So konnte sie das machen, was sie schon immer wollte, nämlich singen, und für den Broterwerb sorgten die Gesangsstunden, die sie heute immer noch mit Begeisterung gibt. „Meine Schüler kommen aus ganz unterschiedlichen Bereichen. Einige singen beruflich, einige nur privat, als Hobby oder zur Entspannung.“ Ana selbst hatte schon während ihres Studiums in Hildesheim eine entscheidende Begegnung: Ihre damalige Gesangslehrerin Mayling Konga, eine Chilenin, ließ sie die ersten Tangos singen. Dass dies der richtige Weg war, auch für eine wohl-erzogene Tochter aus guten Hause, hat die Sängerin schon früh gefühlt: „Tango ist eine sehr leidenschaftliche Musik, die mich ganz stark fasziniert. Im Tango kann ich stolz sein, aber auch verletzlich. Ich kann wütend sein, ich kann wild sein und ich kann auch stolz darauf sein. Schmerz hat ja auch sehr viel Kraft, und das kann man alles in diese Musik hineinlegen. Eigentlich macht man sich fast ein bisschen nackicht dabei. Aber ich finde, das sollte man nicht verstecken, sondern muss es heraus lassen, und das ist das Tolle am Tango. Die Musik ist nicht abgehoben, sondern sehr geerdet. Sie ist auch nicht nur traurig, sondern voller Lebensfreude.“

Ein weiterer wichtiger Mentor für Ana ist Christian Schulte. „Er lädt mich immer wieder als Gastsängerin ein. Sein Ensemble mit Uwe Fietkau vom NDR heißt „Tango sin Palabras“. Mit ihnen durfte ich meine ersten Konzerte als Tangosängerin bestreiten.“ Die Idee zu einem eigenen Ensemble ließ nicht lange auf sich warten. Tango de Sueño hieß es zuerst, gegründet im März 2012. Heute nennt sich die Gruppe „Sueño Tango“ – Traum-Tango. Idee, Konzept und Umsetzung stammen von Ana, die an der Musikhochschule engagierte, begabte Mitstreiter fand, auch unter den Professoren. „Elsbeth Moser, Professorin für Akkordeon an der HMTM, hat mit uns sehr gute Ensemble-Arbeit geleistet und uns künstlerisch weiter gebracht.“

Ein Herzenswunsch ging für Ana in Erfüllung, als sie im letzten Jahr mit Pablo Motta, Kontrabassist und Arrangeur >

# GOP.

## DEIN

## GESCHENK

*Unsere Gutscheine  
sind die Show!*



# GOP.

varieté-theater  
GEORGSPALAST HANNOVER

Georgstraße 36 · 30159 Hannover

**Tickets und Gutscheine:**  
(05 11) 30 18 67 10

**variete.de**





FOTO: ROSSBACH

Das Kleid ist jetzt blau: Ana-Josefina Nickelé erwartet ein Kind.



FOTO: PROMO

Die erste CD von Sueño Tango.

„Beim Tango  
kann ich wütend  
oder wild sein  
und ich kann auch  
stolz darauf sein.“

.....ANA-JOSEFINA NICKELÉ.....

- > in Buenos Aires, arbeiten konnte. „Mit ihm habe ich dort in Almagro, dem Tangovierteil, zusammen gearbeitet. Gemeinsam mit anderen Tangueros sind wir in der „Sanata Bar“, einer der Top-Tango-Adressen, aufgetreten.“

Mit Agnes Hapsari am Piano, Johannes Keller, Bass, Goran Stepanovic, Bandoneon, Simon Streuff, Geige und Orkan Tekbacak, Cello, ist das Ensemble ideal besetzt. Die Musiker, die aus Chile, Indonesien, der Türkei, Finnland, Serbien und Deutschland stammen, verknüpfen ihre Liebe zum Tango mit der Musik von heute. Sie verwandeln Popsongs von Lady Gaga bis Coldplay in ganz persönliche Arrangements. Traditionelle Lieder aus der Blütezeit des Tangos wie die des argentinischen Komponisten Astor Piazzolla oder des Franzosen Carlos Gardel erwecken sie zu neuem Leben. Aus dem Erbe des Tango wollen sie ihren eigenen Sound entwickeln und zeitgemäße Geschichten erzählen. Die Arrangements stammen von Agnes Hapsari sowie den Komponisten Margaret Barret aus den USA und Frieder Schmidt aus Deutschland. Im Februar 2014 gewann Sueño Tango den 1. Platz beim Dreiv Wettbewerb des Krektiv Netzwerkes Hannover. Inzwischen gibt es auch eine erste CD und zahlreiche Live-Auftritte auf ausgesuchten Bühnen, die stets ausverkauft sind.

**Bei den Fans** berühmt geworden ist das rote Kleid, mit dem Ana auf der Bühne steht. Ende September, im Isernhagenhof, war es plötzlich blau. Warum? Da erfuhr das Publikum ein süßes Geheimnis. Das rote Kleid passt nicht mehr. Ana erwartet im Januar Nachwuchs. Aber keine Angst. Sueño Tango wird weiter auftreten, das nächste Mal am 14. 11. in Braunschweig und am 15.11. in Wolfenbüttel. Und es gibt weitere Pläne der Sängerin: „Für das nächste Jahr bereite ich ein Liedprogramm mit einer Harfenistin vor. Im Sommer singe ich die Schöpfung von Haydn. Sueño Tango bleibt aber mein Hauptprojekt. Da ich eine klassisch ausgebildete Sängerin bin, freue ich mich über die Abwechslung und die Herausforderung. Ich liebe Musik in ihrer Vielfaltigkeit, und es wird nie langweilig.“ Das ist gut. „Oblivion – Vergessen“, der berühmte Tango von Astor Piazzolla, wird vom Tango-Traum aus der Wedemark also nur interpretiert, aber – trotz Babypause – nicht gelebt. ■

[www.suenotango.com](http://www.suenotango.com), Musik: <https://soundcloud.com/suenotango>



Beate Roßbach

Beate Roßbach



Hannover

## Galerie per-seh

Kantplatz 3  
30625 Hannover  
Tel (0511) 899 05 888  
www.per-seh.de

bis 24. Januar 2015

## Hinterm Horizont



Sabine Thatje-Körber,  
„Physis 3, Nr. 27“

Steffi Deparade-Becker malt Stimmungen voller Fragilität schleierartig über darunter liegende Zeugnisse des Realen. Widersprüche zwischen konkretem Jetzt und schön scheinender Unendlichkeit.

Ganz anders Sabine Thatje-Körber. Die Ergebnisse ihrer kraftvoll-impulsiven Auseinandersetzungen mit der Farbe übertragen die prozesshafte Intuition in die Erkenntnis der Betrachter. Aus der Linie wird Bewegung wird Assoziation.

Das Ordnende und das Irritierende charakterisieren die Werke beider Künstlerinnen.

Eröffnung am 29.10.2014, 19 Uhr

Öffnungszeiten:

Mi–Fr 15–20 Uhr

Sa 11–16 Uhr

1. Sonntag im Monat Schautag

11–16 Uhr

Hannover

## Villa Artista

Blücherstraße 7  
30175 Hannover  
Tel (0171) 4721699  
www.kunstsalon-villa-artista.de

## Eine neue Galerie – mit anderem Konzept

Der Kunstsalon Villa Artista bietet nicht nur unterschiedlichen Künstlern und Kunsthandwerkern ein Ausstellungs-Forum, sondern ist auch Treffpunkt für Kunstinteressierte. Kunst wahrnehmen, Freude daran haben, darüber kommunizieren und philosophieren – das ist der Kunstsalon Villa Artista. Zurzeit sind u.a. Arbeiten von Wolfgang Michalski und Farsani Arvani zu sehen. Der eine stellt die Einsamkeit und Isolation des modernen Großstadtlebens in den Mittelpunkt. Die gebürtige Iranerin fasziniert mit großformatigen Blumenbildern. Die Arbeiten vieler weiterer Künstler – bspw. von Galakwin aus Russland – bieten in ihrer Unterschiedlichkeit reichlich Stoff für die Auseinandersetzung mit der Kunst.

Öffnungszeiten der Galerie (Dauerausstellung):

Do und Fr 15–18.30 Uhr

und nach tel. Vereinbarung

Hannover

## Galerie Robert Drees

Weidendamm 15  
30167 Hannover  
Tel (0511) 980 58 28  
www.galerie-robert-drees.de

22.11.2014– 17.01.2015

## SUN-RAE KIM

## „Metamorphosen – 변신“



Sun-Rae Kim,  
Installation mit Seerosen

Eröffnung: Freitag, den 21.11.2014 um 19 Uhr. Eröffnungsrednerin: Dr. Yvette Deseyve, Kustodin am Gerhard-Marcks-Haus Bremen, Museum für moderne und zeitgenössische Bildhauerei.

Nach unserer letzten Soloausstellung mit Sun-Rae Kim 2006 und einer Two-Person-Show 2009, in der sie gemeinsam mit Frank Piasta zu sehen war, freuen wir uns, die in Hannover lebende, vielbeschäftigte koreanische Künstlerin endlich wieder in einer Einzelausstellung in der Galerie Robert Drees zeigen zu können. Sie bezeichnet ihre Werke als Mikro-Phantasien: Es handelt sich um kleine, lebensechte oder surreal verfremdete Kleidungsstücke, Gegenstände des täglichen Lebens oder auch amorphe organische Formen. Sie verwendet dafür Materialien, die sie der Tradition ihrer Heimat entnimmt, wie eingefärbtes Reispapier, aber auch hochmoderne industrielle Werkstoffe. Ihre Annäherung an die Formgestaltung geschieht stets von außen nach innen, von der Oberfläche der Dinge zu ihrem Inneren. Mit Hilfe des kunstvoll

gestalteten Materials und der Farb- und Gestaltvariationen erzeugt die Künstlerin einen fantastischen Kosmos, dem eine genuine Symbolik inhärent ist, die sowohl organische als auch pflanzliche Assoziationen befördert, und in deren Mittelpunkt die Auseinandersetzung mit dem Körper und dem Verhältnis von Natur und menschlichem Leben steht.

Öffnungszeiten: Mi bis Fr 10–18.30 Uhr, Sa 11–14 Uhr und nach Vereinbarung.

Langenhagen

## Galerie Depelmann

Walsroder Str. 305  
30855 Langenhagen  
Tel: 0511/733693  
info@depelmann.de  
www.depelmann.de

30. Nov. 2014 bis 31. Jan. 2015

## Jahreswende-Ausstellung

## 2014/15 Elke Weickelt – Malerei & Bildhauerarbeiten

Im Studio: Grafik-Sonderschau  
Das besondere Angebot aus den Beständen der Galerie Depelmann.

Vernissage: 30. November,  
11 bis 17 Uhr

Neben aktuellen Unikaten sämtlicher, von der Galerie vertretenen, Künstler und preislich höchsten attraktiven Grafikangeboten stehen die Werke Elke Weickelts im Fokus der Ausstellung. Elke Weickelt überzeugt durch ihre individuelle Formsprache. Ihr künstlerisches Schaffen ist geprägt von der kontinuierlichen Auseinandersetzung mit der „einfachen Form“. Ihre Kompositionen des „Einfachen“ irritieren unsere Sehgewohnheiten. Humorvolle und philosophische Assoziationen ermöglichen dem Betrachter einen Zugang zur Infragestellung des vermeintlich so klaren Gefüges der Dinge. Die Künstlerin, 1953 in Oldenburg geboren, lebt und arbeitet in Dielheim bei Heidelberg.

Öffnungszeiten:

Di–Fr 10–18.30 Uhr

Sa 10–16 Uhr

Ahlden

## Kunstauktionshaus Schloss Ahlden

Große Straße 1  
29693 Ahlden (Aller)  
Tel.: (05164) 80100  
www.schloss-ahlden.de  
auctions@schloss-ahlden.de

29./30. November 2014

## GROSSE KUNSTAUKTION

NR. 161

mit 2 200 Objekten



Erich Wegner (1899 Gnoien – 1980 Hannover) „Die alte Leier“. Um 1923/24. Öl/Karton. Signiert. 54 x 43,5 cm.

Zu den Highlights der Auktion gehört ein Gemälde Carl Spitzwegs mit Angler-Motiv, das 1985/86 in der großen Spitzweg-Retrospektive in München ausgestellt war. Toplos in der Klassischen Moderne und Kunst der Gegenwart ist das um 1923/24 entstandene Hauptwerk „Die alte Leier“ von Erich Wegner, gezeigt 2001 im Sprengel-Museum. In der angewandten Kunst ragt eine monumentale KPM-Vase mit reichem szenischen Dekor aus dem Besitz General Friedrich Wilhelm von Jagows heraus, die ihm 1836 König Friedrich Wilhelm III. als Geschenk überreichte. Liebhaber und passionierte Sammler finden überdies u.a. Skulpturen und Bronzen, erlesenes Silber, Jugendstil und Art Déco, exklusiven, hochkarätigen Schmuck und Juwelen, Uhren, Porzellan, Möbel, Teppiche sowie Asiatika.

Besichtigung: 16.–27.11.,  
tgl. 13–17 Uhr

Katalog 20 Euro.

Online ab Anfang November.



# Ein exklusives Dankeschön für einen neuen Leser

Dass Hannovers Könige einst auch auf Englands Thron saßen, das hat sich im Jubiläumsjahr der Personalunion sicher rumgesprochen. Aber wissen Sie, wie aus der kleinen beschaulichen Residenzstadt die heutige moderne Industrie- und Großstadt wurde? Die zweibändige Geschichte der Stadt Hannover erzählt die spannende Entwicklung – von ausgewiesenen Kennern zusammengetragen. Ein Muss für jeden Hannoveraner!

Das Angebot gilt bis zum 30. November 2014.

schlütersche



## Ja, ich möchte nobilis abonnieren!

[www.nobilis.de](http://www.nobilis.de)

Coupon faxen: (05 11) 85 50 24 05 oder per Post:  
Schlütersche Verlagsgesellschaft  
nobilis-Aboservice, 30130 Hannover

Sie können uns auch anrufen: (05 11) 85 50 26 36  
oder eine E-Mail senden: [info@nobilis.de](mailto:info@nobilis.de)

nobilis erscheint zehnmal im Jahr zu einem Jahresbezugspreis von € 39,- inkl. Versandkosten und MwSt. im Inland (Ausland: Jahrespreis zzgl. Versandkosten).

Bitte schicken Sie mir die Rechnung und die Prämie an folgende Anschrift:

NAME, VORNAME

STRASSE/POSTFACH

PLZ/ORT

NAME, VORNAME

STRASSE/POSTFACH

PLZ/ORT

TELEFON

☐ Ich zahle per Bankeinzug.

☐ Ich zahle nach Erhalt der Rechnung.

BANKLEITZAHL

KONTONUMMER

GELDINSTITUT, ORT

DATUM

UNTERSCHRIFT



FOTO: TAK



11. November

### Trepper ganz leise

Seit genau 10 Jahren steht Wolfgang Trepper auf den Bühnen der Republik. Meistens poltert er und regt sich auf, da bleibt kein Stein auf dem anderen. Und wehe, wenn Trepper genau hinschaut und mal wieder einen Schlagertext auf Logik und Plausibilität überprüft! Aber er kann auch anders. In seinem Sonderprogramm „Trepper ganz leise“ zeigt er sich von einer ganz anderen Seite: poetisch, ruhig und mit viel Gefühl. Theater am Küchengarten, 20 Uhr

FOTO: GOP



22.11. (Premiere)

### Plüfoli

„Iafolie“ war eine der erfolgreichsten Showproduktionen in den GOP Variété-Theatern überhaupt. Der Geist dieser Show, der Humor, die liebenswerten Charaktere und die unumstrittenen Publikumsbeliebte werden auch in der Weiterführung „plüfoli“ die Bühne und die Herzen der Zuschauer im Sturm erobern. Noch verrückter, noch schöner, kurzum: plüfoli! Orangerie Hannover-Herrenhausen, 22. November 2014 bis 25. Januar 2015, jeweils 20 Uhr

## KUNST

bis 26.10.

### andreas gursky | neo rauch | jeff wall

Drei der bedeutendsten Künstler der Gegenwart treffen in der Kestnergesellschaft zum ersten Mal aufeinander: die Fotokünstler Andreas Gursky, Jeff Wall und der Maler Neo Rauch. Von allen drei Künstlern werden traditionell eigentlich mit der Malerei verknüpfte Mittel, Kategorien und Konventionen in anderen Medien fortgeführt, neu modelliert und zur Aufführung gebracht: in Zeichnungen und Skulpturen bei Rauch oder in großformatigen Fotografien bei Gursky und Wall. Kestnergesellschaft

08.11.2014 - 01.03.2015

### 150 Jahre Max & Moritz

Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der Entstehung der Handschrift von Max und Moritz und der 1865 erfolgten Publikation zeigt das Wilhelm Busch Museum eine Ausstellung mit Meisterwerken der Kinderbuchillustration. Neben Wilhelm Busch werden auch Werke von Volker Kriegel und Friedrich Karl Waechter zu sehen sein. Eine besondere Leihgabe für die Ausstellung kommt aus Straßburg: Das Musée Tomi Ungerer stellt rund 90 Kinderbuchillustrationen des elsässischen Künstlers zur Verfügung. Wilhelm Busch Museum Hannover

09.10. - 07.12.

### mhh-kestnerschau

Eine Ausstellung junger Künstlerinnen und Künstler, organisiert durch PraktikantInnen der Kestnergesellschaft in Kooperation mit dem MHH Kunstforum e.v. Im Rahmen der 22. mhh-

kestnerschau werden Arbeiten des Künstlers Benedikt Flückiger präsentiert. Entfremdet von ihrer ehemaligen Gebrauchsfunktion, formieren sie sich in neuen Zusammenhängen und generieren eine andere Bedeutung. Mit seiner Arbeitsweise verweigert er sich den Strukturen der Konsumgesellschaft: Statt immer neue Materialien zu verwenden, greift er bewusst auf Vorhandenes zurück, das andere vielleicht als wertlos ansehen würden. Ladenpassage der Medizinischen Hochschule Hannover

09.11.2014 - 25. 01.2015

### Kindermuseum Zinnober

Eine Mitmach-Ausstellung, die den Kinder die Kunst spielerisch näherbringen soll. Organisiert von der kulturellen Kinder- und Jugendbildung der Stadt Hannover, lädt die Ausstellung ein zum Entdecken und Ausprobieren. Weiter sind Workshops für Kinder und Familien geplant, die sich mit Kunst und Wissenschaft u.a. zu den Themen „Flirrende Bilder“ und „3 D und optische Phänomene in der Kunst“ widmen. Kindermuseum Zinnober

bis 14.12

### Elvis Presley. On Stage

Er gilt als einer der wichtigsten Rock- und Pop-Musiker des 20. Jahrhunderts. Die für Hannover zusammengestellten Objekte stammen überwiegend aus Elvis Presleys Privatbesitz und seinem persönlichem Umfeld und geben einen Einblick in seine Karriere. Zu sehen sind original Prachtstücke vom Bühnenhemd bis zur Familienbibel. Theatermuseum Hannover

## KLASSIK

09.11.

### Mädchenchor Hannover & The King's Singers

Nach erfolgreicher Zusammenarbeit aus den Vorjahren, wird es auch in diesem Jahr wieder ein Konzert mit dem weltberühmten Vokalensemble „The King's Singers“ geben. Besonderes Highlight: Der englische Komponist Francis Pott schrieb eigens für die beiden Ensembles ein Stück, das zu diesem Anlass uraufgeführt wird. Christuskirche Hannover, 17 Uhr

09. - 10.11.

### Orchestra della Toscana

Das Niedersächsische Staatssorchester lädt einen der profiliertesten Klangkörper Italiens in seine Konzertreihe nach Hannover ein. Das Orchestra della Toscana zeigt seine stilistische Brandbreite und hat neben Werken von Mozart mit „Sciliar“ auch ein Werk seines künstlerischen Leiters Giorgio Battistelli im Gepäck. Opernhaus Hannover, 09.11., 17.00 Uhr und 10.11., 17.30 Uhr

11.11.

### Oktuplus

Im Rahmen des diesjährigen BVN Klassik-Herbstes, unter dem Motto „Töne von außen - Berührungen von Innen“ tritt das Streich- und Blaskokett der NDR-Radiophilharmonie in der St.Katharinenkirche in Braunschweig auf. Das „Plus“ im Namen steht für eine Erweiterung des Ensembles um zum Beispiel einen Pianisten oder einen Sprecher. Das sind an diesem Abend neben der blinden Sopranistin Gerlinde Sämman auch der Landeskirchenmusikdirektor und

Organist Claus-Eduard Hecker sowie der ehemalige Bratschist der NDR-Radiophilharmonie Fritz Stenger-Lutz, der die Moderation übernehmen wird. St. Katharinenkirche Braunschweig, 19 Uhr

13.11.

### Hillary Hahn & Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Mit seiner Heimat, dem Großherzogtum Luxemburg, teilt das Orchestre Philharmonique du Luxembourg eine sehr europäische und weltoffene Haltung. In Hannover präsentiert das „OPL“ mit dem jungen amerikanischen Dirigenten Joshua Weilerstein und der hochgeschätzten Hillary Hahn als Solistin ein Programm, welches mit der Schottischen Fantasie von Bruch, Ma Mère l'Oye von Ravel und Gershwins beliebten American in Paris einen gekonnten Bogen von der europäischen zur amerikanischen Musiktradition schlägt. Kuppelsaal HCC, 19.30 Uhr

15.11.

### Alison Balsom

„Liebe auf den ersten Blick“ sei es gewesen, erinnert sich Alison Balsom zurück, als sie im zarten Alter von sieben Jahren ein Orchesterinstrument auswählen sollte und sich für die Trompete entschied. Heute ist die zierliche englische Trompeterin längst ein international gefragter Star und schlägt in ihrem neuen Programm mit dem Lucerne Festival Strings einen Bogen von Joseph Haydns berühmten Trompetenkonzert hin zu neueren Kompositionen und Arrangements, die sie persönlich zusammengestellt hat. Großer NDR-Sendesaal, 19.30 Uhr

22.11.

### FrauenChor Hannover

Der FrauenChor Hannover unter der Leitung von Biljana Wittstock zeigt auch in diesem Jahr ein vielfarbiges Programm. Die ca. 20 erfahrenen Sängerinnen haben sich aus ihrem breitem Repertoire anspruchsvolle Sahnestücke und gefühlvolle Klassiker herausgesucht. Von internationalen Traditionals bis hin zu einem Shanty und auch bewährte Chorklassiker von Brahms sowie Mendelssohn Bartholdy werden an diesem abwechslungsreichen Abend nicht fehlen. Gartenkirche St. Marien Hannover, 18 Uhr

26.11.

### Rolando Villazón & Pumeza Matshikiza

Durch seine charismatischen und fesselnden Auftritte in den führenden Opernhäusern und Konzertsälen der Welt hat sich Rolando Villazón als einer der beliebtesten und gefeiertsten Interpreten und führenden Tenöre der Gegenwart etabliert. Erleben Sie diesen Ausnahmesänger in Hannover mit Arien aus „El Cid“, „La Bohème“, „Der Liebestrank“ u.a. Die südafrikanische Entdeckung Pumeza Matshikiza steht ihm als „Mimi“, „Adina“ und „Turandot“ zur Seite. Kuppelsaal im HCC, 19.30 Uhr

FOTO: KATRIN RIBBE



09.11. (Premiere)

## DIETER HUFSCHMIDT ERZÄHLT: FAUST I

Goethes Doktor Faustus rechnet mit seinem Leben ab, das nicht dazu verholfen hat, zu erkennen, „was die Welt im Innersten zusammenhält“. Dieter Hufschmidt steht seit 1955 auf der Bühne. Er erinnert sich an seine Lektüre, erzählt, rezitiert und erläutert mit besonderem Fokus auf den Sprachklang dieser Jahrhundertdichtung. Ballhof ZWEI, 18 Uhr

FOTO: THEATRIO



23./25./26.11.

## Arthur und der Fuchs

Ein Figuren-Krimi für kleine und große Detektive ab 3. Ein Museumswärter entdeckt nicht nur die zu frühen Besucher, sondern auch den Spaß am Erzählen. Und so entführt er in das zweite Abenteuer des Regenwurms Arthur. Wer hat Rudis Hosen zerschnitten? Wer Henriettes Spinnennetz zerrissen? Ein schwieriger Fall, doch Arthur findet die Spur! Theaterio Figurentheaterhaus, 23.11., 11 und 16 Uhr, 25.11., 09.30 Uhr, 26.11., 09.30 Uhr

## BUNTES

01.11. (Premiere)

### Hannover - Die Tour

Hannovers erste Show auf Rädern. Es wird unterhaltsam, wenn Sie an Bord gehen und mit unserem Entertainer an die schönsten Plätze Hannovers fahren. Beginnen Sie mit einem Aperitif in der Theaterstraße und genießen Sie dann die Show im Oldtimerbus - einem original Setra Bus aus dem Jahre 1968. Ein Erlebnis für alle Sinne: Entertainment, Musik, Getränken und Live-Acts. Steigen Sie ein! Theaterstraße 4, 20 Uhr

07. - 08.11.

### Macbett - eine makabere Komödie

Macbett - in Anlehnung an Shakespeares Drama Macbeth - ist ein Parodiestück des absurden Theaters. Die Charaktere scheitern an sich und der Welt und dies bietet somit dem zeitgenössischen Clowntheater eine reiche Plattform. Spielimpulse, die aus Tiefen und Abgründen schöpfen. Mit Schrecken und Lust, Unschuld und Hinterlist, grausig verführerischen Helden und Heldinnen des Schwarzen Humors, mutig und mit Galgenhumor angesichts hoffnungsloser Situationen. Wer wird König am Ende? Hinterbühne Hannover, 20 Uhr

11.11.

### Lichterfest im Kinderwald Hannover

Mit Musik von den Kinderwaldchören und Clownspielen mit Fidolo geht der Laternenumzug durch den geschmückten Wald. Selbst gebastelten Laternen oder ausgehöhlte Kürbisse können mitgebracht werden. Zum Auf-

wärmen gibt es Bewegungsspiele. Nicht vergessen: Trinkbecher für Kinderwald-Punsch. Treffpunkt: Liegewiese „Rehkuppe“ im mecklenheider Forst, Hannover Stöcken, von 16-18 Uhr

12.11.

### Jubiläum

3 Jahre „Da lacht der Bär“. Der Bär lädt Kunstschaffende Hannovers und Umgebung zur Jubiläums-Feierei-Novemberbühne in die Marlene Bar & Bühne ein. Einmal im Monat (immer der zweite Mittwoch) erzählen Komiker, Verbal- und Aktionsakrobaten, Clowns, Magier und viele andere Kunstschaffende Volksweisheiten, indem sie Altbewährtes und Neuigkeiten einfach in die Umlaufbahn schleudern, ohne vorher belauscht worden zu sein. Marlene Bar & Bühne Hannover, 20.15 Uhr

14.11.

### Multiple Ohrgasmen

So einen Ohrgasmen kann man nicht erklären. Den muss man fühlen! Und genau das haben sich der hochbegabte Tenor Streckenbach und sein Klavier spielender Prügelknabe Köhler in ihrem Programm „Multiple Ohrgasmen“ vorgenommen. Stellt sich dann nur noch die Frage, wer an diesem Abend auf der größten Ohrgasmenwelle reiten wird. Wer kommt zu früh? Und wer geht zu spät? Hinterbühne Hannover, 20 Uhr

22.11.

### Tag der Hausmusik

Mit einem Feuerwerk der Klaviermusik veranstaltet das Klavierhaus Döll auch in diesem Jahr wieder seinen Tag der Hausmusik. Neben einem bunten Kinderprogramm und einer Kontaktbörse für Musiker wird es den ganzen

Tag Konzerte und Aktivitäten für Musikinteressierte geben. Ein musikalisches Highlight wird das Klavierkonzert der renommierten russischen Professorin Tatiana Zelikmann von der Moskauer Gnessin-Hochschule um 18 Uhr sein. Klavierhaus Döll Hannover

19.11.

### Smart City

Wege zur intelligenten Stadt. Angesichts von Umwelt-, Energie- und Mobilitätsproblemen bei gleichzeitig neuen Möglichkeiten digitaler Vernetzung stellt der „Smart-City-Ansatz“ eine neue Perspektive für städtebauliche und baukulturelle Entwicklungen dar. Die AG Stadtleben greift mit drei Vortrags- und Diskussionsveranstaltungen diese Debatte auf. Der ZEIT-Redakteur Dr. Hanno Rauterberg wird in seiner thesenreichen Analyse unter dem Motto „Die Stadt ist Tod - es lebe die Stadt“ beleuchten, warum gerade die Digitalmoderne eine neue, unvermutete Stadtkultur befördert. Weitere Termine am 24.11. und 26.11 jeweils um 19.30 Uhr in der Oststadtbibliothek im Pavillon.

29.11.

### Die 3 Musketiere - Das Musical

Einer für alle und alle für einen! In einem singenden Spektakel voll furioser Fechtkämpfe wetteifern Alexandre Dumas Helden D'Artagnan, Athos, Porthos und Aramis um Ehre und Gerechtigkeit. Theater am Aegi 20 Uhr

31.12.

### Feuerwerk der Turnkunst

Passen Basketball und Turnkunst zusammen in eine Show? Ja, wenn die Show VERTIGO heißt und die Künstler „Lords of Gravity“. Unter diesem Namen begeistern Mitglieder des ungarischen Trampolin-Nationalteams mit perfektem Teamwork bei ihren spektakulären Flügen und Sprüngen vom Mini-Trampolin in Richtung Basketballkorb, bei der die Schwerkraft außer Kraft gesetzt scheint. TUI Arena Hannover, 17 Uhr

01.01.2015

### Schwanensee

Das Ballett Classique de Paris präsentiert Pjotr Tschaikowski Klassiker „Schwanensee“. Mit der uralten Suche nach unerreichbarer Liebe, Schönheit und Vollkommenheit verkörpert seine Partitur alle Ideale des romantischen Balletts. Lassen Sie sich entführen in ein Wunderland des Verspielten und Romantischen, Märchenhaften und Träumerischen. Wandelhalle Bad Nenndorf, 17 Uhr

08.05.2015

### The Sound of Hollywood

Im Mai 2015 geht die Filmmusikproduktion „The Sound of Hollywood“ erneut auf Tournee und zaubert Hollywood Flair in die Konzertsäle. Es erwartet Sie ein eindrucksvolles Zusammenspiel von Filmausschnitten der größten und erfolgreichsten Hollywood Blockbuster und den dazu gehörigen Filmmusiken - live gespielt von den renommierten City of Prague Philharmonic Orchestra. Kuppelsaal Hannover, 20 Uhr



# WINTERMARKT

## 8./9.11.2014

Sa. 11-19 Uhr  
So. 11-18 Uhr

RITTERGUT
GROSSGOLTERN

Gutsstraße 8 · 30890 Barsinghausen  
www.rittergut-grossgoltern.de





## BÜHNE · BALLETT

11. November

### Trepper ganz leise

Seit genau 10 Jahren steht Wolfgang Trepper auf den Bühnen der Republik. Meistens poltert er und regt sich auf, da bleibt kein Stein auf dem anderen. Und wehe, wenn Trepper genau hinschaut und mal wieder einen Schlager-Text auf Logik und Plausibilität überprüft! Aber er kann auch anders. In seinem Sonderprogramm „Trepper ganz leise“ zeigt er sich von einer ganz anderen Seite: poetisch, ruhig und mit viel Gefühl. Theater am Küchengarten, 20 Uhr

14.11.

### Sehnsucht nach der BRD

In den engen westdeutschen Grenzen scheint alles viel einfacher gewesen zu sein: Es gab einen gesellschaftlichen Konsens, klare Regeln und die Möglichkeit, sich daran zu reiben. Konfrontiert mit großen gesellschaftlichen Umbrüchen wird die Bonner Republik so zu einer fantastischen Utopie aus der Vergangenheit. Ausgehend von einer Vielzahl von authentischen Zeitdokumenten machen sich die drei Performer auf in die BRD. Sie nehmen die Zuschauer mit auf eine Zeitreise durch Klang und Musik, Skulpturen und Texte, Fotos und Objekte und hoffen beim abschließenden Kaffeekränzchen auf einen Austausch der Generationen. Theater in der List, 20 Uhr

16.11. (Premiere)

### Die Hoffmann Show

In Anlehnung an Jacques Offenbachs Oper „Hoffmanns Erzählungen“ erforscht die Junge Oper mit Sängern des Junge-Oper-Ensembles, was in Menschen vor-

geht, wenn an der Studiokamera das rote Lämpchen angeht. Das neue Projekt ist ein Spiel um die Liebe und unweigerlich verknüpft mit Enttäuschung, wenn ein Kandidat das Spiel um Gefühle einmal ernst nimmt. Ballhof Eins, 19.30 Uhr

22.11. (Premiere)

### Der Kuss - Rodin und Claudel

Unter der Leitung von Jörg Mannes entsteht eine einzigartige Ballettaufführung, die die Besucher mitnimmt in die Welt des Bildhauers Auguste Rodin und seinen damals weit umstrittenen Skulpturen. Für Furore sorgen besonders die erotischen Darstellungen von Frauen und intimen Paaren modelliert an Schülerinnen und Assistentinnen. So auch an der neunzehnjährigen Camille Claudel. Als sie in Rodins Atelier eintritt, ist Auguste Rodin dreiundvierzig Jahre alt. Langsam entwickelt sich eine persönliche und geschäftliche Beziehung zwischen den beiden, die 15 Jahre anhalten wird. Opernhaus, 19.30 Uhr

22.11. (Premiere)

### Venedig im Schnee

Die Komödie des Franzosen Gilles Dyrek wurde 2003 in Paris uraufgeführt und ist seitdem mit seiner Mischung aus kurzweiligem Komödienspaß und intelligenter Gesellschaftssatire auf dem besten Weg, zum Komödienklassiker zu werden. Auf eine amüsante und bissige Art zeigt das Theater für Niedersachsen die Umtriebe rund um das Thema Solidarität. Großes Haus Hildesheim, 19.30 Uhr

## JAZZ · ROCK · POP

02.11.

### Ecki & the Moon Pie Rats

Der typisch amerikanische Stilmix der Moon Pie Rats reicht von ungeschliffenem Jukejoint-Boogie und dampfend-heißem Blues der Bayous über einige Americana-Einflüsse bis hin zu sanften, eleganten Klängen, die auch aus einem New Yorker Nachtclub stammen könnten. Marlene Bar & Bühne, 20 Uhr

02.11.

### Town of Saints

Traditioneller Folk-Sound mit Indierock aus den Niederlanden und Finnland. Gefühlvoll gesungene Songs, begleitet von einer folkspirierten Fiedel und tanzbaren Drums. Ihr traditioneller Folksound in Kombination mit modernen Indierock-Elementen wird mit Arcade Fire, Fleet Foxes oder Local Natives verglichen. LUX Hannover, 20 Uhr

04.11.

### The Majority Says

Die sechs blutjungen Schweden bringen alles mit um Indie-Fans, Mainstream- und Rock-Publikum gleichermaßen zu begeistern. LUX Hannover, 20 Uhr

06.11.

### Randy Hansen & Band

Den 45. Geburtstag des Woodstock-Festivals nimmt Randy Hansen zum Anlass, um die Erinnerung an Jimi Hendrix' Konzert bei jenem Open Air originalgetreu aufleben zu lassen. Eingestimmt auf dieses Konzert werden die Besucher mit Auszügen aus dem berühmten Soundtrack. Rocker Hannover, 20 Uhr

14.11. (Premiere)

### Sehnsucht nach der BRD

Früher war alles besser? Na klar, sagen die Theatermacher Miriam Fehlker, Martin G. Berger und Tim Sandweg, die sich zusammen hier: Leben nennen. In einer Mischung aus Theaterabend und Museumsführung gehen die drei Ende der 80er Jahre Geborenen ihrer Sehnsucht nach einer Zeit, die sie selbst gar nicht erlebt haben, auf den Grund. Theater in der List, 20 Uhr. Weitere Vorstellungen: 15.11. um 20 Uhr, 16.11. um 17 Uhr, 19.11., 21.11. und 22.11. um 20 Uhr

13.11.

### De Höhner

Unter dem Motto „Macht Laut“ läutet die kölnische Erfolgsformation mit ihrer Herbst-Tour die Karnevalssaison 2014/15 ein und stellt auf diesem Wege ihr neues Album vor. Die Mission der Karnevalsbotschafter: den rheinischen Frohsinn auch noch bis in den letzten Winkel der Nation zu tragen. Theater am Aegi, 20 Uhr

22.11.

### OLSON und Gäste

„Ballonherz“ Tour 2014. Mit seinem Major-Debütalbum über das Loslassen, Zurückschauen, das Aufprallen und Ankommen - ein Album über seine ganz eigene Geschichte - tourt der große Hoffnungsträger des deutschen HipHop zum ersten Mal mit einer eigenen Show durch die Republik. MusikZentrum Hannover, 20 Uhr

17.12.

### Klingende Weihnacht mit Maybepop

Zusatzshow: Alle wollen mit der A-Cappella-Kultformation Weihnachten feiern. Mit dem festlichen, liebevollen aber auch heiteren Programm „Schenken - Achtung Weihnachtslieder!“ gastieren die vier Interpreten in Hannover und bereits heute gibt es nur noch Restkarten. Darum gibt es eine Zusatzvorstellung: Theater am Aegi, 16 Uhr

# MAGISCHE WEIHNACHTEN MIT DER GRÖSSTEN ILLUSIONSSHOW DER WELT



## HANS KLOK IN THE NEW HOUDINI

70 MITWIRKENDE



GEWINNER  
SILBERNER CLOWN  
MONTE CARLO  
ZIRKUSFESTIVAL 2014

THE DIVAS OF MAGIC  
THE HOUDINI DANCERS  
WORLD CLASS CIRCUS ACTS

VOM 11. DEZ.  
BIS ZUM  
4. JAN. 2015  
ILLUSIONENPALAST  
AM SCHÜTZENPLATZ  
HANNOVER

TICKET-HOTLINE  
0511-12 12 33 33  
WWW.HANSKLOK.ORG

TICKETS: IN DEN HAZ/NP TICKETSHOPS  
(LAPORTE) SOWIE DEN HAZ/NP  
GESCHÄFTSSTELLEN UND ALLEN  
BEKANNTEN VORVERKAUFSSTELLEN



PRODUZENT U. VERANSTALTER:  
STARDUST INTERNATIONAL GMBH



FOTO: WOLFRAM PALMER

## Exklusive Preview

Feinste Handwerkskunst hautnah und exklusiv erleben – vom Restaurieren alter Möbel bis hin zum Stukkatur: Das verspricht das nobilis Event auf dem Rittergut Großgoltern. Einen Tag vor der offiziellen Eröffnung der Messe „Werte 2014“ zeigen Ihnen die Handwerker ihr meisterliches Können. Experten diskutieren in einer moderierten Runde das Thema „Geldanlage in Sachwerten“. Getränke und Fingerfood runden den einmaligen Abend ab.

**TERMIN:** 14. November, Einlass ab 18 Uhr

**ORT:** Rittergut Großgoltern, Barsinghausen

**PREIS:** 24 Euro/Person, all inklusive

## MUSIKALISCH

### The Piano Guys

Termin: 22. November, Kuppelsaal, 20 Uhr (Einlass 19 Uhr)

Verlosung: 2 x 2 Karten

Rufen Sie bitte am 04.11. zwischen 9 und 10 Uhr an oder schicken Sie an diesem Tag eine Mail an [verlosung@schluetersche.de](mailto:verlosung@schluetersche.de), Kennwort „Guys“

Ihre erste, restlos ausverkaufte Tournee haben „The Piano Guys“ gerade hinter sich – schon starten die vier YouTube-Stars aus den USA aufgrund der gigantischen Nachfrage erneut. Das Quartett um die beiden Musiker Jon Schmidt (Piano) und Steven Sharp Nelson (Cello) erntet allerorten Standing Ovationen. The Piano Guys präsentieren mit eigenen Arrangements eine einzigartige Mixtur aus Klassik und Pop, die von Beethoven über Coldplay bis hin zu David Guetta reicht.

NUR FÜR ABONNENTEN



FOTO: PAUL ANDERSON

## MAGISCH

### Hans Klok - The New Houdini

Termin: 16.12., 20 Uhr, Zeltpalast – Schützenplatz

Verlosung: 2 x 2 Karten

Rufen Sie bitte am 11.11. zwischen 9 und 10 Uhr an oder schicken Sie an diesem Tag eine Mail an [verlosung@schluetersche.de](mailto:verlosung@schluetersche.de), Kennwort „Magier“

Es ist eine Weltpremiere: Mit seiner Show „The New Houdini“ bringt der Star-Magier Hans Klok ein Weihnachtserlebnis nach Hannover, voller Spannung, Schönheit, Stunts und Sensation, und auch der Humor kommt nicht zu kurz. „Diese Show ist eine Hommage an den großen Illusions- und Entfesselungskünstler Harry Houdini“, so Klok, der zu den besten Magiern der Welt zählt, in Las Vegas und in den prominentesten US-Fernseh-Shows auftrat und zahlreiche Preise erhielt.

NUR FÜR ABONNENTEN



FOTO: ANDY DOORNHEIN

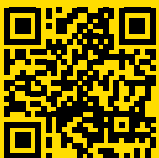


# Gelbe Seiten



## Die After-Work App.

Die neue App von Gelbe Seiten –  
jetzt downloaden!



[apps.gelbeseiten.de](https://apps.gelbeseiten.de)

Ein Service Ihrer Gelbe Seiten Verlage



FOTO: GOVERT DE ROOS

Seine wohl mitreißendste Nummer: „Die Kralle des Todes“.



# Im Banne der Magie

.....  
Weihnachtszeit: Die Zeit der Wünsche, Träume und mitunter auch der Illusionen. Einer, der von Illusionen lebt, ist der Magier **HANS KLOK**. Der gebürtige Niederländer gastiert vom 11. Dezember bis zum 4. Januar 2015 in Hannover. **nobilis** besuchte ihn vorab in seiner Heimatstadt Rotterdam und ließ sich verzaubern.  
.....

TEXT: LISA MEHLING

**E**in Illusionist gibt nicht vor, übernatürliche Kräfte zu besitzen wie etwa die Zauberer in den Märchen unserer Kinderzeit. Ein Illusionist beherrscht allerdings Tricks und Techniken, die sich der „normale“ Zuschauer nicht erklären kann, und die wie Magie wirken. Hans Klok zählt zu den Größten seiner Zunft und sieht sich als Entertainer, der mit rasanten Tricks sein Publikum verblüfft und verzaubert. „Die Magie eröffnet mir den Weg zum Publikum“, beschreibt Hans Klok seinen Beruf, der für ihn Berufung ist.

Geschwindigkeit ist dabei Trumpf, und der gebürtige Niederländer, dessen Markenzeichen seine wilde blonde Walle-mähne ist, gilt als der schnellste Illusionist der Welt. Mit seiner neuen Bühnen-Show „The New Houdini“ feierte er bereits Erfolge im Londoner West End, in Paris und in Peking – und kommt im Dezember auch nach Hannover. Nein, nicht auf eine einfache Theaterbühne, die Hannoveraner erwartet ein spezielles als spektakulär geltendes „Illusions-Zelt“ auf dem Schützenplatz. Dort zelebriert Hans Klok seine neue Show in Erinnerung an den großen Entfesselungs- und Zauberkünstler Harry Houdini.

„**Houdini war der erste** Illusionist, der mit seinen Aufsehen erregenden Illusionen Lebensgefahr auf die Bühne und in die Manege brachte. Vor etwa 100 Jahren glänzte er übrigens ebenfalls in Hannover, in einem Zelt des damaligen Zirkus Busch und startete seine Karriere mit einer Zirkusnummer“, erzählt Hans Klok. Das hannoversche Publikum wird in der Show eine seiner größten Nummern, „Die Krallen des Todes“ nicht vor, sondern über seinen Köpfen erleben, verrät Produzentin Monica Strotmann.

Und wir bekommen hier in Rotterdam schon einmal einen Vorgeschmack auf das, worauf man sich in Hannover freuen kann: Auf der Bühne prangt eine überdimensionale Leinwand, die ein riesiges 3D-Bild von Hans Klok projiziert. Licht und Musik erzeugen eine Atmosphäre, die bereits zu Beginn der Aufführung verzaubert und in eine andere Welt entführt, in eine Welt, in der das Unmögliche möglich zu sein scheint. Und dann folgt ein Feuerwerk von Zauberticks, Illusionen und Akrobatik-Nummern, die Magie und Zirkus miteinander verschmelzen lassen.

>



FOTO: GOVERT DE ROOS

Hans Klok | The Worlds Fastest Illusionist.

„Ich glaube an Märchen  
und Magie. Wenn man an  
das glaubt, was man macht,  
dann überträgt sich das auch  
auf das Publikum.“

HANS KLOK

- > „Das Team besteht aus 40 Beteiligten, in Hannover werden es sogar noch mehr sein“, verrät Hans Klok, der nur mit den weltweit besten Artisten zusammenarbeitet. International preisgekrönte Zirkusacts, wie der Jongleur oder Seiltänzerin Huang Yang nehmen den Zuschauer mit in die Welt von Monte Carlo. Ein Ballett-Duo präsentiert ein etwas anderes, vor allem sehr akrobatisches Picknick. Jeder Akt ist ein Schauspiel für sich und erzählt seine ganz eigene, kurze Geschichte. Kulisse, Kostüme und Musik erzeugen Spannung. Das Publikum ist dabei stets ganz nah am Geschehen und erlebt eine atemberaubende Inszenierung.

**Seit Hans Klok** zehn Jahre alt ist und von seinem Großvater einen Zauberkasten geschenkt bekam, zaubert er. Mit 14 gewann er die „European Youth Magician Champion Trophy“ und erhielt 1992 seine erste eigene Show, die in den Niederlanden bereits viele tausend Zuschauer lockte. Seine Illusionen wurden übrigens zum großen Teil von seinem Vater gebaut. 1994 und 1995 trat er erstmals in Las Vegas auf und wurde 1996 für die NBC-Show, „Die größten Magier der Welt“ engagiert. Aus dem Wunsch eines Kindes, „ich möchte Zauberer werden“, war in 30 Jahren langer, harter Arbeit der große Magier Hans Klok geworden. Diese akribische Feinarbeit zahlt sich aus. Er ist seit 38 Jahren der erste Illusionist, der den berühmten „Silver Clown Award“ beim Circus Festi-



Neben den Illusionen  
Hans Kloks unterhal-  
ten Zirkusnummern  
das Publikum.





FOTO: DANNY VAN KOLCK

Eine Illusion aus der Bühnenshow „The New Houdini“.

val von Monte Carlo erhalten hat, war unter anderem zu Gast bei „America Today“, der berühmten Radioshow von Howard Stern, oder bei der TV-Show „Ellen“ von Ellen Degeneres. Und auch seine ausverkauften Shows sprechen für sich.

„Die Vorbereitungen für meine Shows dauern schon mein ganzes Leben lang an, hauptsächlich muss die Schnelligkeit immer wieder aufs Neue trainiert werden“, sagt Hans Klok lächelnd auf unsere Frage, wie viel Vorbereitung hinter solch einer großen Show steckt. „Vor den Shows trainiere ich täglich drei Stunden – das ist besser als jedes Sportprogramm! Dabei übe ich mit meinem Team neue aber auch altbekannte Nummern ein. Bei besonders gefährlichen Tricks, wie zum Beispiel der Entfesselungsnummer unter Wasser, probe ich gerade zu Anfang mit Stuntmen und trotzdem sind und bleiben all meine Shows live und damit gefährlich für mich und meine Assistenten.“

Neu in „The New Houdini“ sind nicht nur die Zirkusartisten und der Zeltpalast. Der Magier hat auch ganz neue Tricks im Gepäck, z.B. Hans Klok zweigeteilt. Am meisten stolz sei er auf die Nummer mit der Glühbirne, die zu schweben scheint, verrät Klok. Der Trick ist ursprünglich von Harry Blackstone, einem Freund Houdinis. Die Familie Stone hat Hans Klok diesen Trick hinterlassen, was eine große Ehre für ihn sei, sagt er. Das Lied zu dieser Nummer wurde übrigens von keinem Geringeren als Charlie Chaplin komponiert.

In Hannover wird Klok in insgesamt 39 Vorstellungen sein Können zeigen, und er weiß, dass es zwei Arten von Zuschauern gibt: „Die einen, die sich der Illusion komplett hingeben und die anderen, die versuchen die Tricks zu durchschauen. Den ersten wünsche ich viel Spaß, den anderen viel Glück“, schmunzelt Hans Klok. Ihm ist es am liebsten, wenn die Menschen seine Show mit den Augen eines Kindes sehen und sich der Illusion vollkommen hingeben. Für die hannoverschen Besucher auf jeden Fall eine Top-Gelegenheit, dem Weihnachtstrubel zu entfliehen und sich auf eine Reise fernab von der Realität zu begeben.

Hans Klok gastiert vom 11. Dezember 2014 bis zum 4. Januar 2015 auf dem Schützenplatz in Hannover. Mit nobilis können Sie bei seiner Show dabei sein. Mehr dazu auf Seite 62! Weitere Infos zu Hans Klok unter [www.hansklok.org](http://www.hansklok.org)

Good night,  
better day.



FENNOBED®

Gerne unterwegs sein. Und genauso gerne ankommen. Möchten Sie auch zuhause nicht auf Fünf-Sterne-Komfort verzichten? Dann entdecken Sie bei FENNOBED hochwertige Boxspring-Bettssysteme – wie für Sie gemacht. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Showroom oder online unter [www.fennobed.de](http://www.fennobed.de)

FENNOBED Hannover  
Karmarschstraße 50  
30159 Hannover

Telefon: 0511 - 51 94 75 58  
Email: [hannover@fennobed.de](mailto:hannover@fennobed.de)

 Besuchen Sie uns auch bei Facebook:  
[www.facebook.com/FENNOBED](http://www.facebook.com/FENNOBED)

# *Der Wandlungsfähige*

---

Er ist ein Fan von Robert de Niro, liebt das Waldhorn, das Gleitschirmfliegen und Schokolade und bewundert den Adler: **HENNING HARTMANN**, Ensemblemitglied des Schauspiel Hannover, schätzt im Beruf wie im Privatleben Vielseitigkeit und Extreme.

---





*Henning Hartmann in „Die römische Octavia“*

FOTO: KATRIN RIBBE

**E**s ist seit geraumer Zeit nur schwer möglich, Henning Hartmann zu entgehen. Für Besucher des hannoverschen Staatstheaters sowieso, hat der Schauspieler doch zuletzt gefühlt in mindestens der Hälfte sämtlicher Produktionen mitgewirkt. Aber auch im virtuellen Raum tummelt sich der 35-Jährige ausführlich: Wer auf „YouTube“ den Begriff „Römische Octavia“ eingibt, kann Hartmann in mannigfachen Kurzvideos kennenlernen: Mal sieht man ihn beim „Dramaturgen-Rap“, mal als tuschelnden Meckerfritzen bei einer Pressekonferenz, mal schmilzt er beim Vorsprechen einer Jungschauspielerin dahin.

**All das steht in Zusammenhang** mit eben jener „Römischen Octavia“, und hier wird es ein kleines bisschen kompliziert. Denn ein solches Werk gibt es tatsächlich, in Form eines 7000-seitigen Romanwerks, dessen erste Bände 1677 erschienen sind und dessen Inhalt hauptsächlich Anton Ulrich Herzog von Braunschweig-Wolfenbüttel zuzuschreiben ist. Die hannoversche Fassung aus der Feder von Soeren Voima alias Christian Tschirner handelt indes davon, wie ein Dramaturg mit seiner Einführung dem Publikum eine angeblich geplante Umsetzung dieses Text-Monstrums schmackhaft machen will. Ein Solo für Henning Hartmann, der bei seinen Bemühungen zunehmend entgleist und schließlich alles verbal in die Tonne tritt, was ihm in die Quere kommt: die Schauspieler, die Regisseure, die Theaterpädagogen und erst recht die Zuschauer – ein höchst amüsanter Rundumschlag durch den gesamten Theaterbetrieb mit vielen hannoverbezogenen Insider-Gags.

Offensichtlich ist die Macht des Internets nicht zu unterschätzen: „Es ist erstaunlich, wo man überall auf die-



FOTO: KATRIN RIBBE

Schauspieler Henning Hartmann ist so wandelbar wie kaum ein zweiter: vielseitig und extrem.



FOTO: KATRIN RIBBE



FOTO: KATRIN RIBBE

se Videos angesprochen wird“, sagt Hartmann, der, wenn er einem gegenüber sitzt, keineswegs durchgeknallt und nicht einmal ansatzweise exzentrisch wirkt. Gerade diese überdurchschnittliche Wandlungsfähigkeit ist denn wohl auch eine herausragende Stärke des Darstellers: In Hannover war oder ist er unter anderem in „Nora“, „Drei Schwestern“, „Das Mädchen Rosemarie“, „Süd Park“ und „Fabian“ zu erleben; er kann sehr kalt und sehr warm, sehr ernst und sehr komisch spielen, und nicht immer erkennt man ihn auf den ersten Blick. Darauf angesprochen, reagiert Hartmann erfreut – der Fan von Robert de Niro schätzt es, wenn sich der Schauspieler seiner Rolle anpasst und nicht den umgekehrten Weg sucht: „Ich spiele demnächst in einem Film Richard Strauss“, gibt er ein Beispiel, „und habe festgestellt, dass meine Frisur ähnlich wird, wenn ich die Haare etwas auswachsen lasse ...“ Auf die Frage, ob es für ihn auch ungeliebte Rollen gebe, antwortet Hartmann: „Wenn es überhaupt keinen Charakter mehr gibt, den man gestalten kann. Wenn es beim Spiel nur noch um Virtuosität geht.“

**Die „Römische Octavia“** ist für ihn durchaus mehr als nur eine Witzparade: „Die Frage, wie man dem Publikum Theater vermittelt, spielt ja tatsächlich eine wichtige Rolle.“ Überdies werden hier etliche Interna letztlich bis zur Kenntlichkeit verzerrt. So teilt „Dramaturg“ Hartmann in einem der „YouTube“-Videos dem Schauspielkollegen Wolf List mit, dass dieser zwar in der nächsten Saison den König Lear spielen dürfe, aber auch bei einem „Projekt“ mit Laien und Puppenspiel mitmachen müsse – List bricht daraufhin jammernd zusammen, doch selbst der flehentliche Hinweis



Das Mädchen  
Rosemarie: Szene  
mit Juliane Fisch  
und Henning Hart-  
mann (Foto links)



Bereits als  
Grundschulkind hat Hart-  
mann ein Weihnachts-  
stück verfasst – und selbst  
darin mitgewirkt.

„Wenn es keinen Charakter mehr gibt, den man gestalten kann.

Wenn es nur um Virtuosität geht – dann ist das keine Lieblingsrolle.“

HENNING HARTMANN

auf Frau und Kind bewirkt keine Gnade ... „Projekt‘ ist eben so ein Stichwort, bei dem ein Schauspieler zuerst schon mal skeptisch sein kann“, lautet Hartmanns Kommentar.

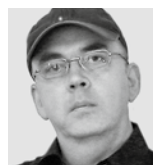
**Manche Künstler** geben nur ungern Einblick in ihr Privatleben, in diesem Fall kann davon aber keine Rede sein. Der gebürtige Darmstädter, der schon in der Grundschule ein Weihnachtsstück verfasste und selbstredend auch bei der Aufführung mitwirkte, ist mit einer hannoverschen Regieassistentin liiert, was nicht zuletzt etwaige Abstimmungsprobleme mindert: „Weil beide die Eigenheiten des Theaterbetriebs kennen.“ Die Dame des Herzens war auch Schuld daran, dass Hartmann sich dem Tango verschrieben hat, und wer glaubt, hier könne es einen Zusammenhang mit dem Sommerurlaubs-Ziel Argentinien geben, liegt durchaus richtig. Für den Schauspieler übrigens insofern einen Tick heikel, als er bei der Fußball-WM zur eigenen Überraschung zum Fan der deutschen Nationalmannschaft mutierte, die ja im Endspiel Argentinien bezwang. Mit dem berühmten „Gaucho-Tanz“ während der Siegesfeier haben sich die Kicker allerdings die unerwarteten Sympathien bei Hartmann ebenso schnell wieder verscherzt.

**Der Darsteller ist ferner** ein großer Musikfreund, kann ausgiebig für den Dirigenten Carlos Kleiber schwärmen und spielt selbst das Waldhorn: „Ich hatte schon länger darüber nachgedacht, ein Blasinstrument zu lernen. Eines Tages bin ich durch die hannoversche Altstadt gegange-

gen, und aus einem Fenster klang ein Waldhorn herüber. Das konnte ganz weich sein, aber auch strahlend – da war mir klar, ich habe mein Instrument gefunden.“

Auch zu einem Laster, das andere gern verschweigen, bekennt sich Hartmann freimütig, sogar auf seiner Homepage: Er hat's mit Schokolade. „In der Schweiz waren wir mal bei Lindt & Sprüngli“, erinnert er sich in verträumtem Tonfall. „Das hatte schon was von Paradies ...“ Zu Lieblingssorten weiß sich der Darsteller nicht zu bekennen, er ist jedoch eher der Vollmilch- als der Zartbitter-Typ.

**Die Vorliebe** für Naschereien sieht man Hartmann beneidenswerterweise kein bisschen an, was wiederum damit zu tun haben dürfte, dass er das körperliche Training nicht vernachlässigt: Der Schauspieler unternimmt lange Touren beim Gleitschirmfliegen. Und weiß wunderschön davon zu erzählen: „Einmal konnte ich verfolgen, wie ein Adler die Aufwinde nutzt. Erst war er unten, dann auf gleicher Höhe und gleich auch schon über mir. Eben ein Profi.“ Die Begegnung zweier Profis, jeder auf seinem Gebiet, in luftiger Höhe – irgendwie eine tolle Vorstellung. ■



Jörg Worat





Keiler in Eile





## Tiergarten

Parkplatz am Parkeingang Tiergartenstr. 149, Nähe Leonardo-Hotel.  
Stadtbahnlinie 5 und Buslinie 370, Haltestelle Tiergarten.  
Öffnungszeiten: von 7 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit.  
November bis Mitte Dezember von Montag bis Donnerstag erst ab  
11.30 Uhr geöffnet (wegen des Abschusses von Wild).  
Der Eintritt ist frei.

# Winter- impressionen aus dem Tiergarten

Heimische Wildtiere im Schnee in einer  
malerischen Parklandschaft – das ist  
der Tiergarten in Kirchrode im Winter.  
Auch in der kalten Jahreszeit ist eines  
der **ÄLTESTEN WILDGEHEGE** Deutschlands  
eine beliebte Freizeitoase.

..... TEXT UND FOTO: DR. REINHARD MISCHKE .....





1



3



2

- 1: Die ersten Sonnenstrahlen des Tages durchdringen den winterlichen Tiergarten.  
 2: Damhirsch  
 3: Ein Amselmännchen erfreut sich an den Beeren der Eberesche  
 4: Ein Rudel Damwild



4



**I**m 17. Jahrhundert von Herzog Friedrich für die Hofjagd gegründet, ist der Tiergarten im Norden des Stadtteils Kirchrode einer der ältesten Wildparks Deutschlands. Für die Bevölkerung wurde der 112 Hektar große Park jedoch erst 1799 zugänglich gemacht. Von der langen Geschichte des Tiergartens künden die „Baumdenkmäler“, teilweise mehrere Hundert Jahre alten Eichen und die beeindruckenden Kastanien, die den Besucherweg im Park säumen.

Es gibt diese Prachtbäume, weil im Tiergarten die Holzproduktion nie eine große Rolle gespielt hat. Einen hohen Stellenwert hatten die Bäume dagegen für die Ernährung der Tiere, und auch die Ästhetik des Waldes war ein Anliegen der Tiergarten-Forstwirte. Das kommt nicht nur der Tierwelt, sondern auch uns Besuchern heute zugute. Gezielt wurde in früheren Jahren ausgelichtet. Somit konnten sich gewaltige Baumkronen entfalten, unter denen die meterdicken Stämme zu ächzen scheinen. Die ausladenden Kronen bieten mit ihren Früchten einen reich gedeckten Tisch für die Tiere. Die Ehrfurcht gebietenden Baumriesen sind aber auch wichtiger Lebensraum für allerlei Getier, und in ihnen gibt es Nistplätze für Eulen, Spechte und Fledermäuse.

**Von den im Tiergarten** gehaltenen Wildtieren sind die im Besucherbereich freilaufenden Damwildrudel besonders beeindruckend. Sie stehen unweit der Wege im Gehölz und wechseln immer wieder in Gruppen von einem Waldstück ins andere. Wildschweine sind eine weitere Attraktion des Wildparks. Konnten unsere Großeltern sie noch freilaufend bewundern, sind sie heute durch einen Zaun von den Besuchern getrennt. Weil sie oft in ihren Schutzhöhlen liegen, muss man etwas Geduld mitbringen, wenn man sie beobachten möchte. Doch das lohnt sich, und man kann dann nette Verhaltensstudien treiben: Bei Neuschnee rennen sie genüsslich durch die weiße Pracht, halten immer wieder inne und wühlen auf der Suche nach Fressbarem die Schneedecke auf. Auch das Rotwild befindet sich in einem Gatter und ist oft leider nur aus größerer Distanz zu betrachten.

Der aufmerksame Besucher kann bei einem Spaziergang durch den Tiergarten zudem viele frei lebende Tiere des Waldes beobachten. Muntere Eichhörnchen springen behände von Ast zu Ast, auf dem Weg zu ihren im Herbst angelegten Wintervorräten. Und trifft man jetzt im Winter auf Gänse, die durchdringende Rufe von sich geben, so hat man wohl Nilgänse vor sich. Sie haben den Tiergarten seit einigen Jahren als Lebensraum entdeckt.

**Auch an einem** der vielen Futterhäuschen am Wegesrand lohnt es sich, inne zu halten. Sie sind ein Treffpunkt von Gefiederten, wie Blau- und Kohlmeisen oder Kleibern. Und man kann sie hier ausgezeichnet beobachten. Nach so viel winterlicher Natur lockt am Ende eines Spazierganges durch den Wildpark die gemütliche Tiergartenschänke. Der richtige Ort für Heißgetränke und mehr. ■



*Wir sind in aller Munde ...  
... und das seit 25 Jahren!*  
[www.dr-eisenhauer-partner.de](http://www.dr-eisenhauer-partner.de)

Juwelier  
Uhrmachermeister  
Goldschmiedemeister  
gepr. Diamantfachmann

**K!**

MIDO  
SWISS WATCHES SINCE 1918

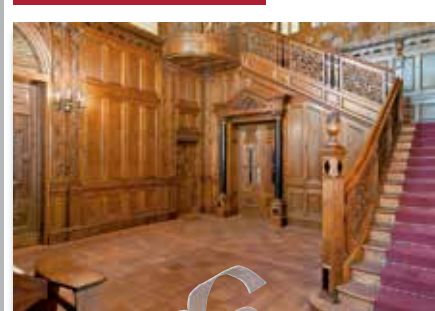
Baroncelli  
Commander II  
Chronograph  
Automatik

brillanten-online.de  
juwelier-kaesemann.de

Kramerstraße 16  
Hannover-Alstadt  
0511-363 1198

**konservieren**

**Barbara Helmrich**

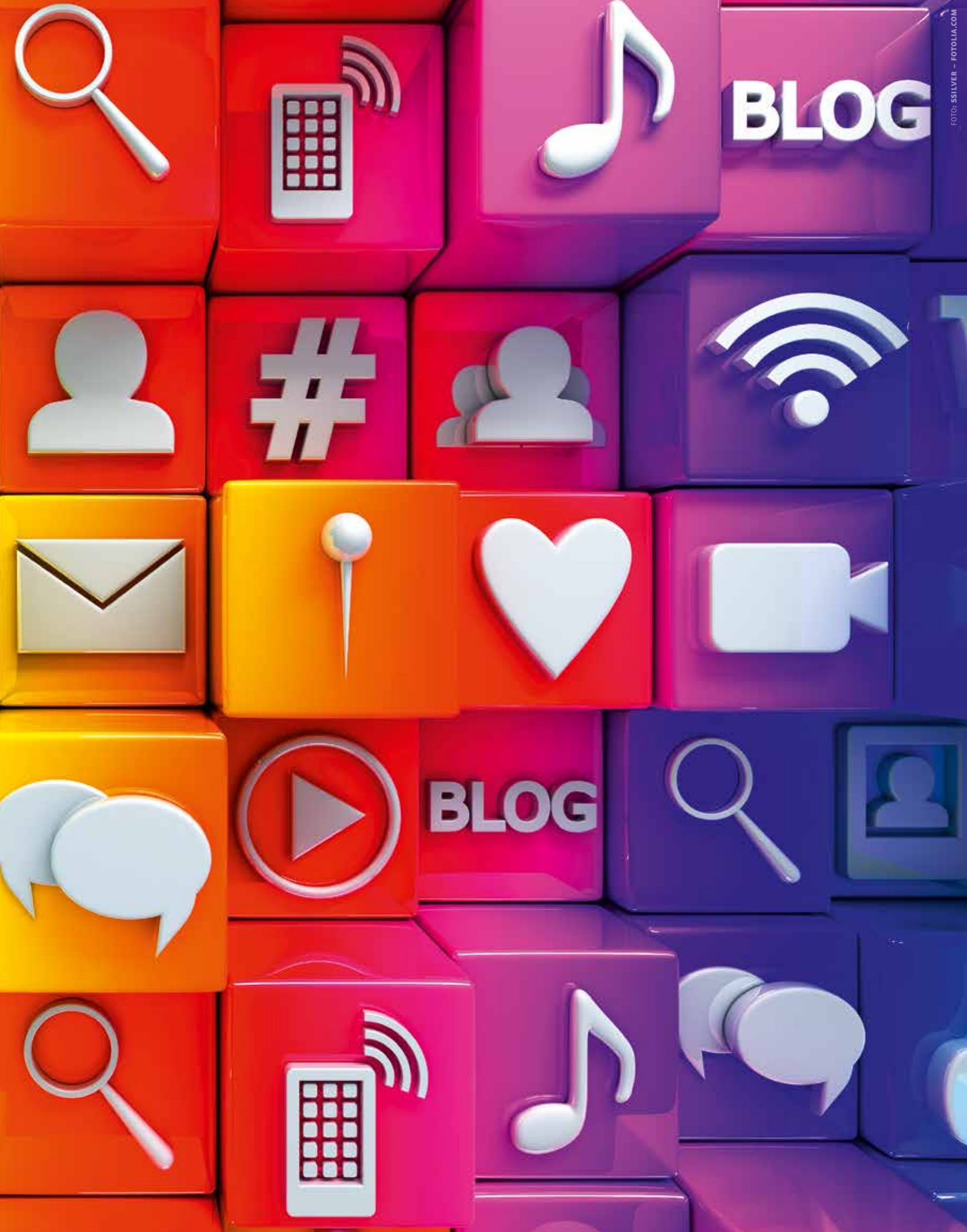


**restaurieren**

Öffentlich bestellte und  
vereidigte Sachverständige  
für Restaurierungsfragen

Dipl.-Restauratorin für Kunst- und Kulturgut

Fuhrbleek 1 · 30916 Isernhagen NB · Tel.: 0511/7306644  
[www.restaurierung-helmrich.de](http://www.restaurierung-helmrich.de)



**BLOG**

**BLOG**



# Neues im Netz

Die nobilis-Redaktion hat  
Wissenswertes, Kurioses oder Spannendes  
für Sie im Internet entdeckt.

## **BLOG** Hitliste von Online-Blogs

Sie kennen sich noch gar nicht aus  
im Dschungel der Informationen und  
spannenden Blogs im Netz? Die  
wöchentlich aktualisierte Liste der  
deutschen Blogcharts gibt Aufschluss  
über die 100 meistverlinkten – und  
damit interessantesten – deutschspra-  
chigen Blogs.

[www.deutscheblogcharts.de](http://www.deutscheblogcharts.de)

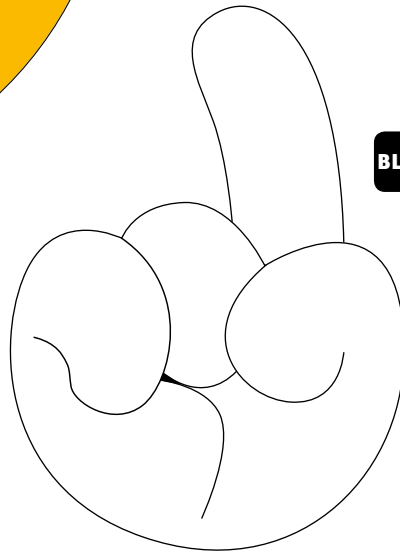
1  
2  
3

## **BLOG** Verdächtige Inhalte

Miminka ist eine internationale Koordina-  
tionsstelle zur Bekämpfung von Internet-  
missbrauch und zentrale Anlaufstelle für  
Internetuser, die verdächtige Internet-  
inhalte melden möchten.

Mimikama ist ein gemeinnütziger Verein,  
der sich mit Falschmeldungen, Abofallen,  
Spam, Fake-Gewinnspielen, schädlichen  
Links uvm. im Internet beschäftigt.

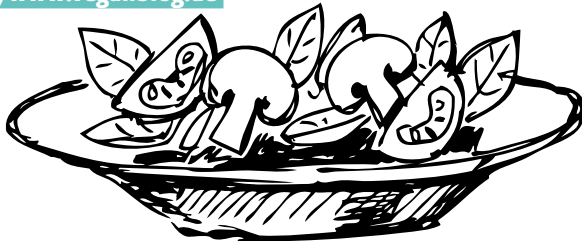
<http://www.mimikama.at/>



## **BLOG** Anders essen

Verfasst vom PETA-Team: VeganBlog.de  
ist der Blog zu den Themen Tierrechte  
und veganer Lifestyle von und mit den  
Mitarbeitern von PETA Deutschland e.V.  
sowie weiteren Koautoren.

<http://www.veganblog.de>



## Hannovers Bloggerin

Sie ist frech und cool und hat tolle Geschich-  
ten auf Lager: Ninia Binias. Als „Ninia LaGrande“  
bloggt die 31-jährige Hannoveranerin über das  
Leben, Großstadtgeschichten, Feminismus, Kunst,  
Musik, Fotografie und Mode.

**BLOG**

<http://ninialagrande.blogspot.de>

## **APP** Vogelstimmen

Die Top-Möglichkeit, Vögel direkt auf dem Ausflug  
auch ohne Buch zu bestimmen und gleichzeitig um-  
fassende Informationen über den Vogel zu erhalten:  
Für iPhone und Android gibt es den schon bekannten  
Online-Vogelführer vom NABU auch als mobile An-  
wendung. Sie geben einfach die Merkmale, die zum  
gesuchten Vogel passen, ein und schon werden ver-  
schiedene Vorschläge gemacht. Je mehr Merkmale  
wie Lebensraum, Schnabel, Beine, Größe oder Gefie-  
der angegeben werden, desto kürzer wird die Ergeb-  
nisliste der in Frage kommenden Vögel.

**App NABU-Vogelführer (Kostenlos)**

## **BLOG** Unabhängige Finanztipps

Finanztip ist ein gemeinnütziges Online-Verbrau-  
chermagazin mit viel Service rund um alle Finanz-  
themen. Ab wann lohnt sich Carsharing? Was  
sind Indexfonds? Sehr praxisorientiert analy-  
siert das Expertenteam unabhängig.

[www.finanztip.de](http://www.finanztip.de)



# ... von einer sicheren Zukunft für die Kunsthalle Emden

Den größten Traum hat Eske Nannen mit ihrem Mann Henri 1986 realisiert: Die Kunsthalle Emden als „lebendiger Ort der Begegnung zwischen Bürgern und Bildern“. Die große Kunstauktion in Hannover soll dafür sorgen, dass das so bleibt.

TEXT: ESKE NANNEN

Von dieser Benefizauktion habe ich lange geträumt, und nun wird sie tatsächlich wahr. Dass wir im Schloss Herrenhausen Werke von Georg Baselitz, Arnulf Rainer, Jonathan Meese, Rainer Fetting, Horst Antes, George Grosz, Pablo Picasso und so vielen anderen erstklassigen Künstlern versteigern können – das kann man wirklich nur als „Traum“ bezeichnen! Es ist die erste Benefizauktion in eigener Sache. Warum? Weil wir finanzielle Probleme durch eine Deckungslücke haben. Und es ist – auch hier passt dieser Begriff wieder – traumhaft, dass uns diese Künstler, Galeristen und Sammler ihre Bilder zur Verfügung gestellt haben, um uns zu helfen.

**Wir haben ganz** vorsichtig angefangen, aber dann entwickelte das Ganze auf einmal eine ungeheure Dynamik. Es haben so viele Menschen geholfen, dass diese Auktion überhaupt stattfinden kann – gerade auch in Hannover. Und dass wir die Möglichkeit haben, sie an diesem wundervollen Ort durchzuführen – das ist wirklich traumhaft, ein unglaubliches Privileg! Wenn wir schon bei traumhaften Dingen sind: Die ganze Entwicklung unserer Kunsthalle Emden ist traumhaft. Ich denke, dass Henri von Wolke Sieben auf uns runter guckt und sich mit uns freut, wie sich sein Traum entwickelt hat.

Mein Mann hatte sich immer ein Haus gewünscht, das ein „lebendiger Ort der Begegnung zwischen Bürgern und Bildern sein sollte“. Seit der Eröffnung (1986) ist es dank vielen öffentlichen und privaten Helfern gelungen, dass un-

ser Haus kontinuierlich wachsen konnte und inzwischen fast dreimal so groß ist. Als mein Mann zehn Jahre später starb, hatte ich kurze Zeit Angst, wie es weitergehen würde. Doch der Galerist Otto van de Loo, der seinen Bildern und seinen Künstlern einen wichtigen Platz in einem Museum vermitteln wollte, hat die Kunsthalle mit seiner großartigen Schenkung bereichert – nochmal traumhaft! Seitdem heißt unsere Stiftung auch „Stiftung Henri und Eske Nannen und Schenkung Otto van de Loo“. Für die Zukunft erträume ich mir finanzielle Sicherheit für das Haus, dass das Team so gut bleibt, dass die Sammlung wächst – und, dass es, wenn ich mich zurückziehe, so weitergeht.

Ein solches Museum ist ein großes Gemeinschaftsprojekt. Und ich kann rückblickend nur sagen, welch großes Glück und welche Chancen ich durch meine Ehe und das Zusammensein mit Henri hatte! Henri Nannen war ein Traummann und meine große Liebe. Für mich war er nicht der Mann auf dem Sockel, sondern der Mann, mit dem ich gelebt habe, den ich geliebt und den ich – ja – auch bewundert habe. Ein außergewöhnlicher Mann, klar, auch mit Ecken und Kanten. Aber die haben wir ja alle.

**Ich kannte Henri** von Kindesbeinen an. Mein Vater war sehr mit ihm befreundet. Ich denke, es war gut für uns beide, dass wir uns zusammengefunden haben und dass es mit unserem Superteam gelungen ist, diese Kunsthalle immer weiter auszubauen. Es ist toll, wenn man etwas be-





## Eske Nannen

wurde 1942 in Emden als Tochter des Fassfabrikanten Rudolf Nagel geboren. Sie wurde Industriekauf-frau, arbeitete dann u.a. in der Schiffbauindustrie, im Tourismus und war als Zahlmeisterin auf einer schwimmenden Universität unterwegs. Mit ihrem ersten Mann lebte sie anschließend zehn Jahre in Berlin und kehrte 1982 mit ihrem Sohn nach Emden zurück. Kinder und Kunst - das war ihr besonders seit der Geburt ihres Sohnes wichtig geworden. 1983 gründete sie in Emden als Geschäftsführerin des Kunstvereins die Malschule, die zur größten Jugendkunstschule Niedersachsens wurde. Im selben Jahr wurde sie Geschäftsführerin der „Stiftung Henri Nannen“ und bald auch privat seine Partnerin. Gemeinsam trieben sie den Bau der Kunsthalle Emden voran. 1990 heirateten Henri und Eske Nannen. Seit dem Tod Nannens 1996 leitet Eske Nannen allein die Geschicke des Museums und realisierte zwei große Erweiterungen. Für ihre Verdienste - sie ist auch in vielen anderen Institutionen aktiv - erhielt Eske Nannen viele Auszeichnungen und Ehrungen. Die Benefizauktion in Schloss Herrenhausen ist ein weiteres Meisterstück in Sachen „Fundraising“ - 2008 erhielt sie bereits den „Deutschen Fundraising-Preis“, „Den deutschen Bettler-Orden“, schmünzelt die 72-jährige Power-Frau.

wegen kann. Mir ist ganz wichtig, dass der Besucher beim Reinkommen gleich spürt: Ich bin hier willkommen. Hier kann ich eine schöne Zeit verbringen, mit qualitätvoller Kunst und allen Annehmlichkeiten, die man bieten kann: Restaurant und Café, Kinderbereich und vielen liebevollen Kleinigkeiten - bis hin zu echten Blümchen auf der Toilette und einem großen Wickelbereich für junge Familien. Die freundlichen Gesichter unserer Mitarbeiterinnen an der Kasse, die dem Besucher entgegen lachen und sagen: Wunderbar, dass du da bist! Unser Haus ist auch für behinderte und ältere Menschen besonders geeignet, und wir haben bei vielen Kleinigkeiten an deren Bedürfnisse gedacht. Mein Lebensmotto ist übrigens, „Liebe und Logistik“. Was ich mein ganzes Leben lang gemacht habe: Mit Liebe organisieren!

**Ich reise auch** für mein Leben gern, und da kann ich träumen: Irgendwo aufs Meer gucken oder in den Sternenhimmel. Das Tadsch Mahal - man denkt, das kennt man doch vom Foto. Aber dann steht man davor, und es bleibt einem der Atem weg. Oder Angkor Wat oder Alaska. Sehr beglückend war jetzt auch meine Iranreise. So viele wunderbare menschliche Begegnungen, und das Land ist ein Traum: Isfahan - zum Niederknien! Persepolis - was da vor 5000 Jahren gemacht wurde! Und wenn ich im Flugzeug sitze und diese wunderbare Welt sehe! Oder wenn ich dann von irgendwoher zurückkomme und sehe hier meine ostfriesische Landschaft - da geht mir das Herz auf. Ich bin

so dankbar für alles, was ich tun kann und darf, für meine Aufgabe hier, für mein reiches Leben und die vielen interessanten menschlichen Begegnungen. Ja, stimmt, ich bin ein sehr emotionaler Mensch. Das hat Vor- und Nachteile. Wenn man emotional ist, dann sagt man vieles und überlegt nicht: Könnte mir das jetzt schaden?

**Nachts träume ich** sehr viel und sehr lebendig. Ich träume Dinge, die ich tagsüber erlebt habe, aber auch von Henri, von meinen Eltern oder von meiner Kindheit. Ich glaube, das geht vielen so: Je älter man wird, umso häufiger träumt man von der Kindheit. Seit über 30 Jahren habe ich meine „Nachtzettel“ am Bett und morgens meist viele Notizen darauf: Dinge, die ich noch erledigen muss, Menschen mit denen ich Kontakt aufnehmen möchte oder Ideen. Albträume habe ich nicht. Aber wie es heute in der Welt aussieht, das beschäftigt mich sehr. Man kann doch nicht hier in seiner heilen Welt leben und alles andere ausblenden. Wenn ich die Bilder von den Flüchtlingen sehe, dann denke ich: Mensch, was geht es dir gut! Du hast ein schönes Zuhause, ein gutes Umfeld. Das ist alles nicht selbstverständlich. Oder wenn ich an die Klimakatastrophen denke - da werden wir Menschen wohl auch nicht klug. Das bedrückt mich alles mehr als die Zukunft des Museums. Da vertraue ich fest darauf, dass es schon irgendwie weitergeht. ■

[www.kunsthalle-emden.de](http://www.kunsthalle-emden.de)



1981 in Helmstedt geboren, schloss Benjamin Chatton 2006 sein Sportmanagement-Studium als Dipl. Kaufmann an der FH Ostfalia (Salzgitter) ab, war dann Geschäftsstellen- und Marketingleiter beim damaligen Handball-Bundesligisten Wilhelmshavener HV, kaufmännischer Leiter beim Traditionsverein TBV Lemgo, anschließend Geschäftsführer beim HBW Balingen-Weilstetten und seit 1. Juli 2011 in dieser Funktion bei der TSV Hannover-Burgdorf Handball GmbH. Chatton war selbst viele Jahre als Handballer in den Regionalligen Nord und West aktiv. Der heute 33-jährige ist der jüngste Manager in der ersten Handball-Bundesliga. Benjamin Chatton ist verheiratet, lebt in Hannover und hat einen 2-jährigen Sohn.

## VORSCHAU

Die nächste nobilis erscheint am 01. Dezember 2014

**Flüchtlinge in Hannover:** Bürger helfen engagiert beim Eingewöhnen

**Erfolgreich in Hollywood:** Daniel Klöhn hat den Sprung geschafft

**In Stein gemeißelt:** Bildhauer Damjan Lajic schafft Skulpturen für die Ewigkeit

### Was empfinden Sie als Luxus, den Sie richtig genießen?

Zeit mit Freunden und der Familie zu verbringen, und mir meine Zeit zu großen Teilen selber einteilen zu können. So kann ich zum Beispiel meinen Sohn jeden Morgen in die Kita bringen.

### Welches Buch können Sie weiterempfehlen?

Leider finde ich wenig Zeit zum Lesen, aber wenn, dann gerne: die „Hartmut und ich“-Romane von Oliver Uschmann. Unterhaltsam.

### Bei welcher Musik können Sie vergessen?

Sobald ich „Bob Marley“ höre, muss ich an meine Schulzeit denken. Dann kann es passieren, dass ich aufgrund der Erinnerungen abschalte.

### Von welchem Kleidungsstück würden Sie sich nur ungern trennen?

Dazu zählt sicherlich der Jogginganzug im Allgemeinen, der für mich aufgrund seiner Bequemlichkeit ein wichtiges Kleidungsstück ist.

### Welcher Nascherei können Sie nicht widerstehen?

Schokolade! Am besten produziert in quadratischer Form und gekühlt aus dem Kühlschrank.

### Was gefällt Ihnen an Hannover?

Die kurzen Wege und die vielen grünen Ecken. Zudem liegt Hannover relativ zentral in Handball-Deutschland.

### Was ärgert Sie an unserer Stadt?

Ampelphasen, die meinen Ruhepuls aus der Grundentspannung bringen.

### Wo essen Sie in Hannover am liebsten, und warum?

Keinen speziellen Platz, ich gehe aber gerne in kleine Restaurants – und ich könnte einen Deutschlandführer „Salami-Pizza“ herausgeben.

### Was können Sie selbst am besten kochen?

Bestellen kann ich gut.

### Ihre Helden in der Geschichte?

Menschen, die sich für Freiheit eingesetzt und dafür gekämpft haben.

### Was war, was ist Ihr größter Erfolg?

Alle Aktivitäten im Haushalt, die ich ohne Unterstützung meines Schwiegervaters durchführe, sind immer wieder kleine Erfolgserlebnisse.

### Was war Ihre wichtigste Entscheidung?

Vielleicht steht mir die Wichtigste noch bevor.

### Was macht Ihnen Angst?

Unter anderem die globale Klimaveränderung.

### Welcher Beruf (außer dem eigenen) wäre für Sie noch interessant und warum?

Spielerfrau.

### Wie lautet Ihre Lebensphilosophie?

In der Euphorie des Erfolges macht man die größten Fehler.

nobilis · Lebensart aus Hannover

Herausgeber und Verlag:  
Schlütersche Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG  
Postanschrift: 30130 Hannover  
Adresse: Hans-Böckler-Allee 7, 30173 Hannover  
Telefon 0511 8550-0, www.nobilis.de  
ISSN 1437-6237

Verlagsleitung: Klaus Krause

Redaktion:  
Eva Holtz (v.i.S.d.P.)  
Annette Langhorst  
Telefon 0511 8550-2632  
eva.holtz@schluetersche.de  
langhorst@nobilis.de  
Julia Paul  
nobilisag@schluetersche.de  
Lena Meyer  
Telefax 0511 8550-2403

Wirtschaftsmedien

Leitung: Irmke Frömling

Anzeigenleitung:  
Olaf Blumenthal, Telefon 0511 8550-2524  
blumenthal@schluetersche.de

Druckunterlagen:  
anzeigen@schluetersche.de  
Tel. 0511 8550-2522, Fax 0511 8550-2401

Producer: Jessica Mora Lara

EBV: Schusterkind UG – Karina Funck-Bartens

Titelfoto: Peter Miller

VIP-Service Reservierungen:  
Nadine Jerke, Telefon 0511 8550-2636  
jerke@schluetersche.de

Vertrieb/Abonnement-Service:  
Telefon 0511 8550-2636, Telefax 0511 8550-2405  
vertrieb@schluetersche.de

Gültige Anzeigenpreisliste:  
Nr. 36 vom 1.1.2014

Erscheinungsweise: 10 Ausgaben im Jahr

Bezugspreis: Jahresabonnement einschließlich MwSt. und Porto beträgt € 39,-.  
Das Jahresabonnement schließt die Teilnahme am nobilis VIP-Service ein.  
Einzelpreis € 4,- zzgl. Versandgebühren.

Die Mindestabnahme beträgt 1 Jahr. Danach gilt eine Kündigungsfrist von 8 Wochen zum Halbjahres- bzw. Jahresende.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover  
(BLZ 250 501 80), Konto 1 019 900,  
IBAN DE41 2505 0180 0001 0199 00,  
BIC SPKHDE33

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und anderes Material übernimmt der Verlag keine Haftung. Gekennzeichnete Artikel geben die Meinung der Autoren wieder.

Die Wirtschaftsmedien im Überblick

- genau
- nobilis
- Norddeutsches Handwerk
- handwerk.com

Druck: Gutenberg Buys Feindruckerei GmbH  
Hans-Böckler-Straße 52, 30851 Langenhagen



**malerwerkstatt hinze**

Eine der schönsten und exklusivsten Tapeten-Kollektionen der Region in der **werkart**

Montag-Samstag: 10 – 19 Uhr  
Individuelle Beratungstermine nach Absprache und Samstags.

malerwerkstatt hinze | www.hinze-maler.de

www.dahlercompany.de

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

**WIR VERWALTEN IHRE IMMOBILIE**  
Verwaltung, technische Beratung und Nachvermietung bieten wir jetzt aus einer Hand. Herzlich Willkommen zu einer unverbindlichen Beratung.

**BÜRO ISERNHAGEN-SÜD**  
TEL 0511.590 55 30 | FAX 0511.590 55 31  
Isernhagen-Sued@dahlercompany.de

**iks wellness**  
Die Profis für Schwimmbad und Wellness

**Technik und Handwerk**  
auf höchstem Niveau.

**Kühling & Hauers**  
Schwimmbadtechnik

**Valentin Schmidt**  
Möbel & Fassaden

**Kirschke Fliesen**  
Fliesen & Naturstein

**Vintz**  
Dämm- & Malerarbeiten

**Hamann & Lege**  
Elt. & Steuerungstechnik

Am Ortfelde 32  
30916 Isernhagen NB  
Telefon (05 11) 7 28 51 - 0  
www.iks-wessness.de

**SMARTCITY DESIGNHOTEL HANNOVER**  
ROOMS & SUITES DESIGNED BY *Michael Thies*

THIELENPLATZ 2 • 30159 HANNOVER • T 0511.327691  
F 0511.325188 • DESIGN@SMARTCITYHOTELS.COM

www.zahnarzt-dr-stock.de

Ihre Zähne  
in besten Händen

**STOCK**  
ISERNHAGEN

Praxis für Zahnheilkunde  
**Dr. med. dent. Thomas Stock**  
30916 Isernhagen KB • Dorfstraße 76  
Telefon 0 51 39 / 3055  
Telefax 0 51 39 / 88155

Zertifiziert Ästhetische Zahnheilkunde und Implantologie

Sicherheit und Einbruchschutz  
aus einer Hand

**KÜHN**  
SICHERHEIT

**Haus für Sicherheit**  
Hannover | Osterstraße 28  
Hildesheim | Braunschweig | Dresden

www.kuehn-sicherheit.de  
freecall 0800 | 666 44 88

**Neubau in Kirchrode...**

Schon ab 315.000 Euro

In Hannover-Kirchrode bauen wir für Sie in Bestlage exklusive Eigentumswohnungen in Größen von 73 bis 259 m² (in Planung)

Lübecker Straße 14 und 14a, 30880 Laatzen, Gewerbegebiet Rethen-Nord (Nähe ADAC), Infos unter 05102 919090, [www.fischerbau.de](http://www.fischerbau.de)

**Fischer-Bau**  
Das Massivhaus.

Exklusive Sonnensegel nach Maß

**Segelmacherei Lishke** *Qualität seit 1991*  
Inh. Ralf Kohrs • Brückenstr. 4 • 31180 Giesen / Hasede  
Tel. 05121 77 71 41 • Fax 05121 77 70 41 • [www.lishke.de](http://www.lishke.de)

**Einbauschränke**

Osterstraße 32  
30159 Hannover  
Fon: 0511 - 363 15 12  
Fax: 0511 - 363 25 80  
[www.wohndecken-nach-mass.de](http://www.wohndecken-nach-mass.de)

Wohnideen  
nach Maß

SO SIEHT ES AUS,  
WENN EMOTION UND INNOVATION  
EINE VERBINDUNG EINGEHEN.

BLU BY KIM



HANNOVER, GEORGSTRASSE 27, T 0511.32 69 88

AN DEN BESTEN ADRESSEN DEUTSCHLANDS

UND IN LONDON, PARIS, MADRID, WIEN, NEW YORK UND PEKING. [WWW.WEMPE.DE](http://WWW.WEMPE.DE)

**BY KIM**

Blu BY KIM reiht organisch gerundete Kugeln zu einem unendlichen Ring aneinander. Zum Sammeln und Kombinieren. In 18k Rosé- und Weißgold ab € 495, mit Brillanten ab € 1.275. Entdecken Sie die Welt von Blu BY KIM in unseren Wempe Niederlassungen oder bestellen Sie **online unter [www.wempe.de](http://www.wempe.de)**.

Verwaltung: Gerhard D. Wempe KG, Steinstraße 23, 20095 Hamburg

